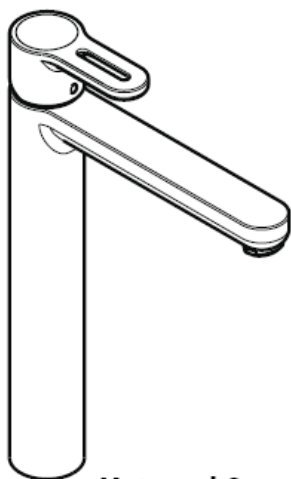
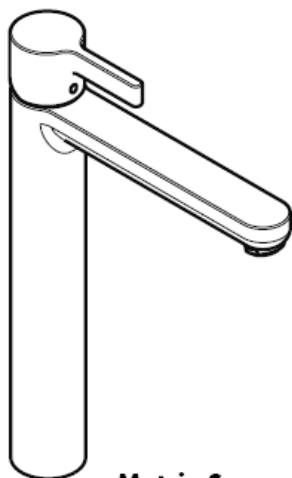


Montageanleitung

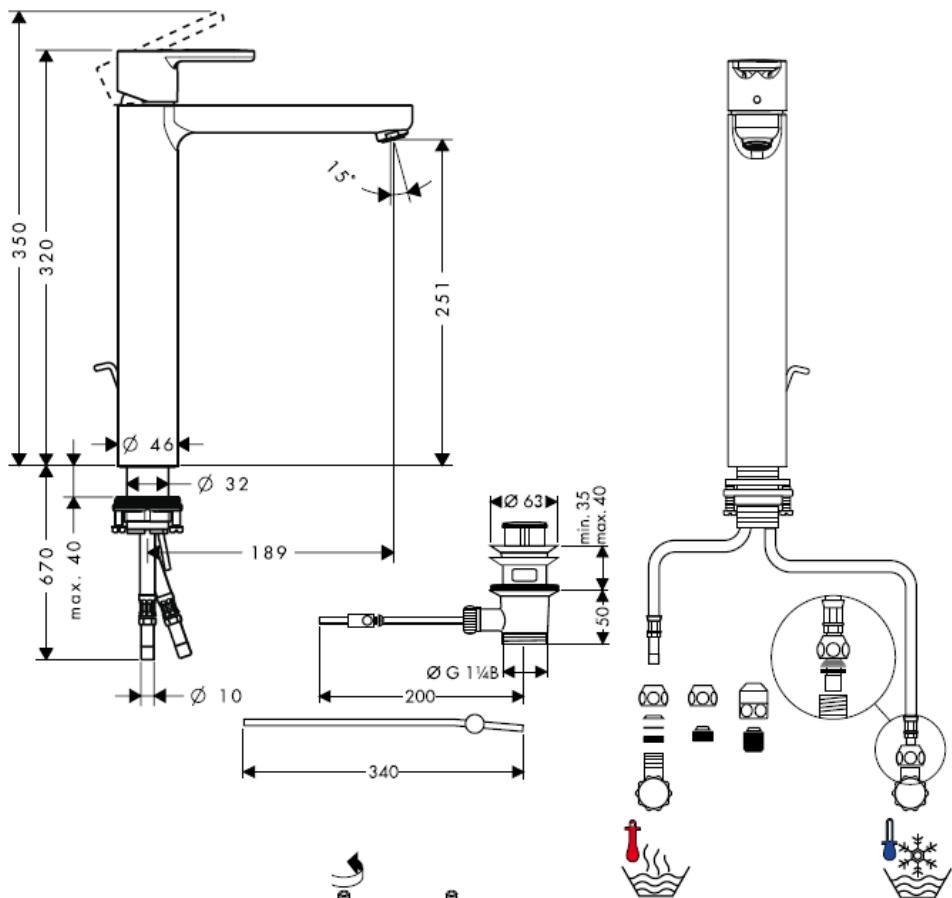


Metropol S
14020XXX

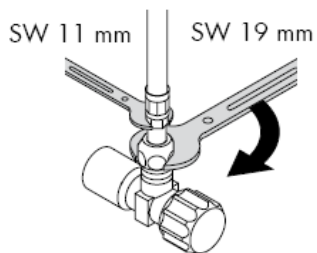
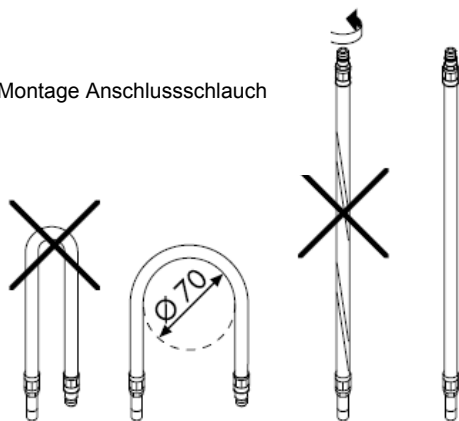


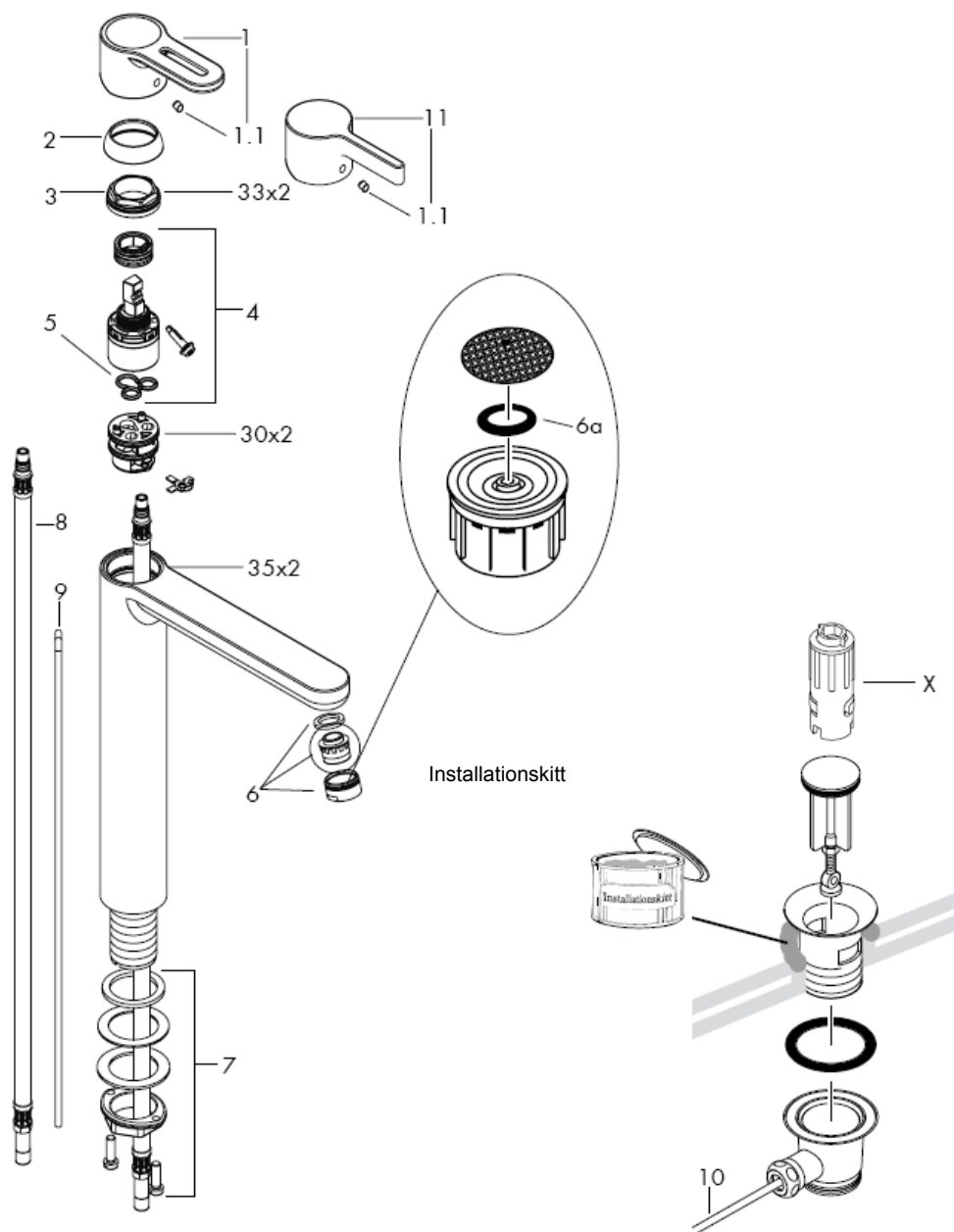
Metris S
31022000

hangrohe



Montage Anschlusschlauch





Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Montage

- 1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
- 2 Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch einsetzen.
- 3 Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen.
- 4 Schlitzschrauben festziehen.
- 5 Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
- 6 Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit Waterdimmer® (Durchflussbegrenzer).

Durchflussleistung mit Waterdimmer:
7 l/min 0,3 MPa

Durchflussleistung ohne Waterdimmer:
14 l/min 0,3 MPa

Betriebsdruck: max. 1 MPa

Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 – 0,5 MPa

Prüfdruck: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 80° C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C

Prüfzeichen

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Waterdimmer® (Durchflussbegrenzer 6a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 5.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile siehe Seite 3

1	Griff Metropolis S	14895XXX
2	Griffstopfen	96338000
3	Kappe	97406XXX
4	Mutter	97209000
5	Kartusche kpl.	92730000
6	Dichtung	95008000
7	Luftsprudler kpl.	13912XXX
8	Schaftbefestigung kpl.	13961000
9	Anschlussschlauch	96316000
10	Zugstange	96657XXX
11	Hebelstange kpl. 340 mm	96324000
12	Griff Metris S	31093000

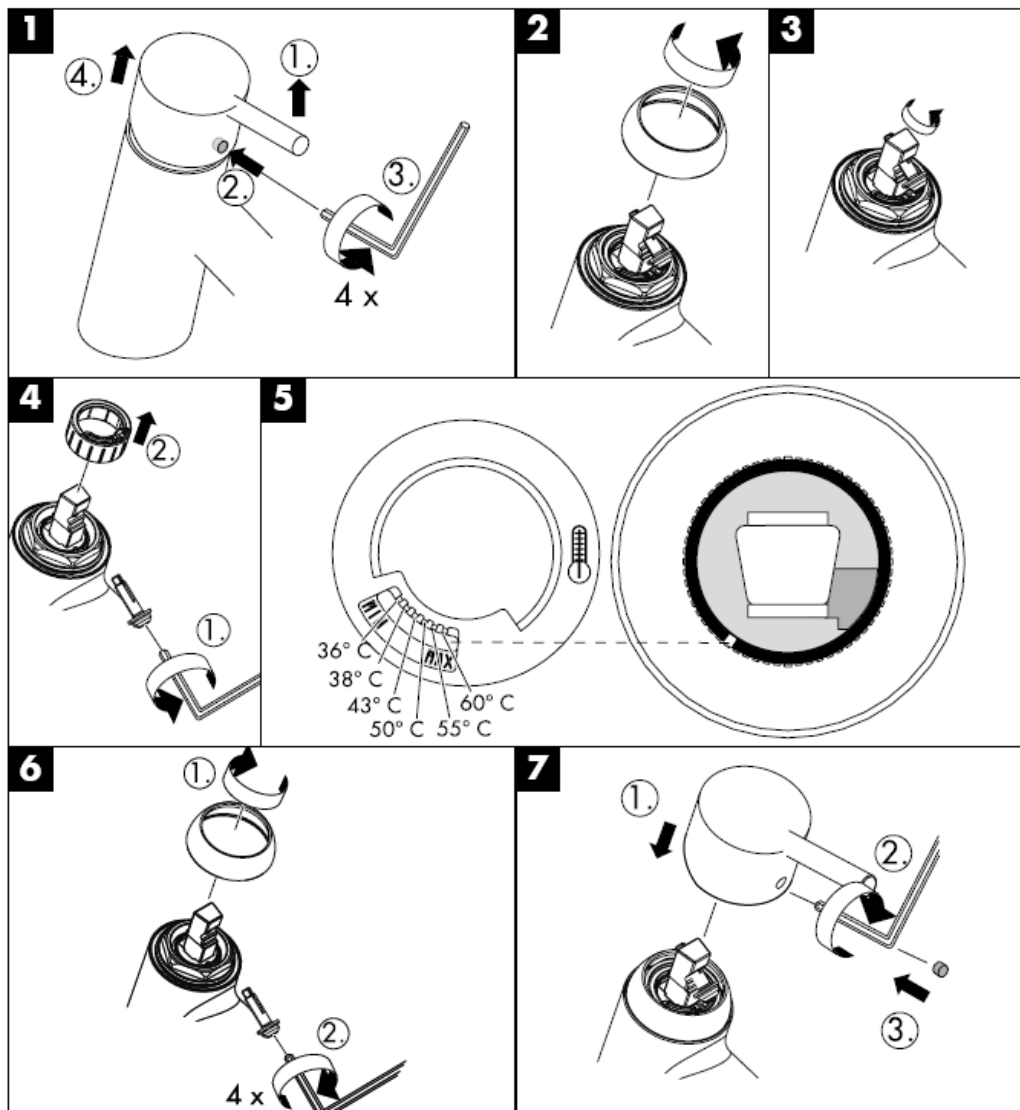
Sonderzubehör

X Montageschlüssel Set 58085000
(nicht im Lieferumfang enthalten)

XXX = Farbcodierung

000 chrom
880 edelmatt

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



Reinigung

Mit Rubit®, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

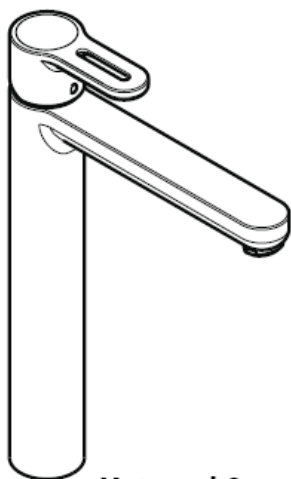


hansgrohe

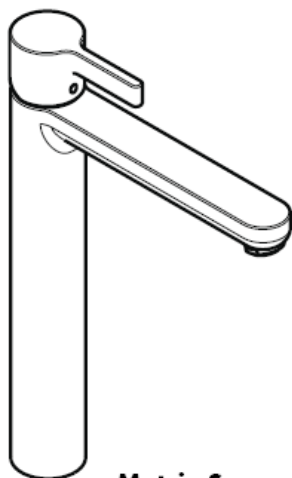
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Deutsch

Instructions de montage

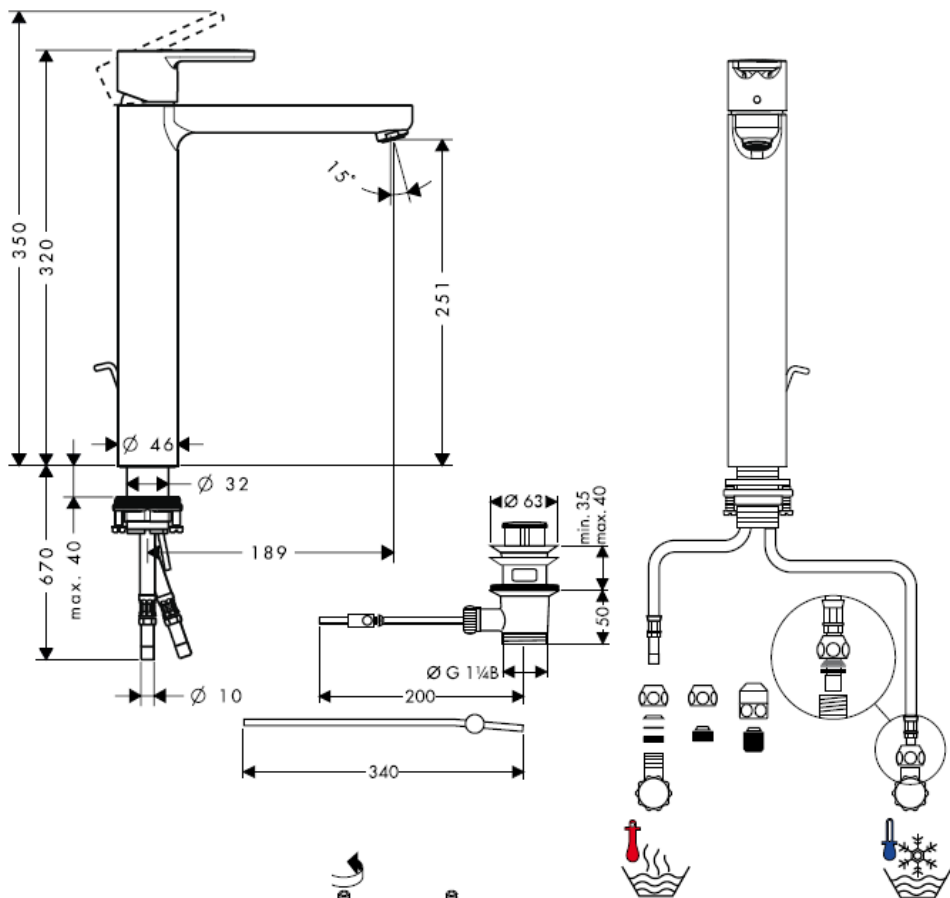


Metropol S
14020XXX

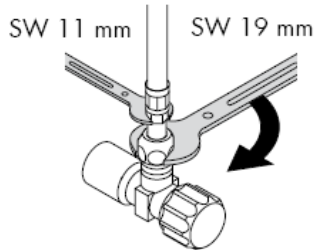
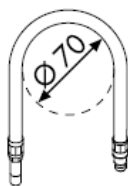
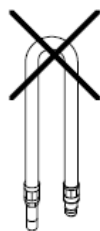


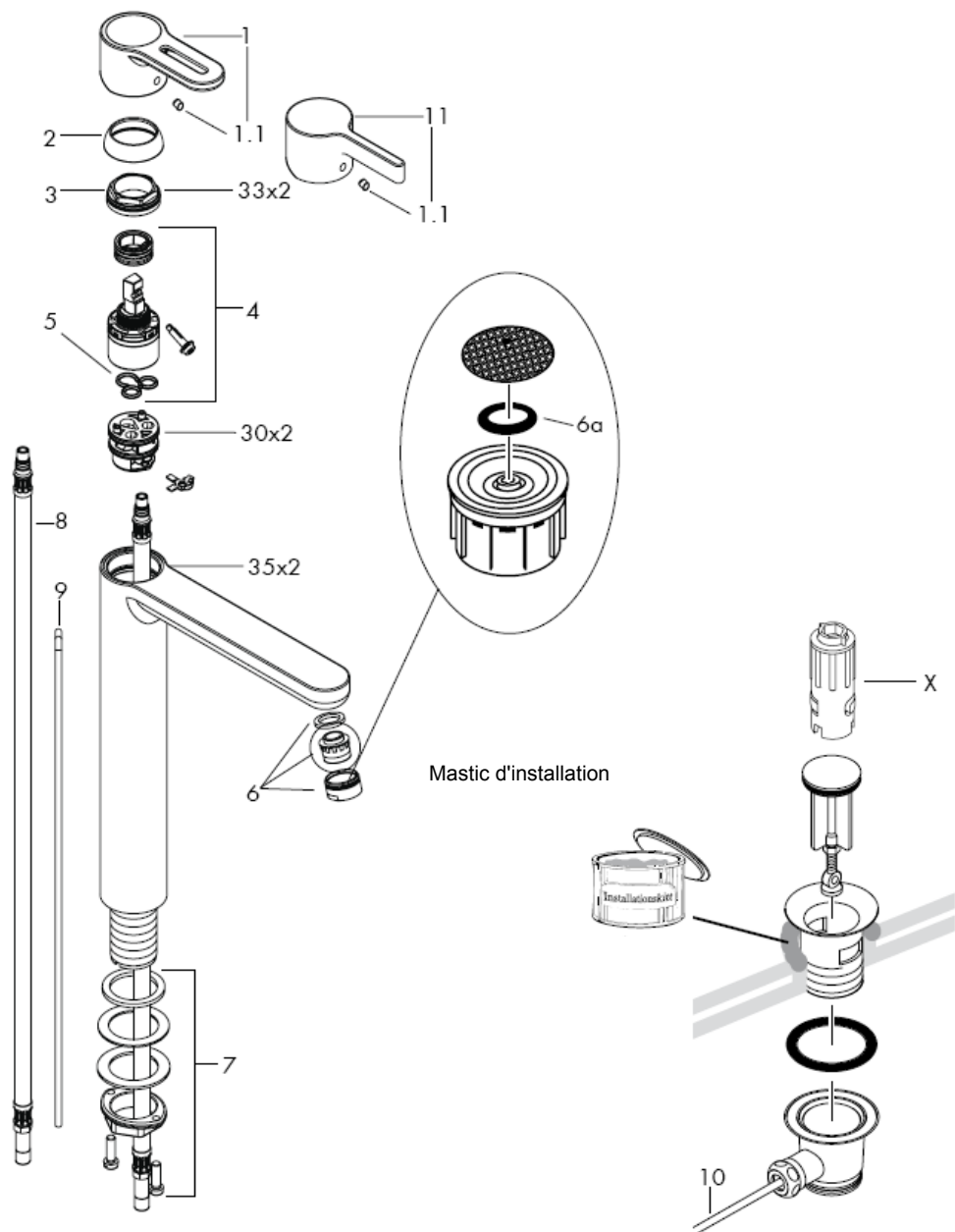
Metris S
31022000

hansgrohe



Montage flexible de
raccordement





Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo.
- 3 Mettre en place la rondelle fibre, la rondelle métallique et l'écrou et serrer l'écrou à la main.
- 4 Bloquer les vis.
- 5 Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
- 6 Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer® (limiteur de débit).

Débit avec waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Débit con waterdimmer:

14 l/min 0,3 MPa

Pression de service autorisée: max. 1 MPa

Pression de service conseillée: 0,1 – 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)

Température max. d'eau chaude: max. 80° C

Température recommandée: 65° C

Classification acoustique et débit

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le waterdimmer® (limiteur de débit 6a) qui se trouve derrière l'aérateur.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 5 pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées voir pages 3

1	poignée Metropol S	14895XXX
2	screw cover	96338000
3	capot sphérique	97406XXX
4	écrou	97209000
5	cartouche cpl.	92730000
6	joint	95008000
7	aérateur cpl.	13912XXX
8	fixation cpl.	13961000
9	flexible de raccordements	96316000
10	tirette	96657XXX
11	Axe de commande cpl. 340 mm	96324000
12	poignée Metris S	31093000

Accessoires en option

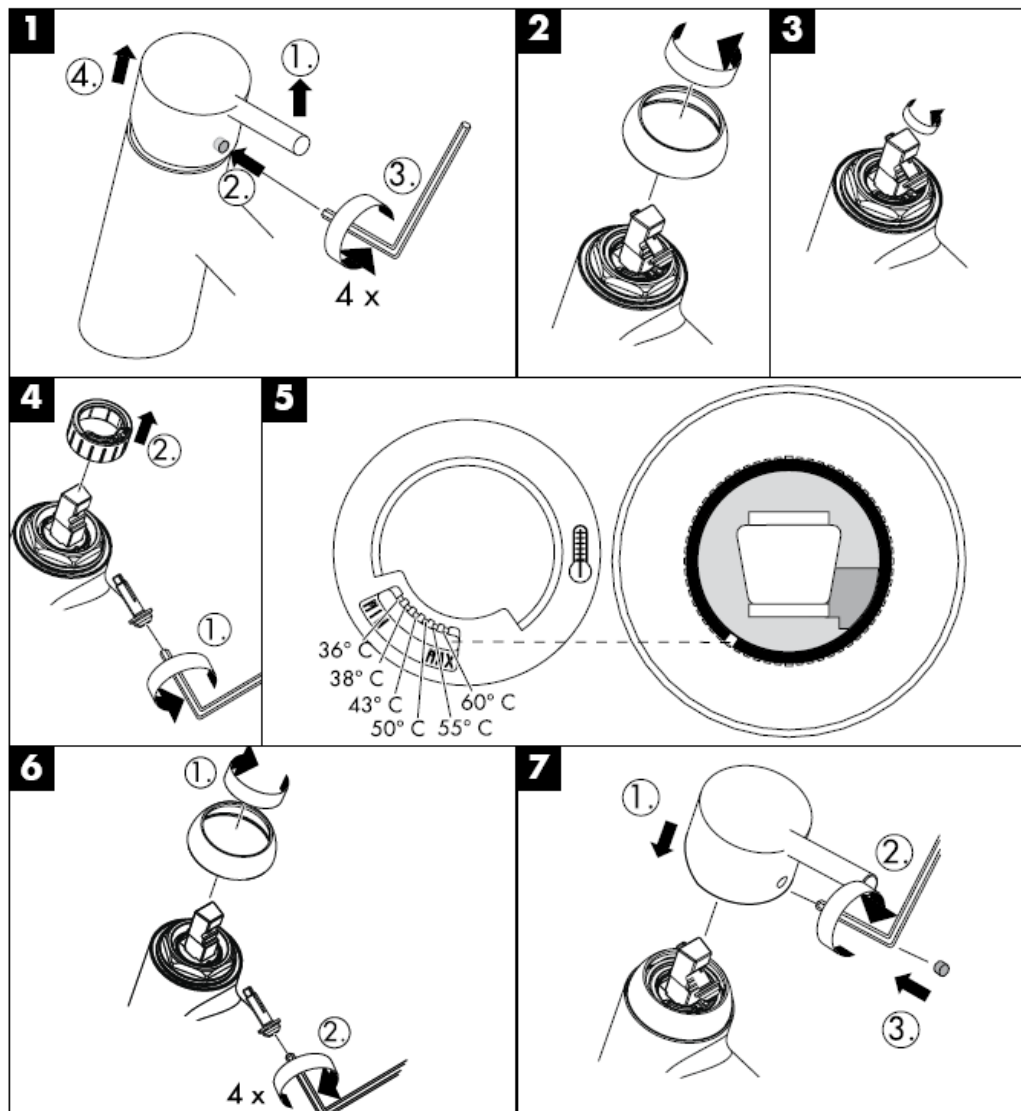
X clé de montage 58085000
(non livrés avec)

XXX = Couleurs

000 chromé

880 chromé mat

Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



Nettoyage

La pomme de douche est équipée de Rubit®, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

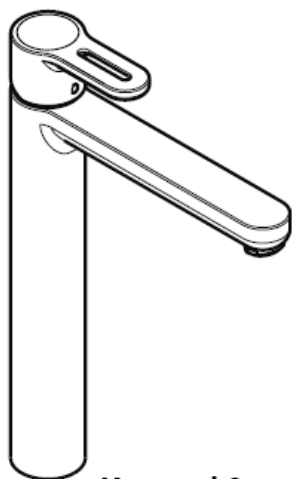


hansgrohe

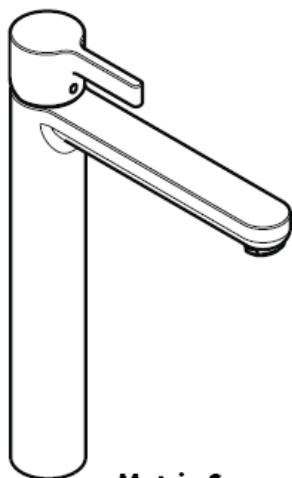
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Français

assembly instructions

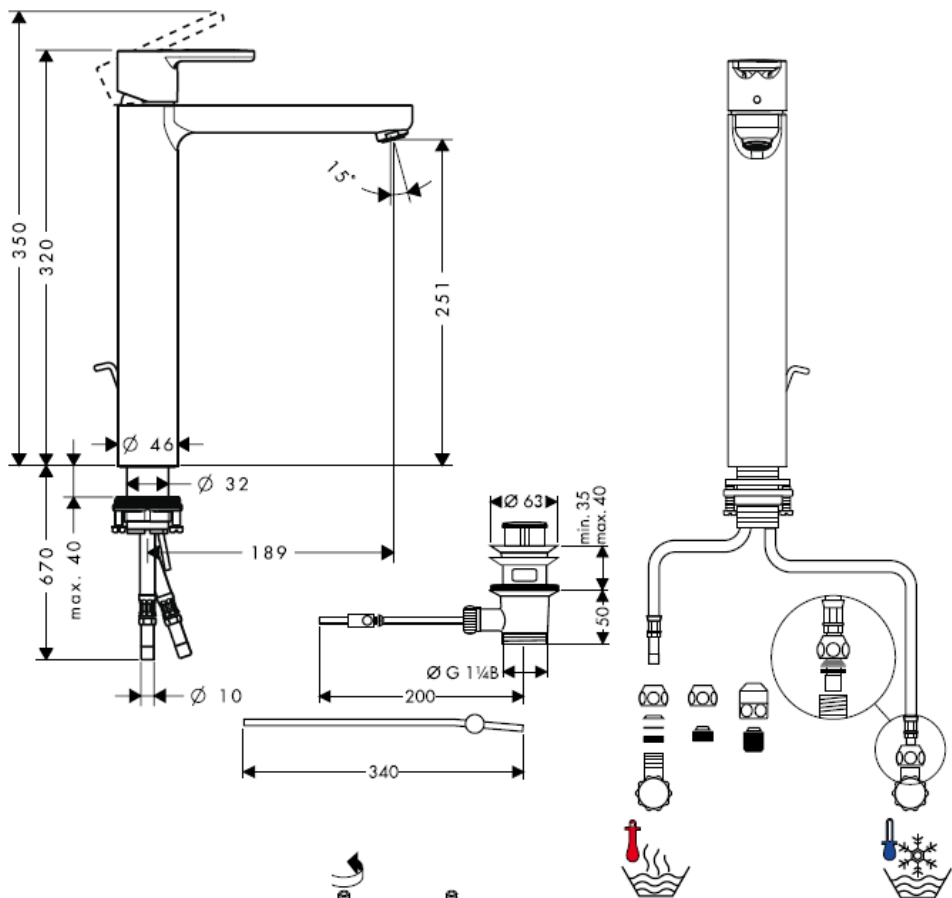


Metropol S
14020XXX

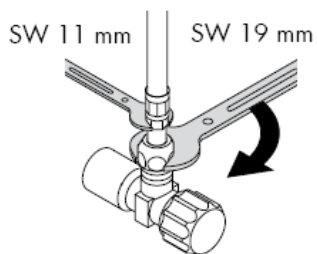
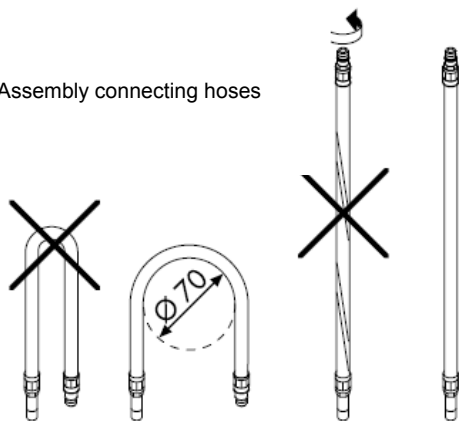


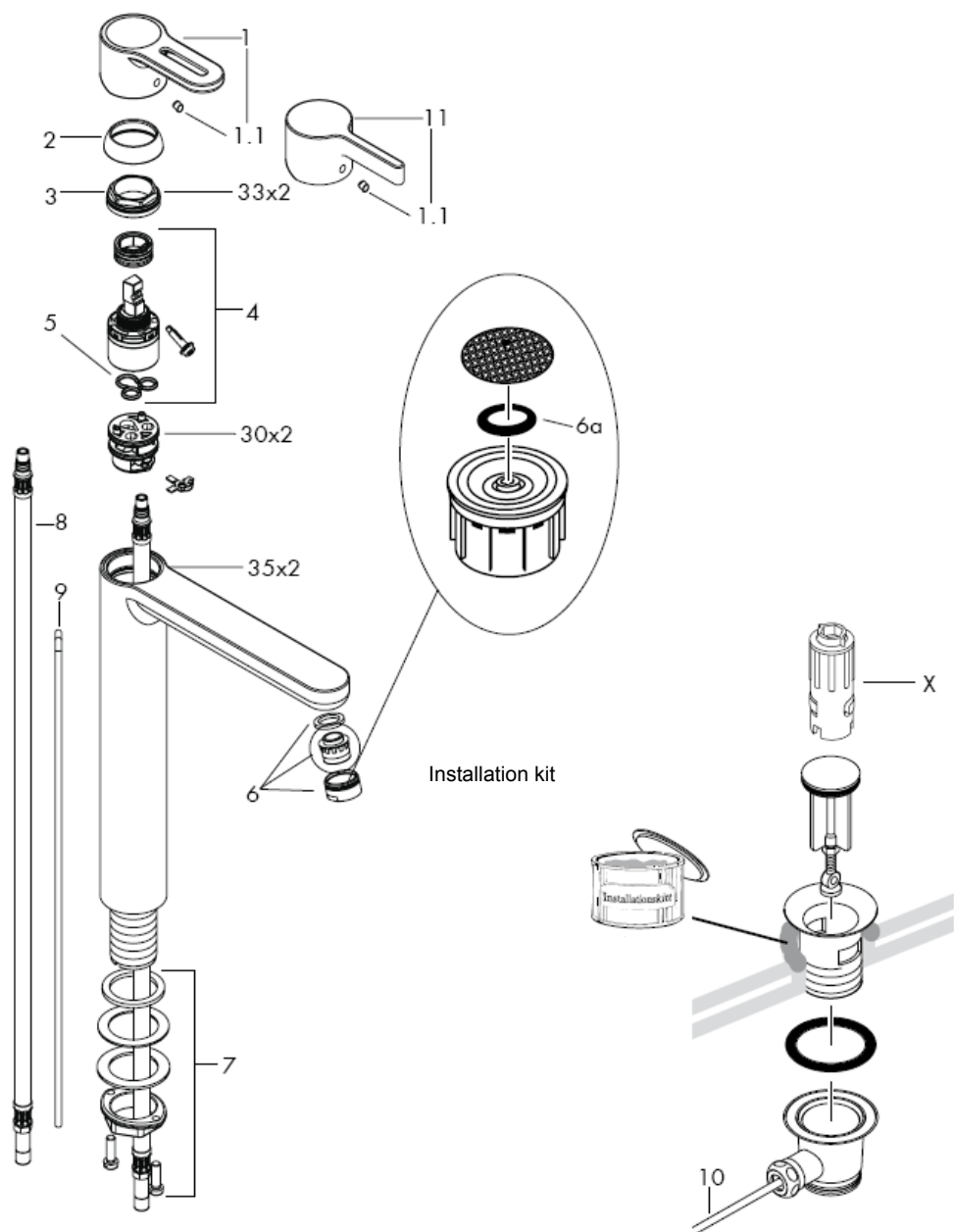
Metris S
31022000

hangrohe



Assembly connecting hoses





Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Place the mixer including the sealing washer in position on the basin.
- 3 Slip the slide washer, washer and collar nut over the threaded base and tighten the collar nut by hand.
- 4 Tighten screws.
- 5 Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
- 6 Connect the pull rod to the pop-up waste.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle. Turning to the left = warmer water, turning to the right = cooler water.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer® (flow limiter).

Rate of flow with waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa
 Rate of flow without waterdimmer: 14 l/min 0,3 MPa
 Operating pressure: max. 1 MPa
 Recommended operating pressure: 0,1 – 0,5 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)
 Hot water temperature: max. 80° C
 Recommended hot water temp.: 65° C

Test certificate

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the waterdimmer® (6a) located behind the aerator must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 5.
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts see page 3

1	handle Metropol S	14895XXX
2	screw cover	96338000
3	flange	97406XXX
4	nut	97209000
5	cartridge cpl.	92730000
6	seal	95008000
7	aerator cpl.	13912XXX
8	fixing set	13961000
9	connection hose	96316000
10	pull rod	96657XXX
11	lever arm cpl. 340 mm	96324000
12	handle Metris S	31093000

Special accessories

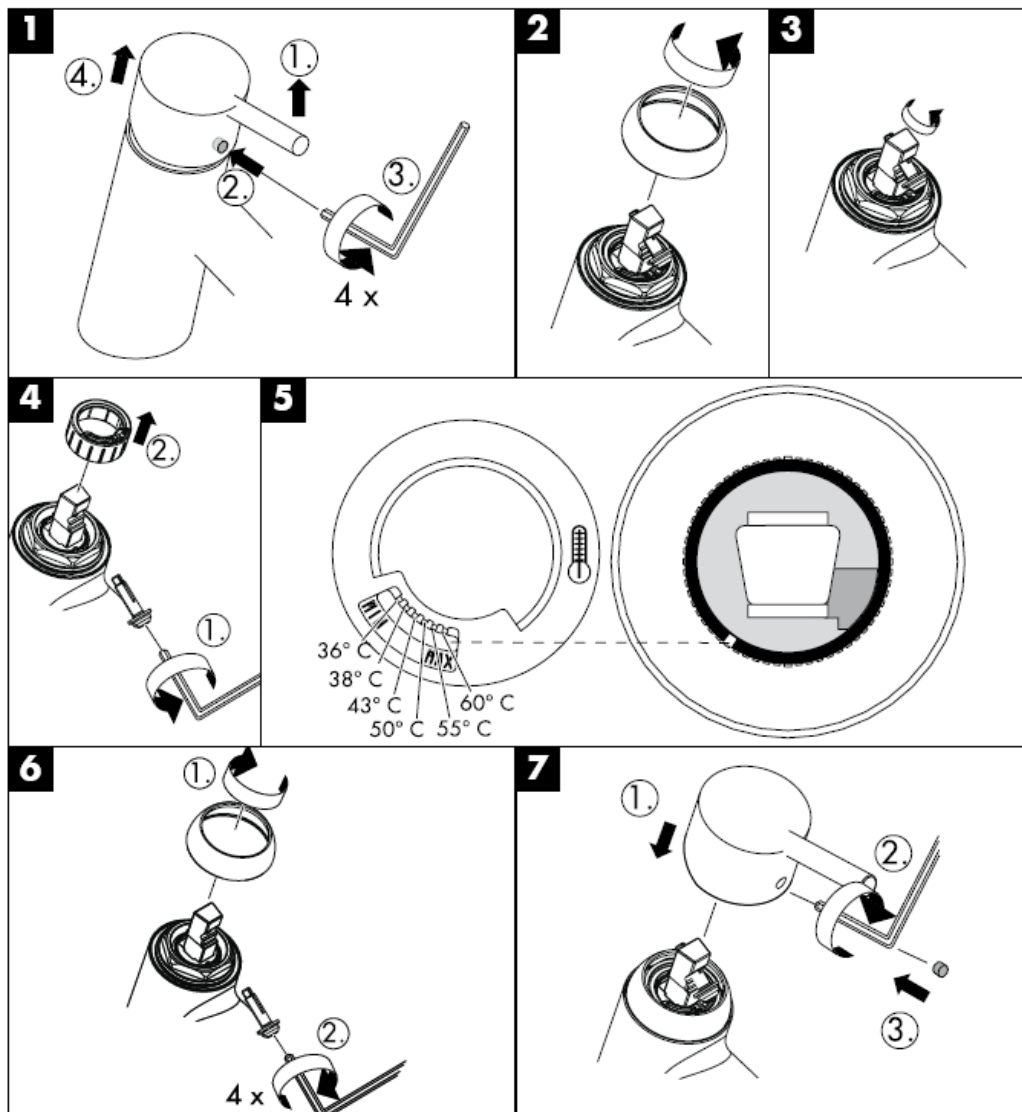
X special tool set 58085000
 (order as an extra)

XXX = Colors

000 chrome plated
 880 satin chrome

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



Cleaning

The Rubit® cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

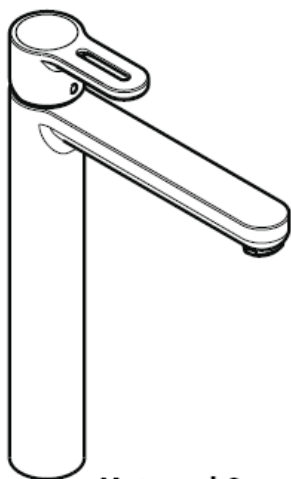


hansgrohe

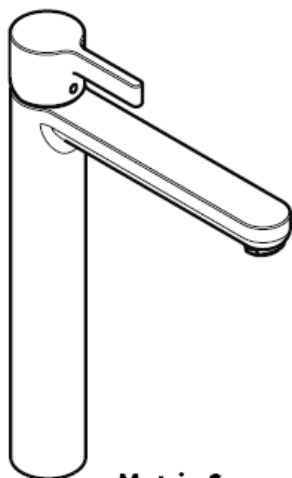
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
English

Istruzioni per Installazione

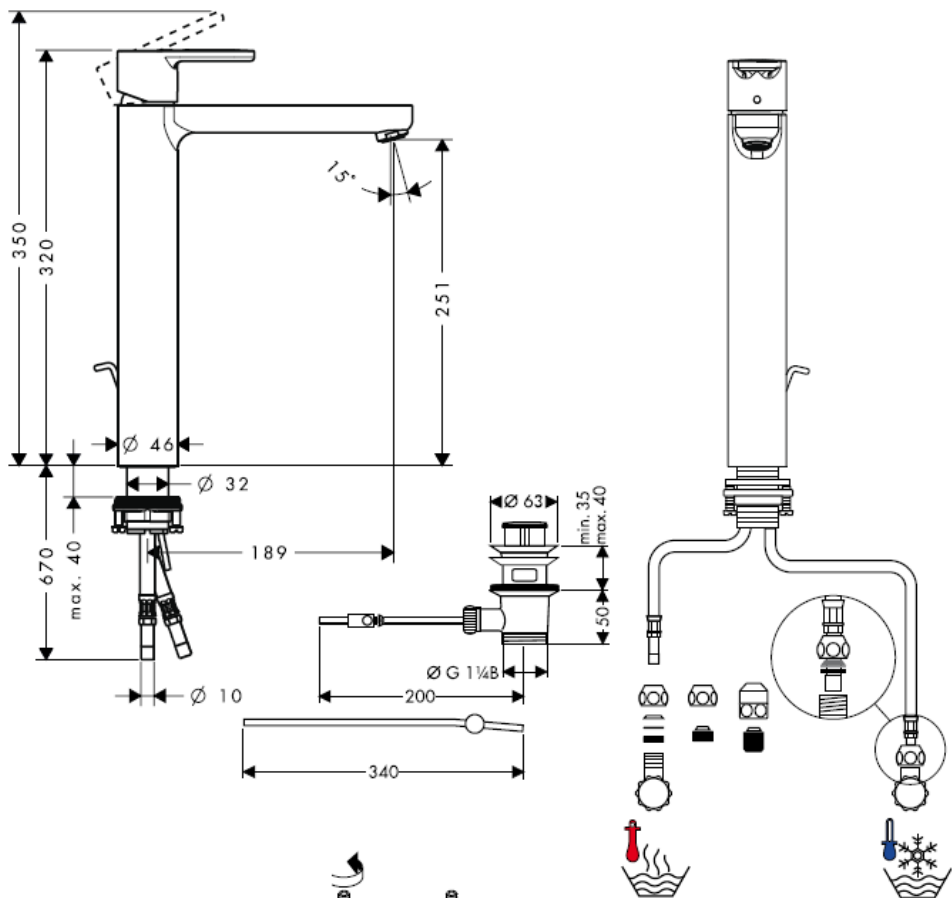


Metropol S
14020XXX

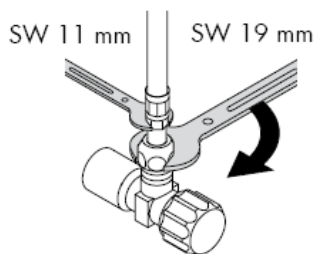
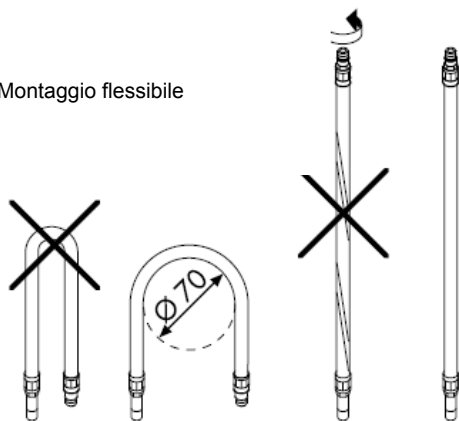


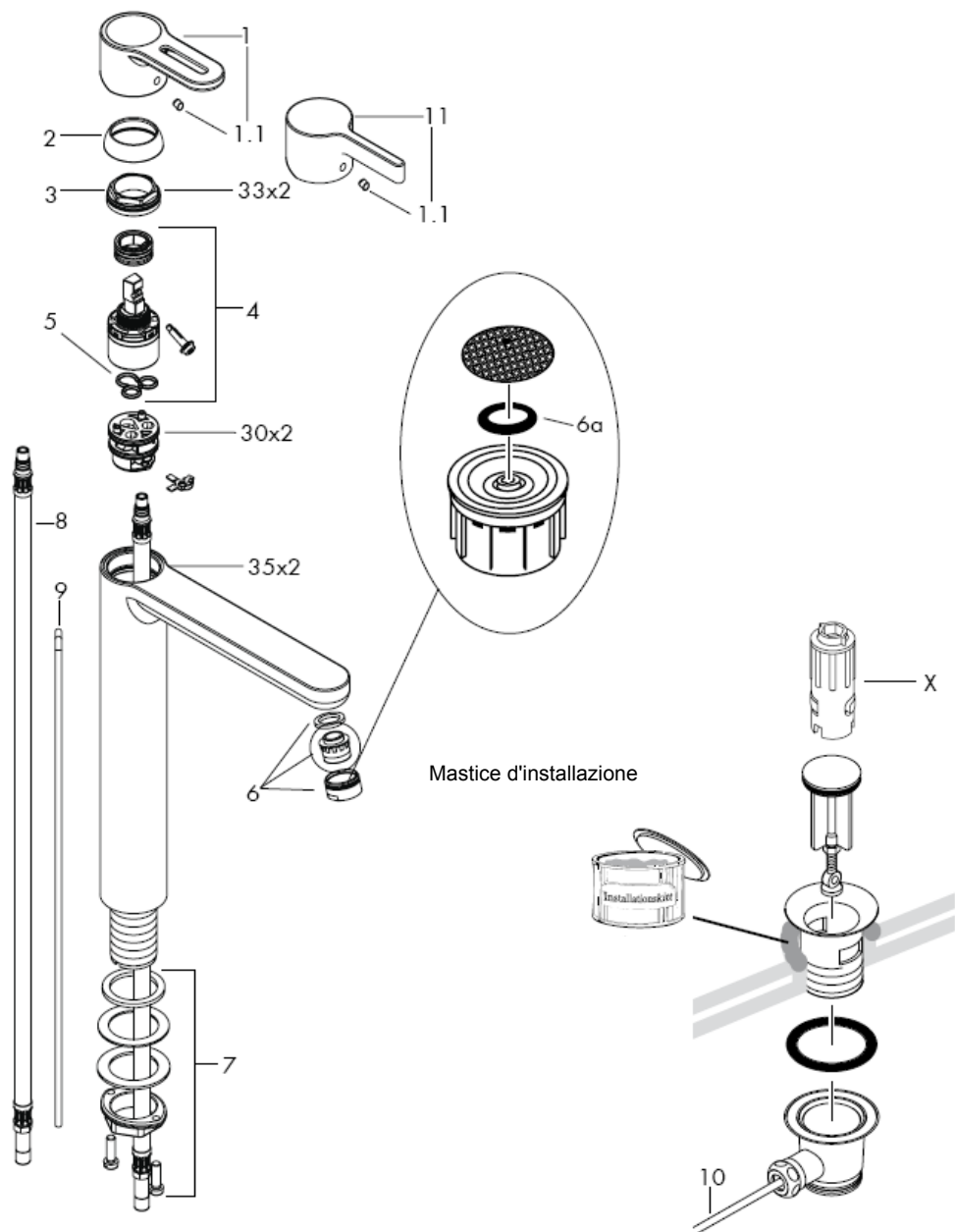
Metris S
31022000

hansgrohe



Montaggio flessibile





Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Montaggio

- 1 Collegare le uscite principali.
- 2 Inserire il rubinetto con spessore nel sanitario.
- 3 Inserire rispettivamente la rosetta scorrevole di colore rosso e la rosetta di appoggio metallica.
- 4 Avvitare bene le viti con intaglio.
- 5 Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
- 6 Freddo a destra - caldo a sinistra.
- 7 Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva.

Girando a sinistra = acqua calda.

Girando a destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del waterdimmer® (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Potenza di erogaz. senza waterdimmer:

14 l/min 0,3 MPa

Pressione d'uso: max. 1 MPa

Pressione d'uso consigliata: 0,1 – 0,5 MPa

Pressione di prova: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C

Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

Segno di verifica

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scalda-acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il waterdimmer® (limitatore di flusso 5a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 5.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio vedi pagg. 3

1	maniglia Metropol S	14895XXX
2	tappino	96338000
3	cappuccio	97406XXX
4	ghiera di fissaggio	97209000
5	cartuccia completa	92730000
6	guarnizione	95008000
7	rompigetto compl.	13912XXX
8	set di fissaggio compl.	13961000
9	raccordo flessibile	96316000
10	asta salterello	96657XXX
11	asta comando compl. 340 mm	96324000
12	maniglia Metris S	31093000

Accessori speciali

X chiave per montaggio 58085000
(non compresi)

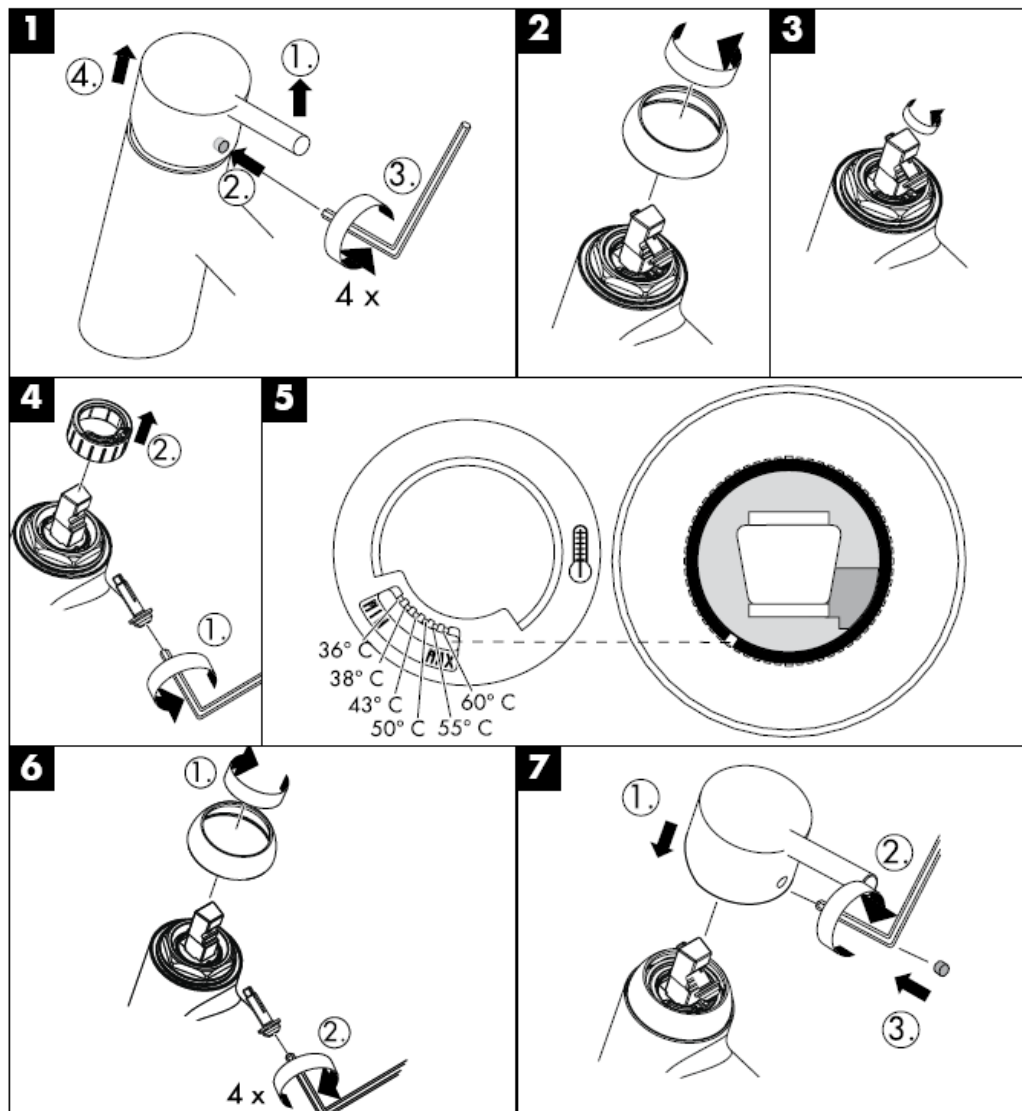
XXX = Trattamento

000 cromato

880 satinato

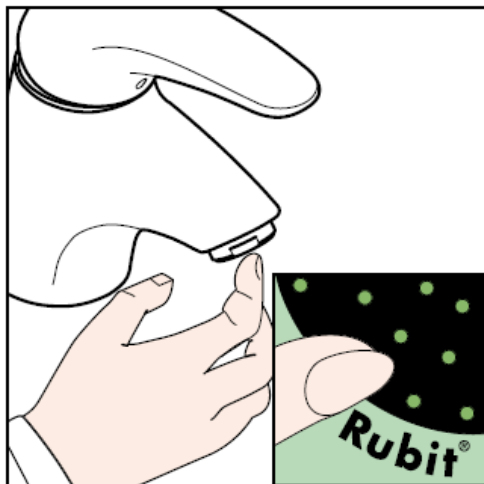
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



Pulitura

Con Rubit®, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

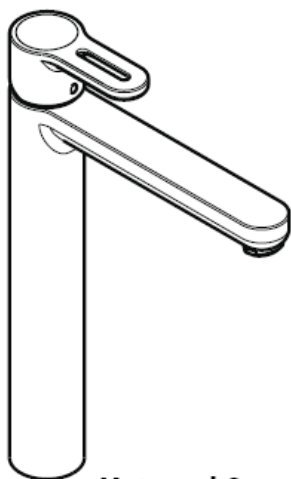


hansgrohe

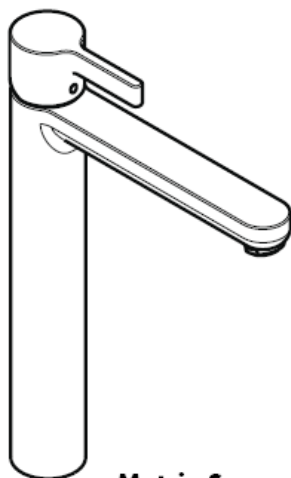
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Italiano

Instrucciones de montaje

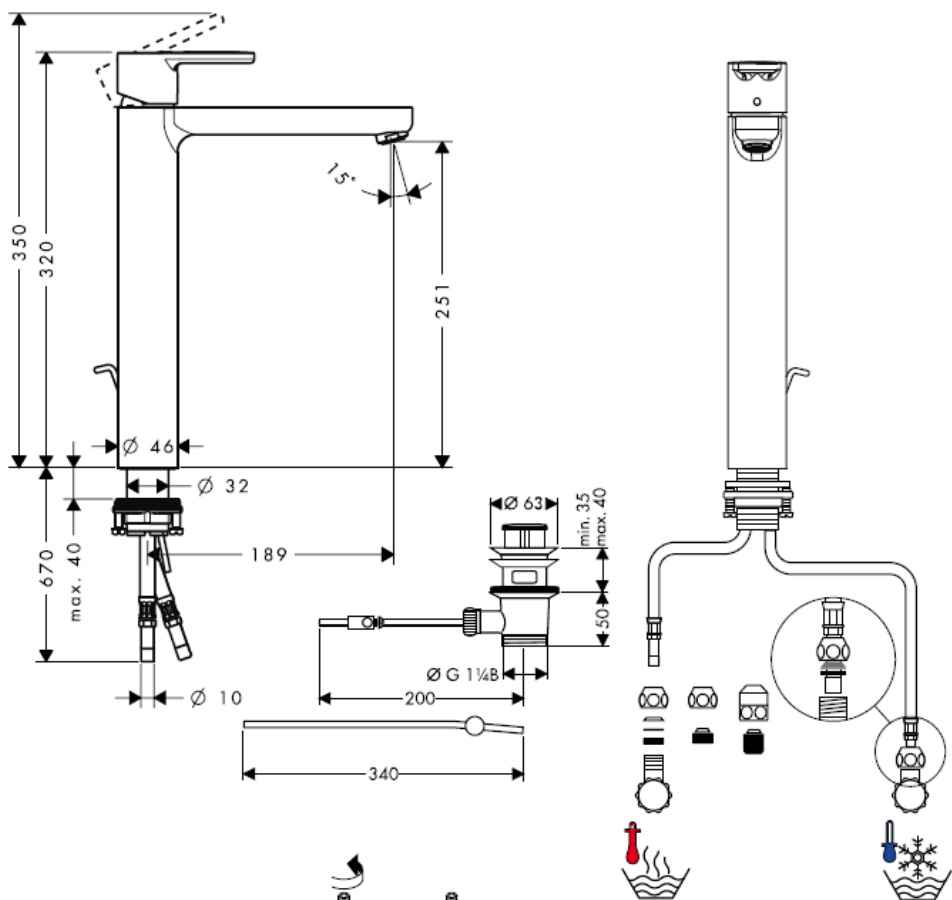


Metropol S
14020XXX

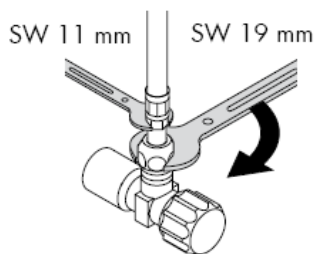
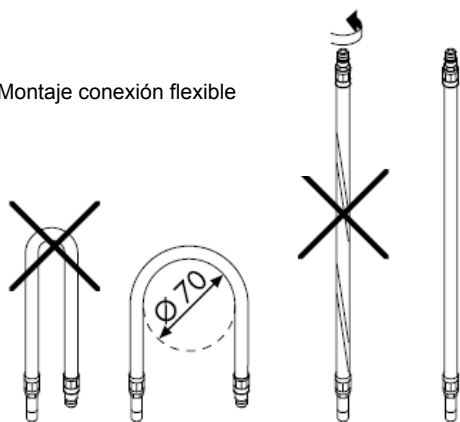


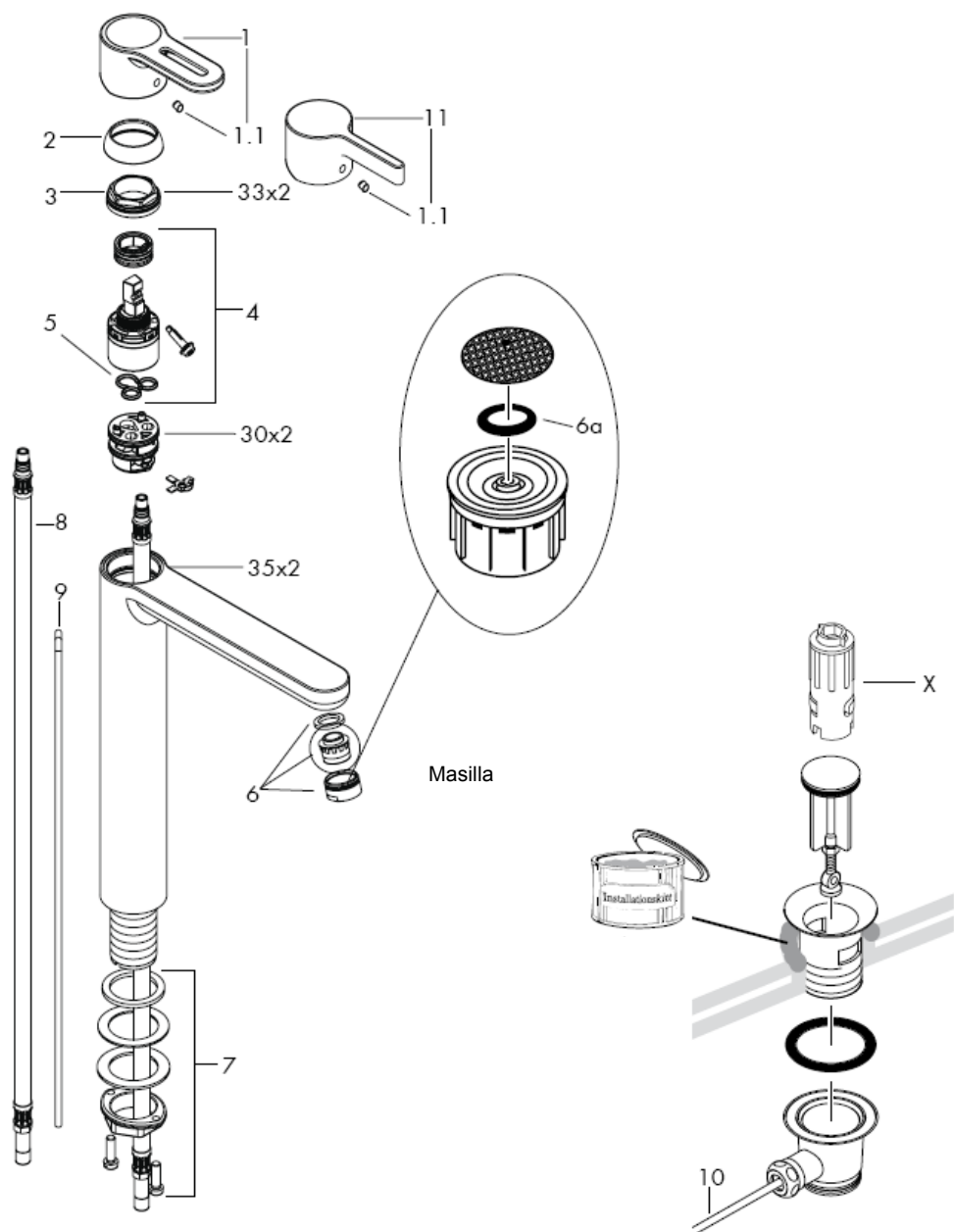
Metris S
31022000

hansgrohe



Montaje conexión flexible





¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

- 1 Purgar las tuberías de afluencia.
- 2 Colocar la grifería en el lavabo junto con el elemento intermedio de goma.
- 3 Colocar el anillo de deslizamiento, la arandela y la tuerca con collar sobre la rosca del mezclador; apretar la tuerca con la mano.
- 4 Enroscar los tornillos en la tuerca.
- 5 Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
- 6 Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
- 7 Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.
 Giro hacia la izquierda = agua caliente,
 giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie Waterdimmer®.

Caudal máximo con waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Caudal máximo sin waterdimmer: 14 l/min 0,3 MPa

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 80° C

Temp. recomendada del agua caliente: 65° C

Marca de verificación

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desen más caudal de agua puede quitarse el waterdimmer® (limitador del caudal 6a), situado detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 5.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos ver página 3

1	Mando Metropol S	14895XXX
2	Tapón	96338000
3	Florón	97406XXX
4	Tuerca	97209000
5	Cartucho completo	92730000
6	Junta	95008000
7	Aireador completo	13912XXX
8	Set de fijación completo	13961000
9	Conexión flexible	96316000
10	Tirador	96657XXX
11	Varilla 340 mm	96324000
12	Mando Metris S	31093000

Opcional

X Llave de montaje 58085000 (no incluido)

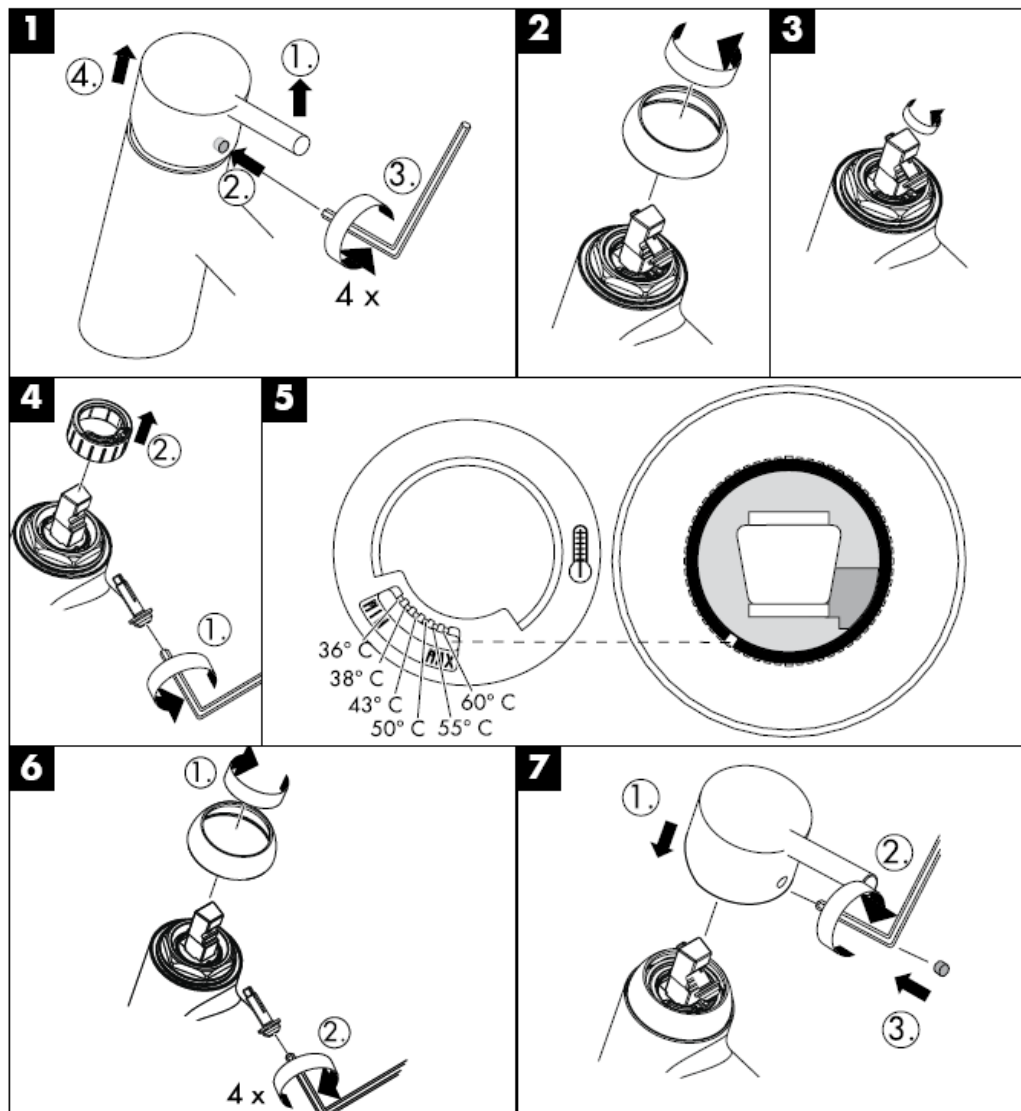
XXX = Acabados

000 cromado

880 satinado

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60 C, temperatura del agua fría 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



Limpiar

Rubit®, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

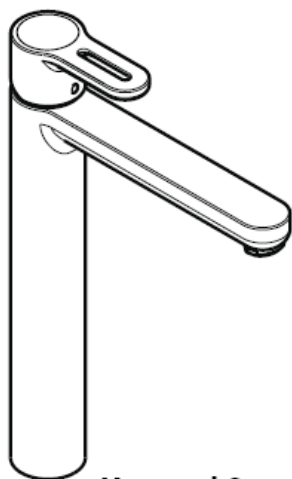


hansgrohe

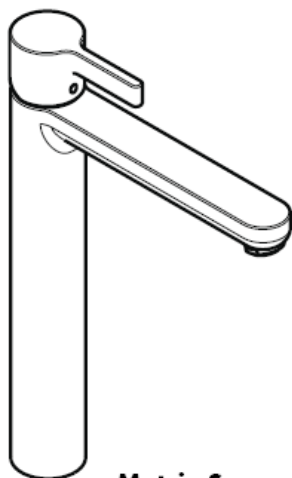
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Español

Handleiding

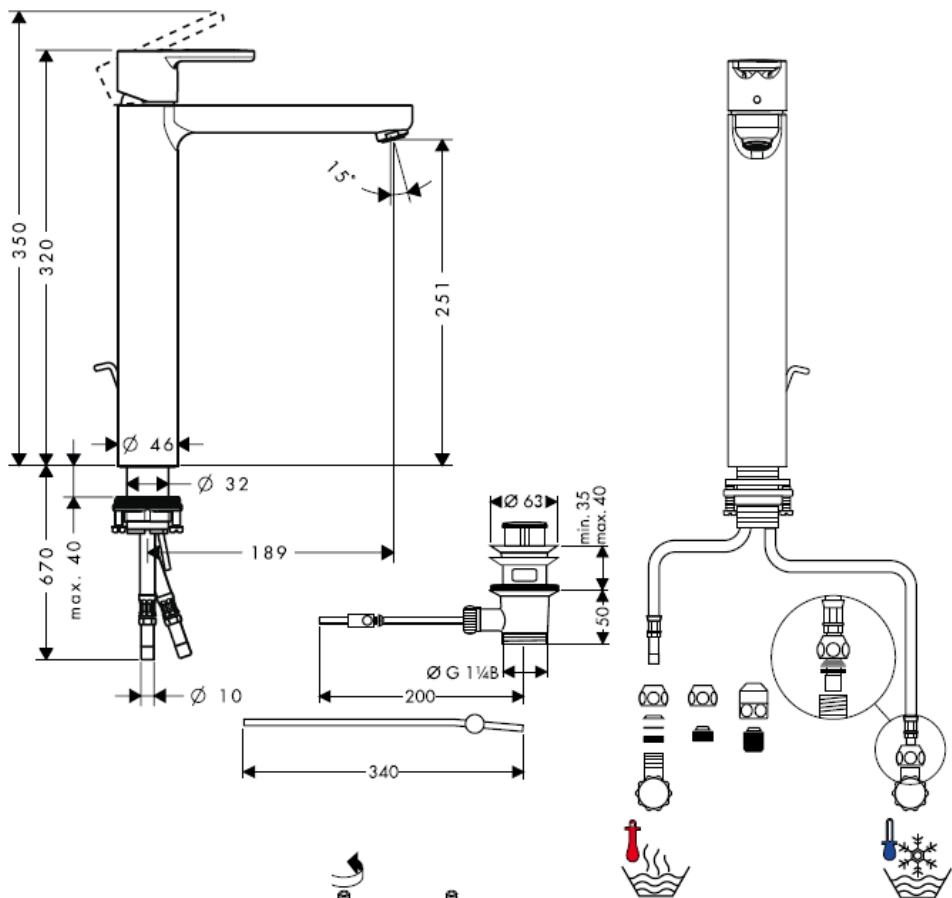


Metropol S
14020XXX

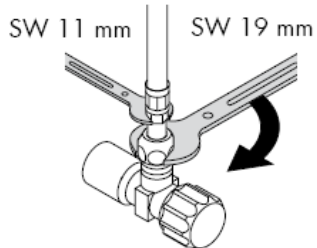
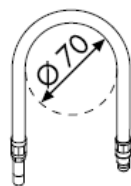
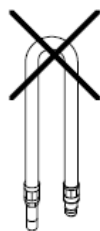


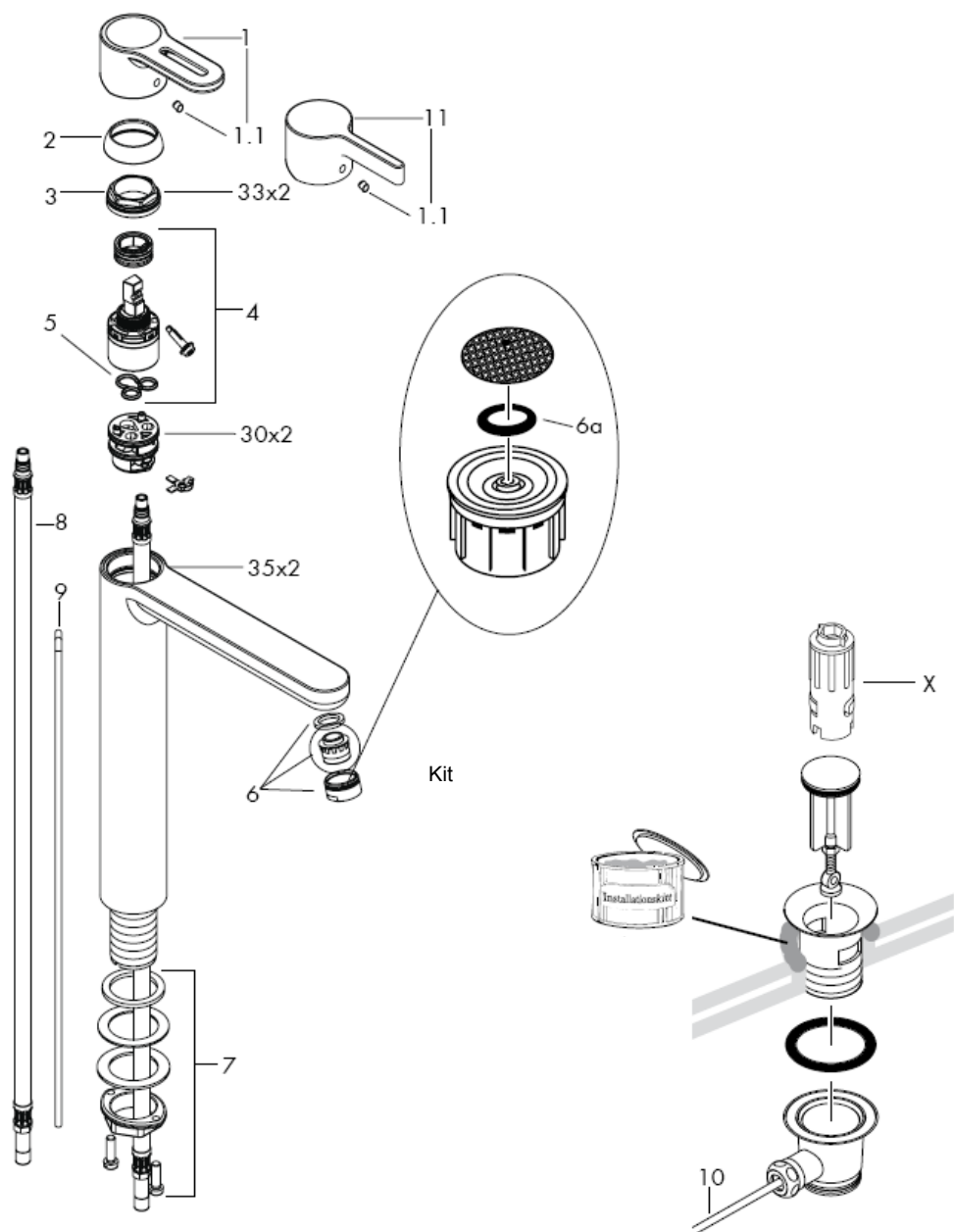
Metris S
31022000

hansgrohe



Montage aansluitlangen





Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Montage

- 1 Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- 2 Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroeven aandraaien.
- 3 Glijring, onderlegging en moer over draadeinde heen schuiven en met de hand aandraaien.
- 4 Beide schroeven aandraaien.
- 5 Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
- 6 Links = warm water, rechts = koud water.
- 7 Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer® (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimmer:
7 l/min 0,3 MPa
Doorstroomcap. zonder waterdimmer:
14 l/min 0,3 MPa
Werkdruk: max. max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk: 0,1 – 0,5 MPa
Getest bij: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water: max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.: 65° C

Keurmerk

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de waterdimer® (doorstroomregelaar 6a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 5. In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen zie blz. 3

1	greep Metropol S	14895XXX
2	greepstopje	96338000
3	afdekkap	97406XXX
4	moer	97209000
5	kardoes kompl.	92730000
6	dichting	95008000
7	perlator kompl.	13912XXX
8	schachtbevestigingsset kompl.	13961000
9	aansluitslang	96316000
10	trekstang	96657XXX
11	dwarstang kompl. 340 mm	96324000
12	greep Metris S	31093000

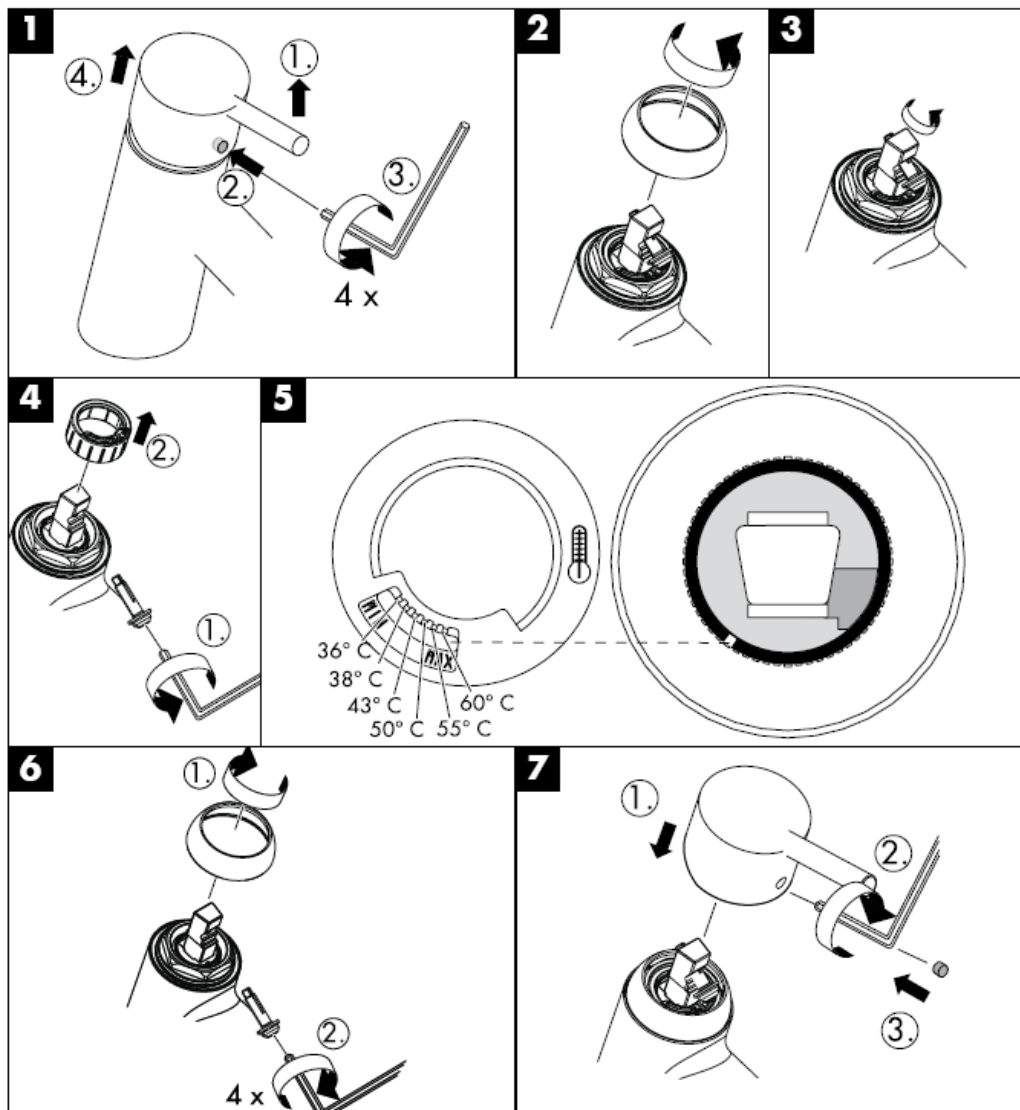
Toebehoren

X afvoer montagesleutel 58085000
(Wordt niet meegeleverd)

XXX = Kleuren

000 verchromd
880 mat

Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



Reinigen

Met Rubit®, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

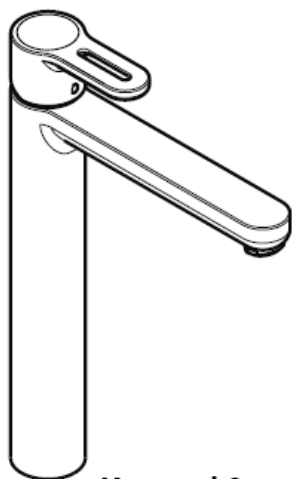


hansgrohe

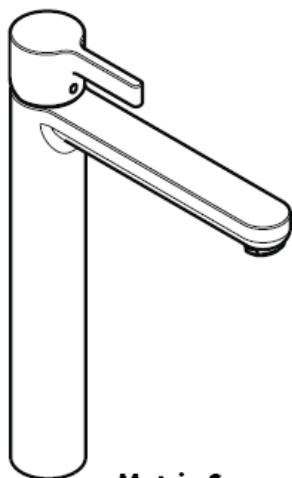
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Nederlands

Monteringsvejledning

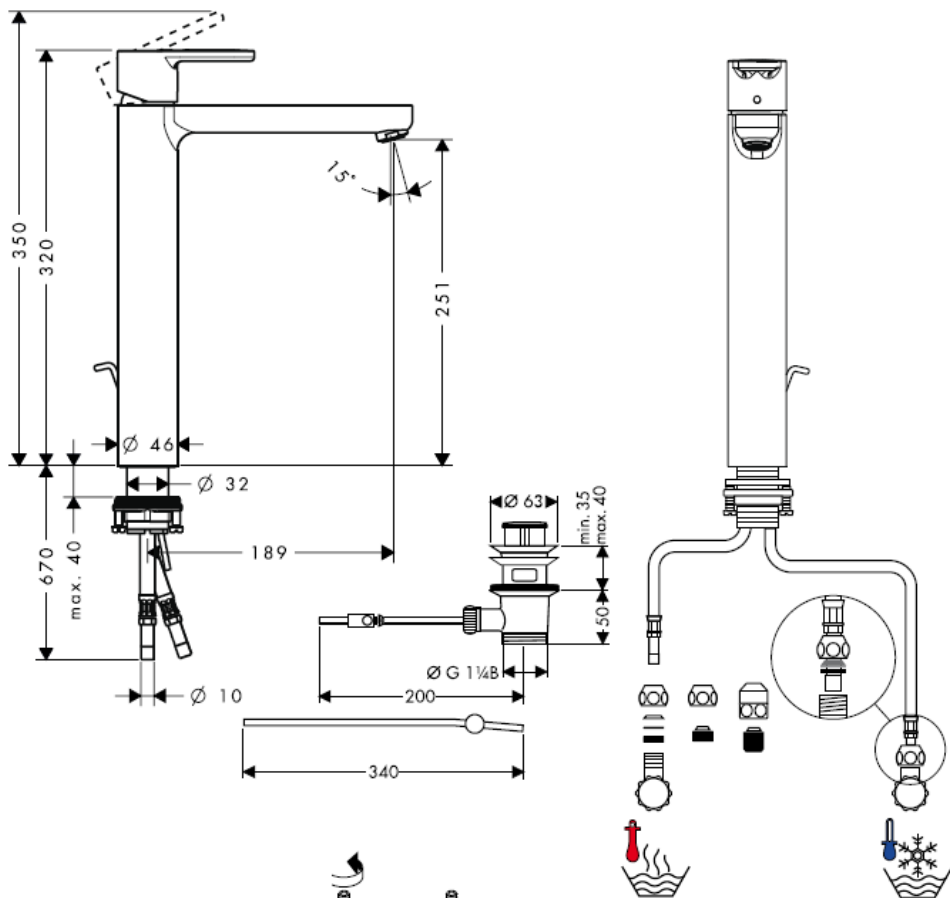


Metropol S
14020XXX

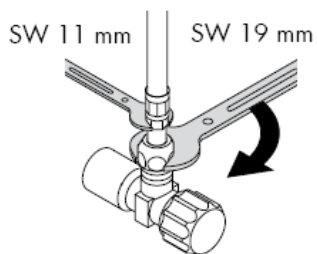
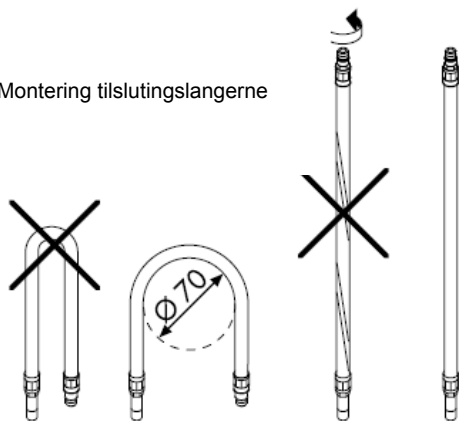


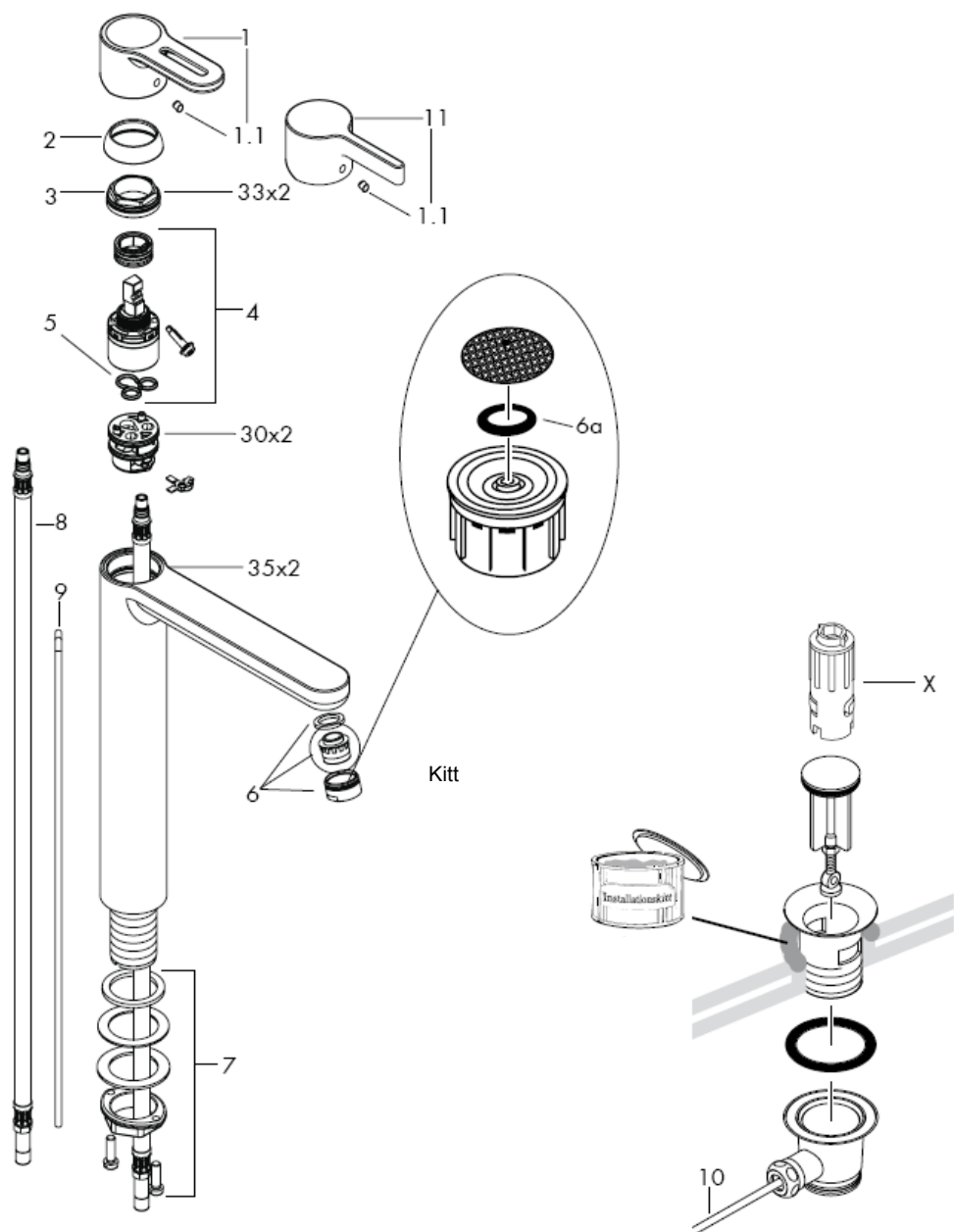
Metris S
31022000

hansgrohe



Montering tilslutningslangerne





Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

- 1 Skyl tilførselsledningene grundig.
- 2 Montér armaturet i håndvasken med mellemlagsskive.
- 3 Skyd glideskive, underlagsskive og møtrik over gevindstutsen, og stram møtrikken med hånden.
- 4 Stram skruerne.
- 5 Koppel tilslutningsslange til stopventilerne.
- 6 Koldt højre, varmt venstre.
- 7 Montér løftop-stangen til afløbsventilen.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet. Drejning til venstre = varmt vand, drejning til højre = koldt vand.

Tekniske data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer® (gennemstrømningsbegrænsere).

Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 14 l/min 0,3 MPa

Driftstryk: max. 1 MPa

Anbefalet driftstryk: 0,1 – 0,5 MPa

Prøvetryk: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 80° C

Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C

Godkendelse

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan waterdimmer® (gennemstrømningsbegrænseren 6a), der sidder i perlatoren, fjernes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 5. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserveudle se s. 3

1	Greb Metropol S	14895XXX
2	Dækknap til greb	96338000
3	Dækskive	97406XXX
4	Møtrik	97209000
5	Indmad	92730000
6	Pakning	95008000
7	perlator kompl.	13912XXX
8	Festedel kpl.	13961000
9	Tilslutningslange	96316000
10	Løftop-stang	96657XXX
11	Stang 340 mm	96324000
12	Greb Metris S	31093000

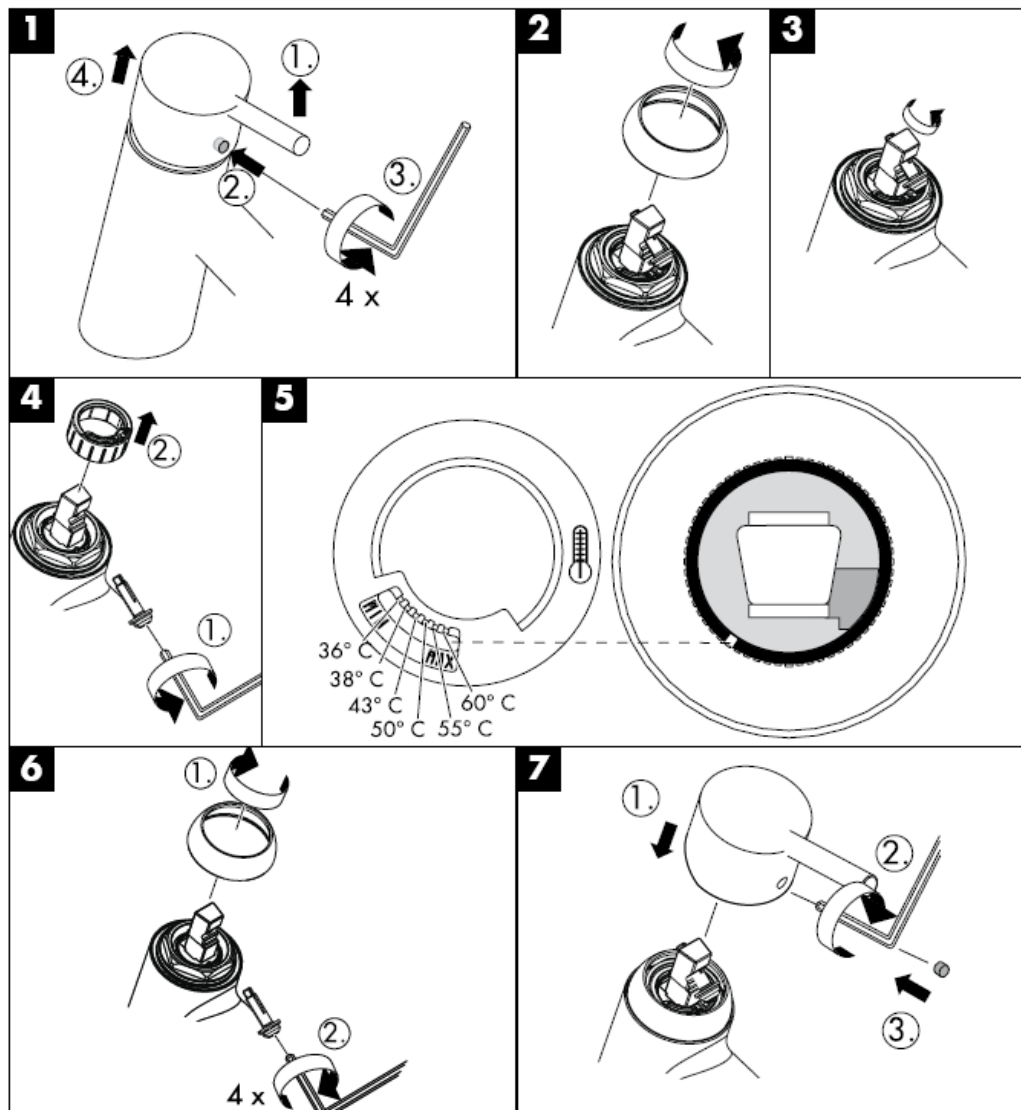
Specialtilbehør

X Monteringsnøgle-sæt 58085000 (leveres ikke)

XXX = **Overflade**

000 Krom
880 Matkrom

Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



Rengøring

Med Rubit®, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

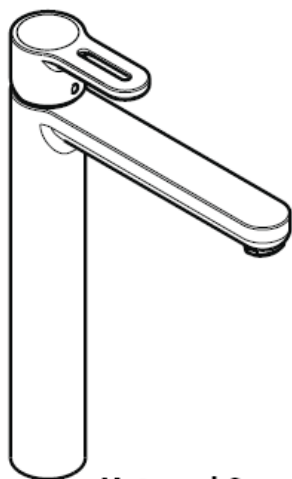


hansgrohe

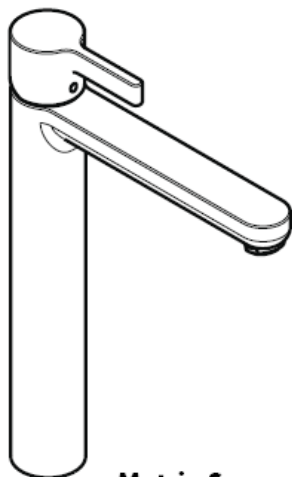
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Dansk

Manual de Instalación

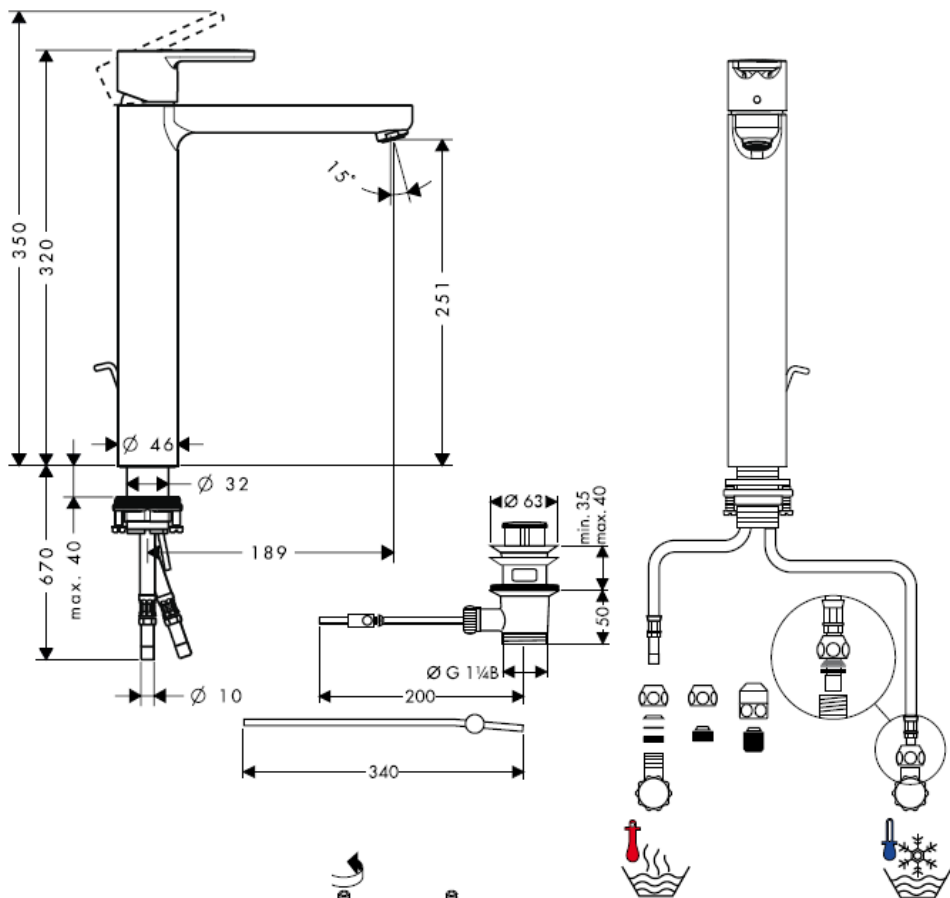


Metropol S
14020XXX

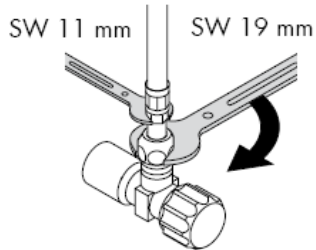
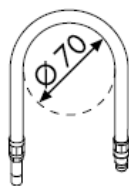
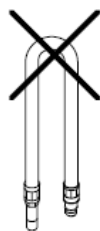


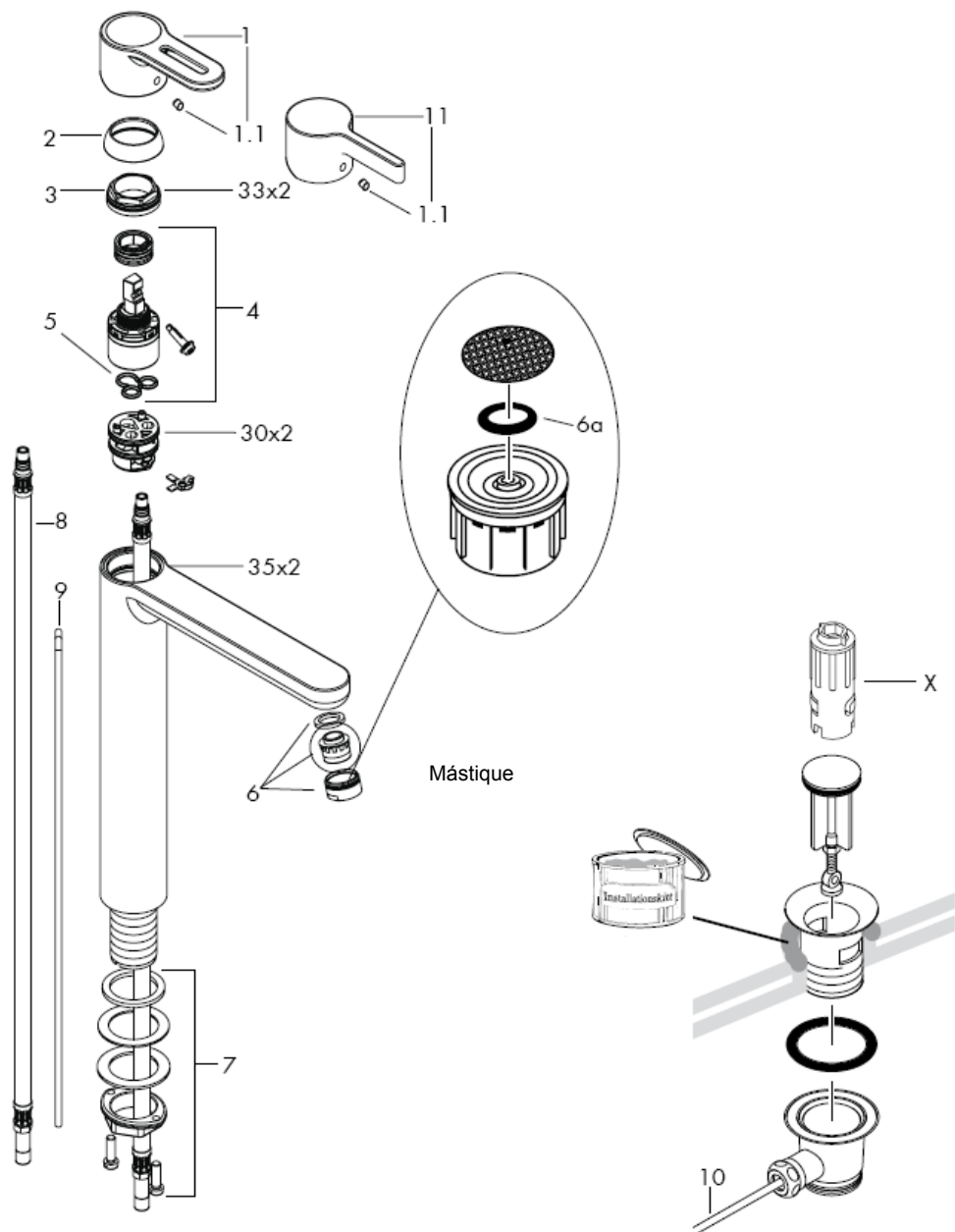
Metris S
31022000

hansgrohe



Montagem tubo flexível





Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

- 1 Purgue a canalização.
- 2 Colocar a misturadora com o vedante no lavatório.
- 3 Enfiar os vedantes e a porca de aperto e enroscar a porca de fixação à mão.
- 4 Apertar os parafusos de fixação.
- 5 Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
- 6 Fria à direita - quente à esquerda.
- 7 Ligar a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.

Rodando para a esquerda = água quente.
Rodando para a direita = água fria.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer® (limitador de caudal).

Caudal com waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Caudal sem waterdimmer:

14 l/min 0,3 MPa

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 80° C

Temp. água quente recomendada: 65° C

Marca de controlo

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o waterdimmer® (limitador de caudal 6a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.5). Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Peças de substituição ver página 3

1	Manípulo Metropol S	14895XXX
2	Tampa de parafuso	96338000
3	Espelho	97406XXX
4	Porca	97209000
5	Cartucho (completo)	92730000
6	Vedante	95008000
7	Emulsor compl.	13912XXX
8	Porca de fixação compl.	13961000
9	Tubo flexível	96316000
10	Vareta	96657XXX
11	Alavanca da válvula autom. 340 mm	96324000
12	Manípulo Metris S	31093000

Acessórios especiais

X chave especial 58085000
(não vem incluído)

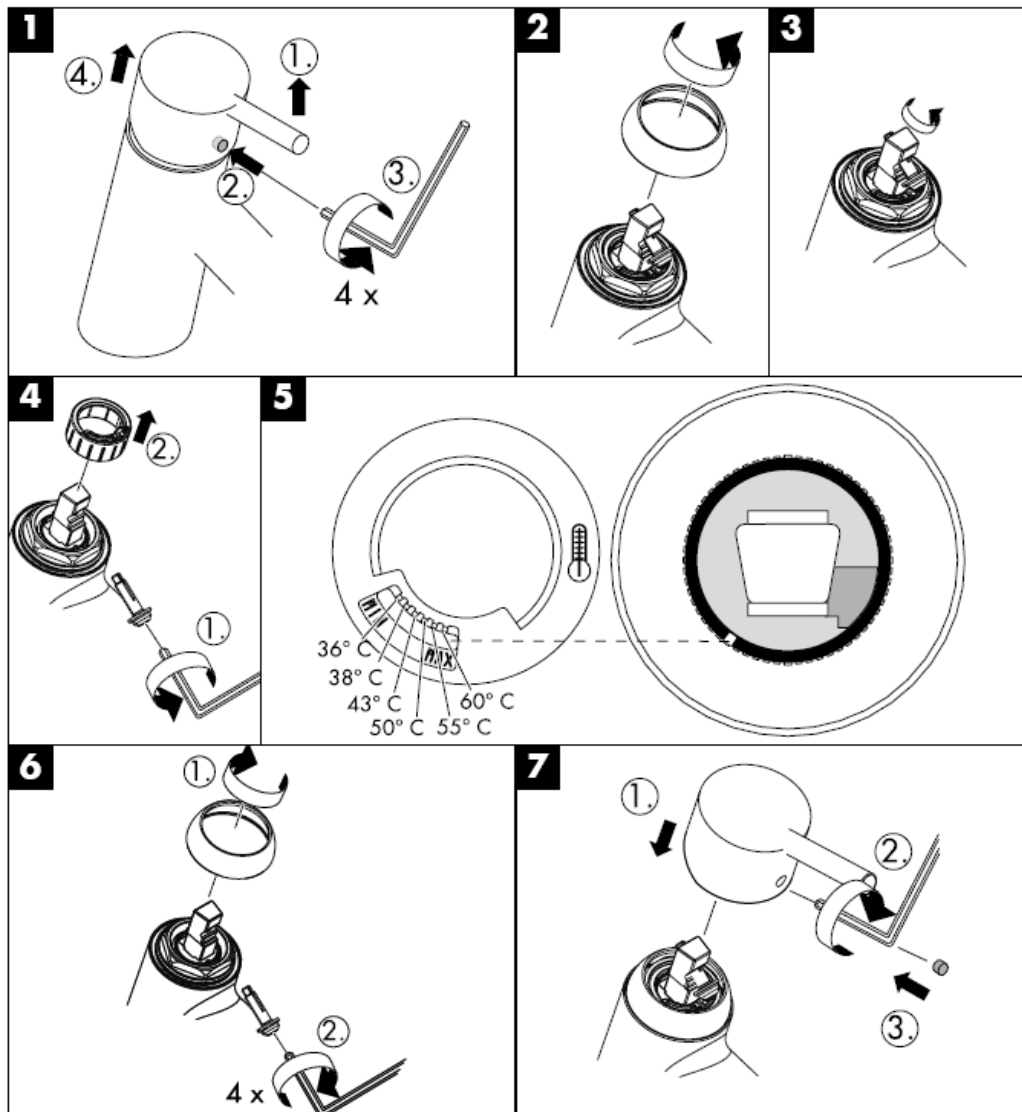
XXX = Acabamentos

000 cromado

880 cromado mate

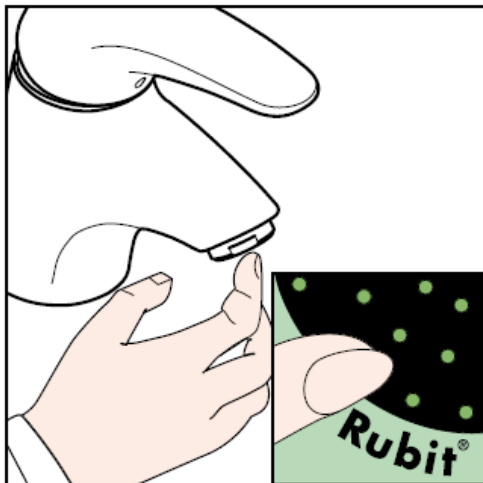
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



Limpeza

O sistema de limpeza Rubit® requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

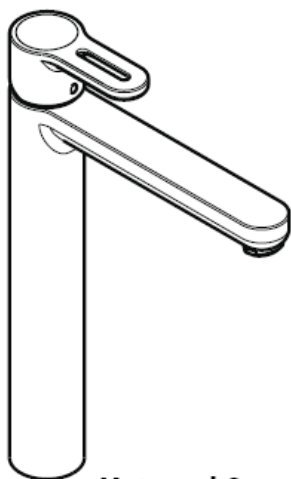


hansgrohe

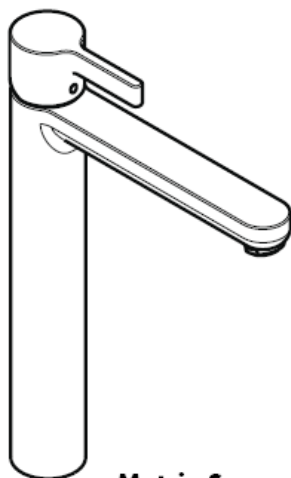
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Português

Instrukcija montažu

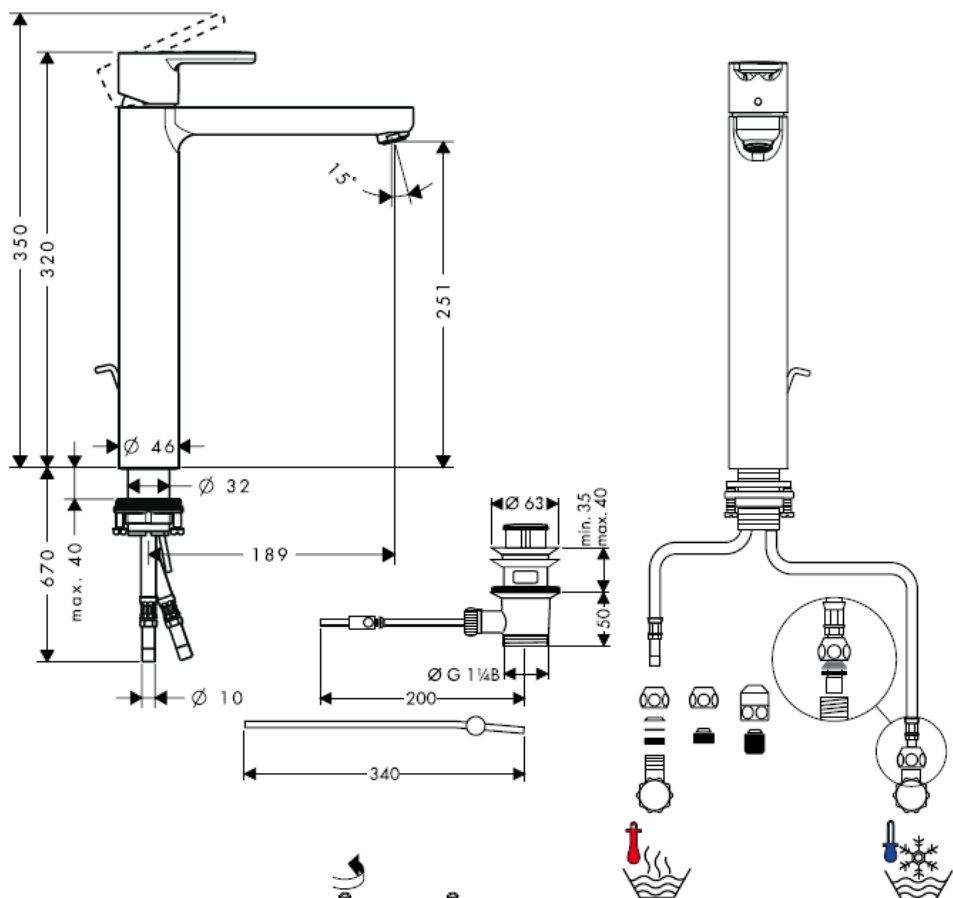


Metropol S
14020XXX

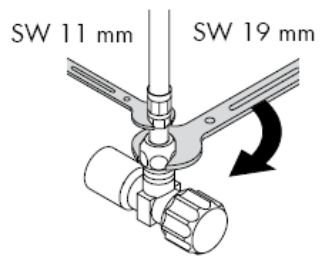
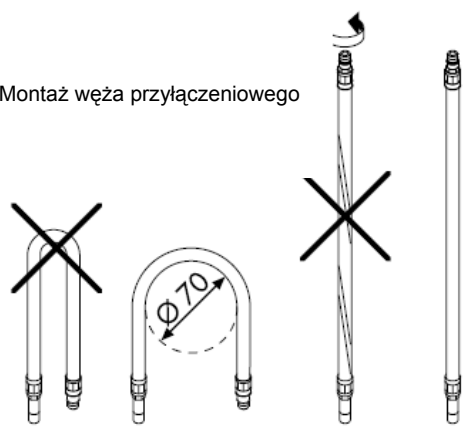


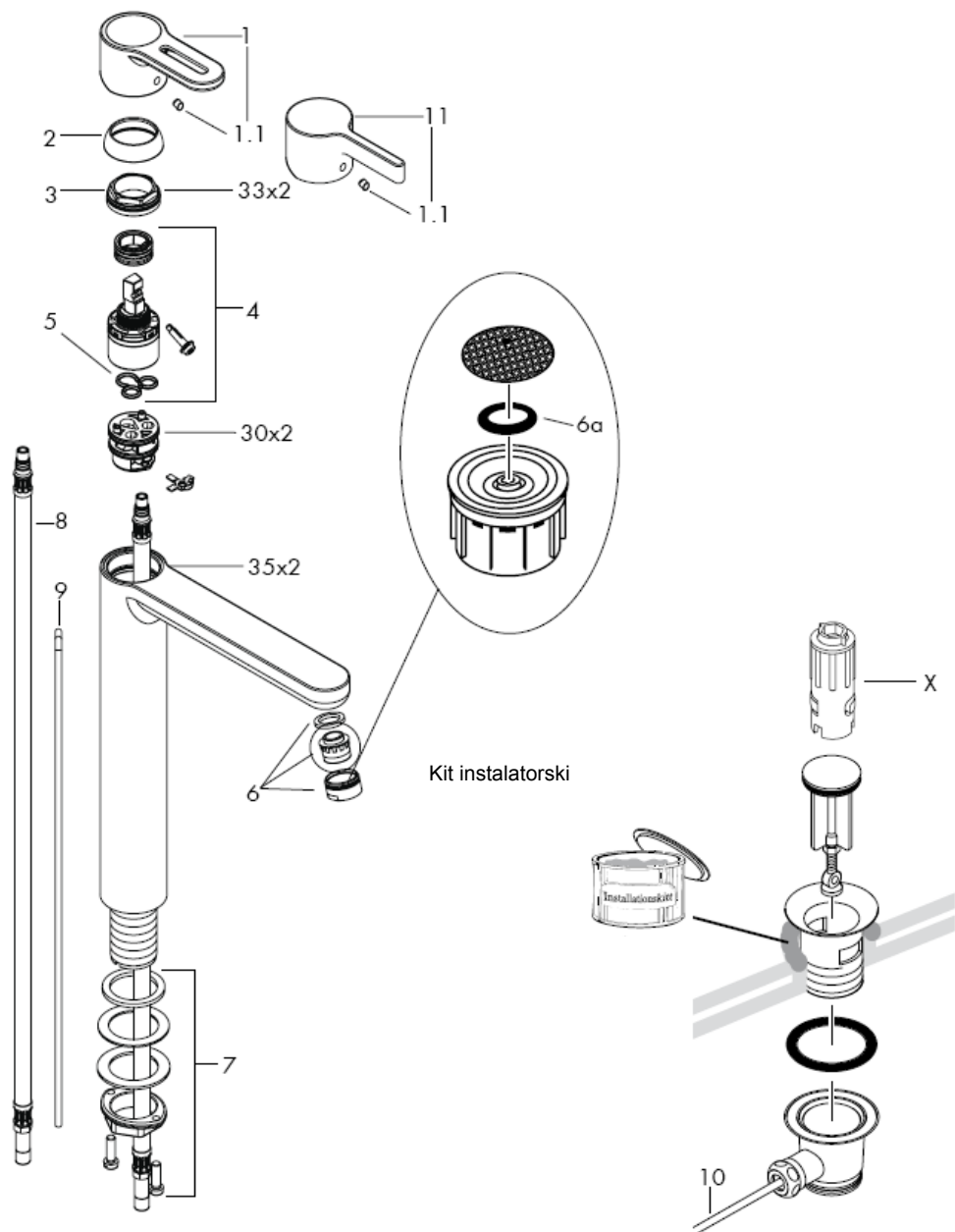
Metris S
31022000

hansgrohe



Montaż węży przyłączeniowych





Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Montaż

- 1 Przepłukać instalację
- 2 Wstawić armaturę z uszczelką na umywalkę.
- 3 Podkładkę poślizgową, podkładkę i nakrętkę nałożyć na króciec gwintowany i nakręcić ręcznie nakrętkę.
- 4 Dokręcić wkręty z rowkami.
- 5 Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.
- 6 Podłączyć ciągną z zaworem odpływowym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = ciepła woda,

Obrót uchwytu w prawo = zimna woda.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer® (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu Waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu Waterdimmer:

14 l/min 0,3 MPa

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: max. 80° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Znak jakości

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć Waterdimmer® (ogranicznik przepływu 6a) znajdujący się za napowietrzaczem.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 5. W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

Części serwisowe patrz strona 3

1	Uchwyt Metropol S	14895XXX
2	Zaślepka uchwyt	96338000
3	Rozeta kulowa	97406XXX
4	Nakrętka	97209000
5	Wkład kpl.	92730000
6	Uszczelka	95008000
7	Napowietrzacz kpl.	13912XXX
8	Mocowanie kpl.	13961000
9	Wąż przyłączeniowy	96316000
10	Ciągną	96657XXX
11	Drażek dźwigni kpl. 340 mm	96324000
12	Uchwyt Metris S	31093000

Wyposażenie specjalne

X zestaw kluczy montażowych 58085000 (nie jest częścią dostawy)

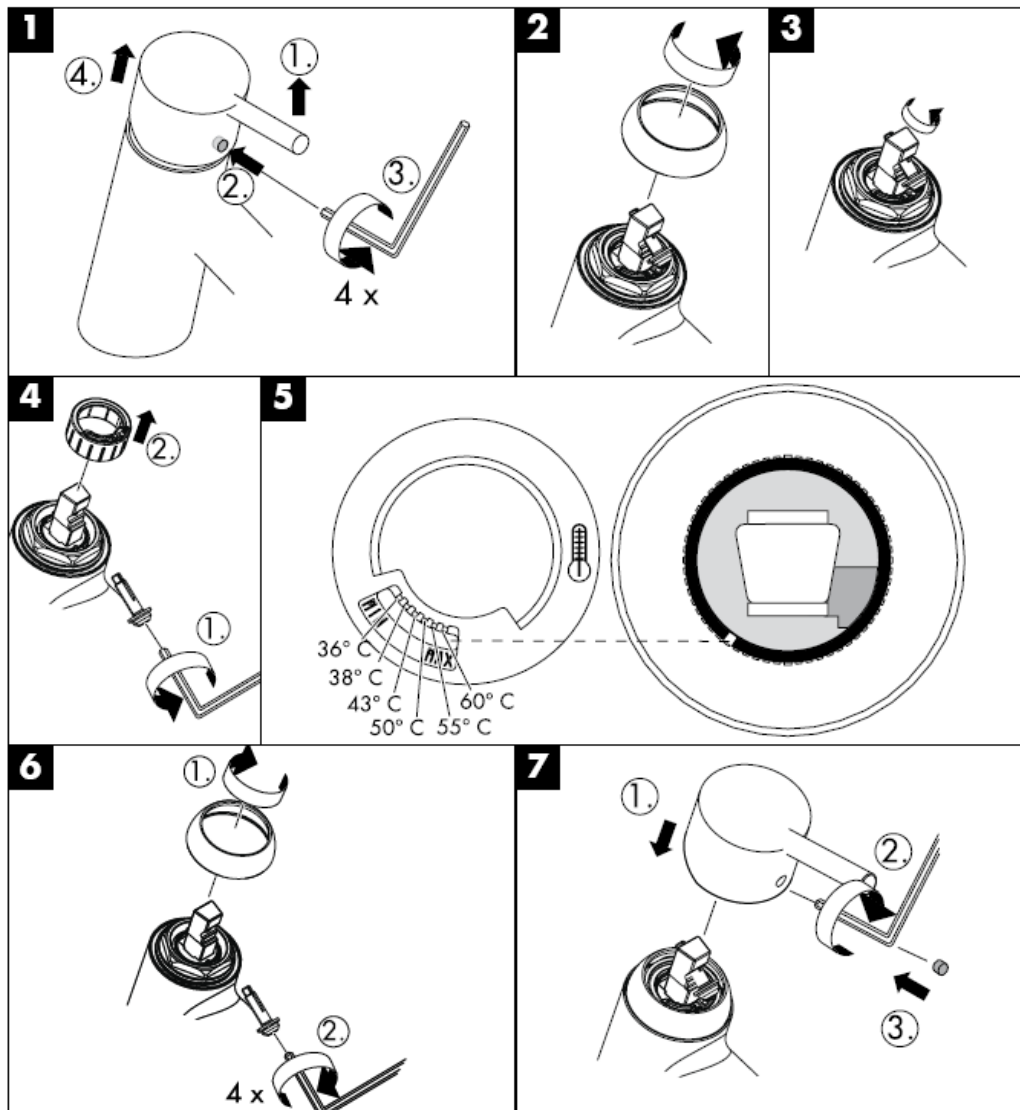
XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom

880 chrom mat

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



Czyszczenie

Funkcja Rubit® wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

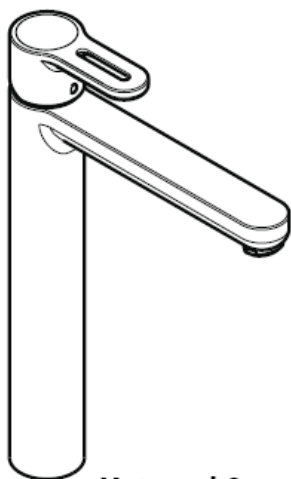


hansgrohe

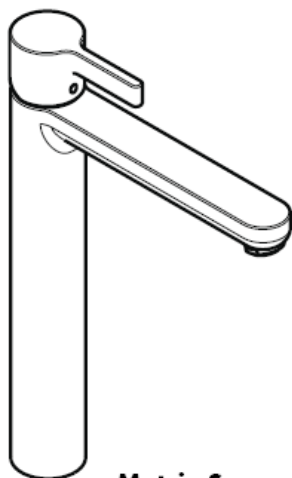
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Polski

Montážní návod

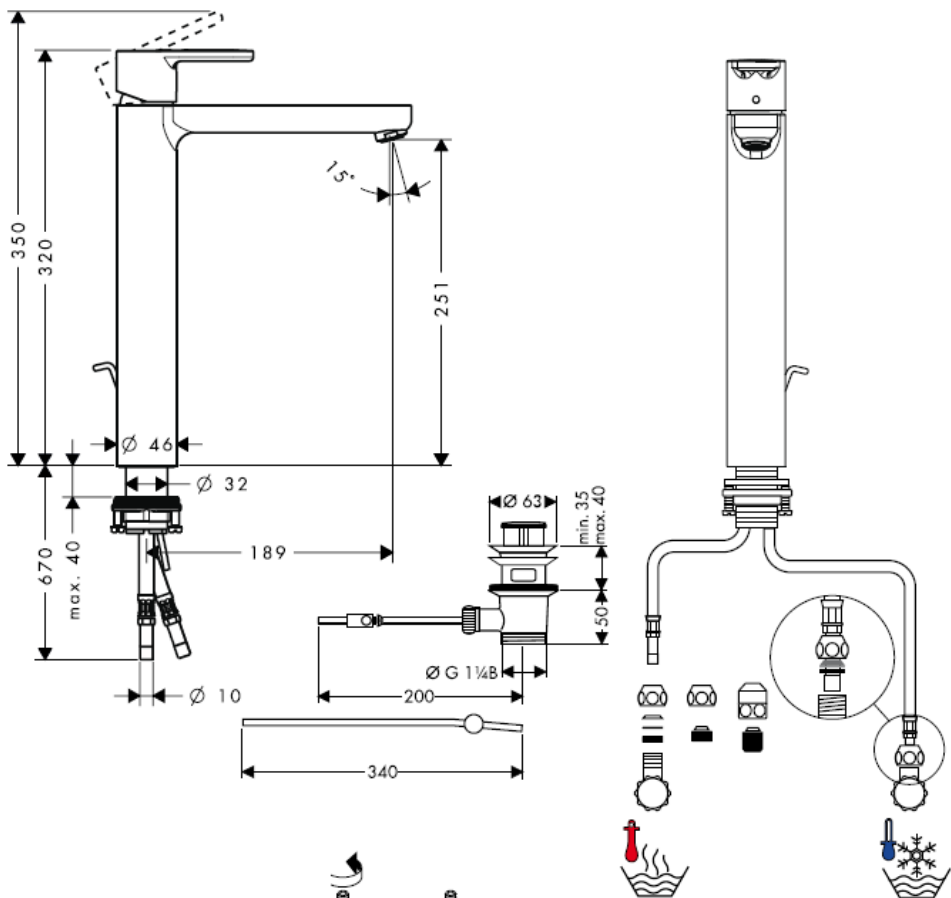


Metropol S
14020XXX

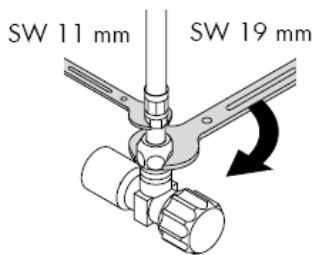
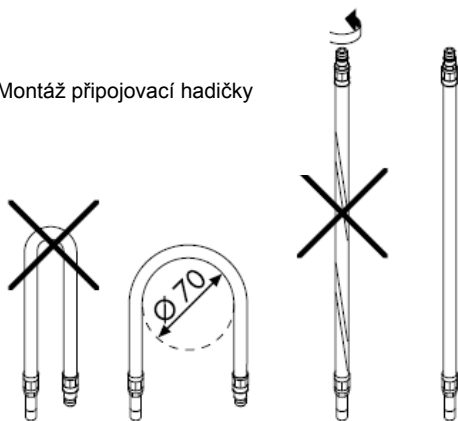


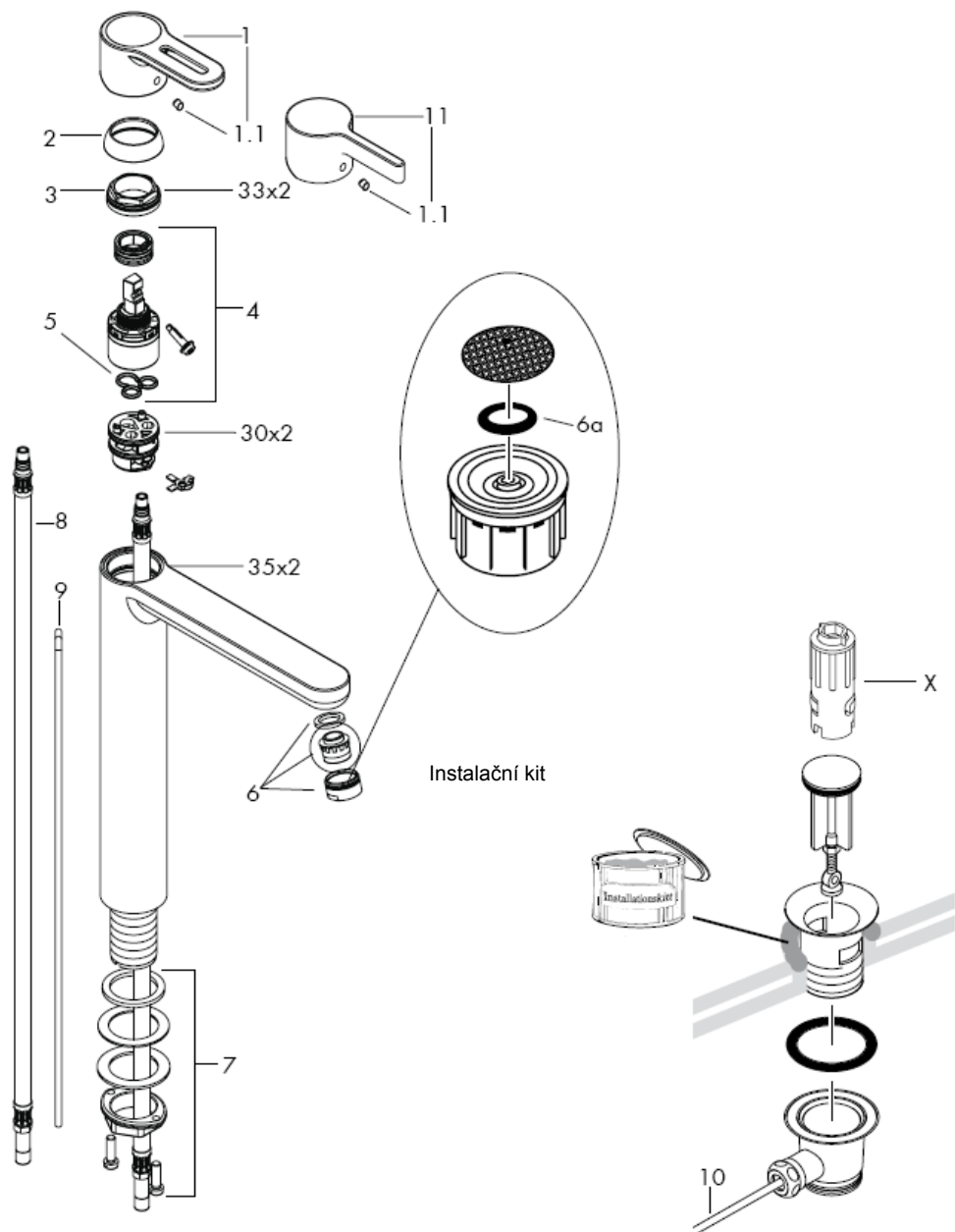
Metris S
31022000

hansgrohe



Montáž připojovací hadičky





Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Montáž

- 1 Přívodní trubky odborně propláchnout.
- 2 Armaturu s vložkou nasadit do umy-vadla.
- 3 Vodicí kroužek, podložku a matici nákrůžkem nasunout na závitové hrdlo a rukou našroubovat matici s nákrůžkem.
- 4 Utáhnout šrouby se zářezem.
- 5 Připojovací hadičky připojit na rohové ventily,
- 6 studená vpravo, teplá vlevo.
- 7 Táhlo spojit s odtokovým ventilem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.

Otočení doleva = teplá voda,
otočení doprava = studená voda.

Technické údaje

Armatura je sériově vybavena omezovačem průtoku (Waterdimmer®).

Průtok s omezovačem průtoku:

7 l/min 0,3 MPa

Průtok bez omezovače průtoku:

14 l/min 0,3 MPa

Provozní tlak: max. 1 MPa

Doporučený provozní tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Zkušební tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barů = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 80° C

Doporučená teplota horké vody: 65° C

zkušební značka

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (6a), který je umístěn za perlátorem.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 5.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzavěr teplé vody nutný.

Servisní díly viz strana 3

1	rukojeť Metropol S	14895XXX
2	krytka šroubu	96338000
3	krytka	97406XXX
4	matka	97209000
5	kartuše kompl.	92730000
6	těsnění	95008000
7	perlátor	13912XXX
8	Upevnění dřívky	13961000
9	Připojovací hadička	96316000
10	Táhlo	96657XXX
11	páková tyč kompl. 340 mm	96324000
12	rukojeť Metris S	31093000

Zvláštní příslušenství

X Sada montážních klíčů 58085000
(není součástí dodávky)

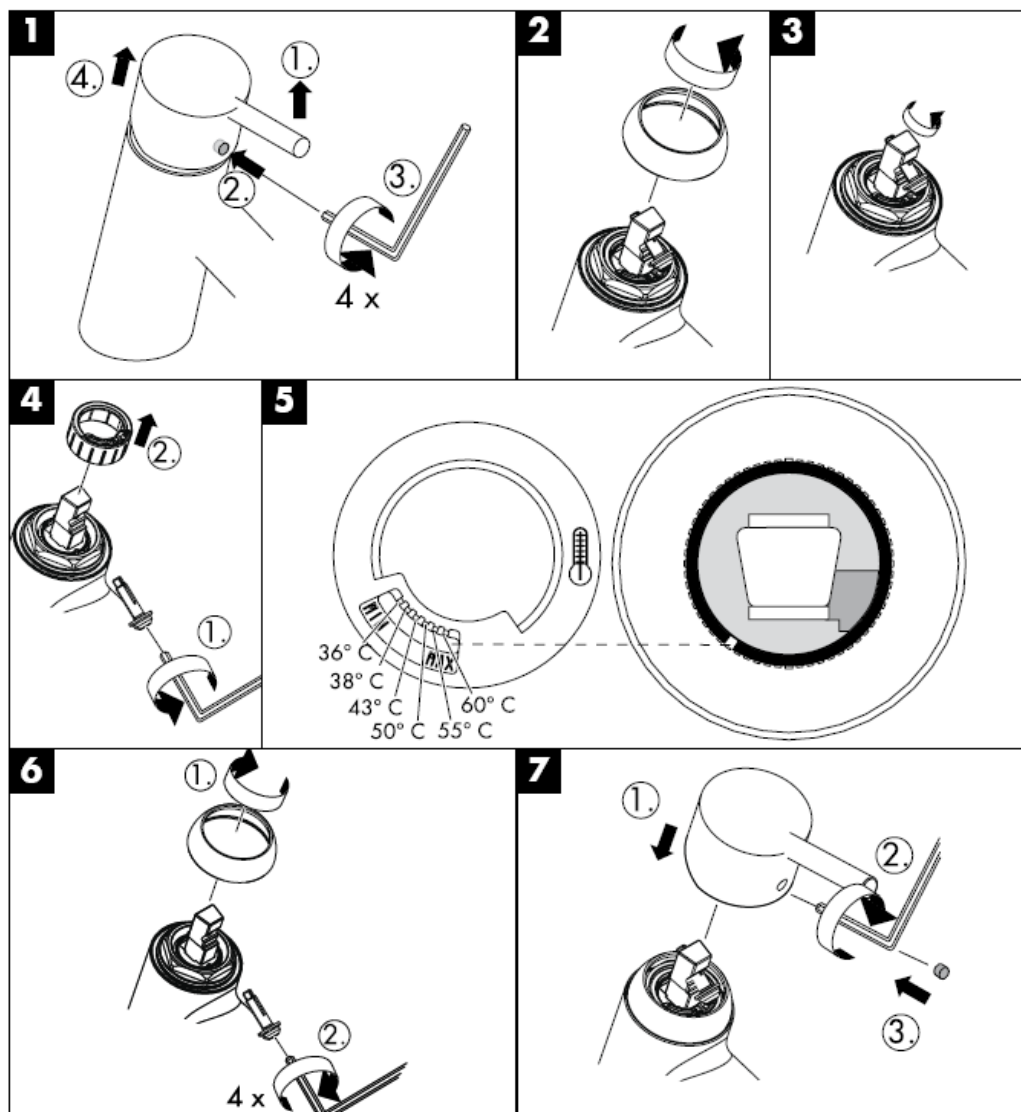
XXX = kód povrchové úpravy

000 chrom

880 matný chrom

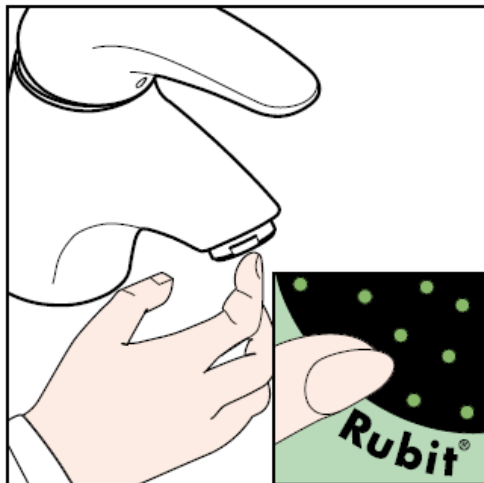
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak proudu 0,3 MPa.



Čištění

S ruční čisticí funkcí Rubit® stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

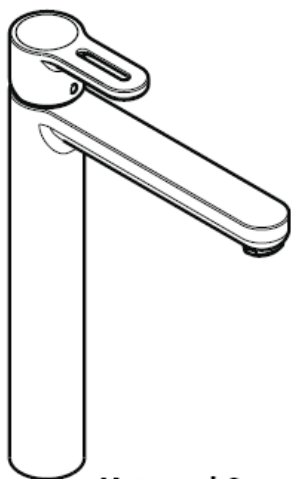


hansgrohe

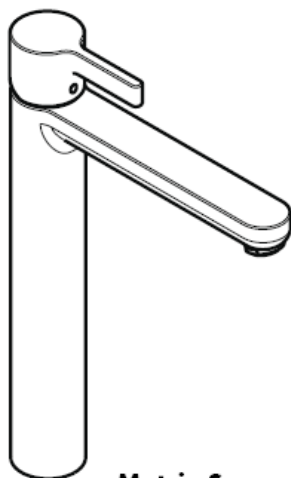
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Česky

Montážny návod

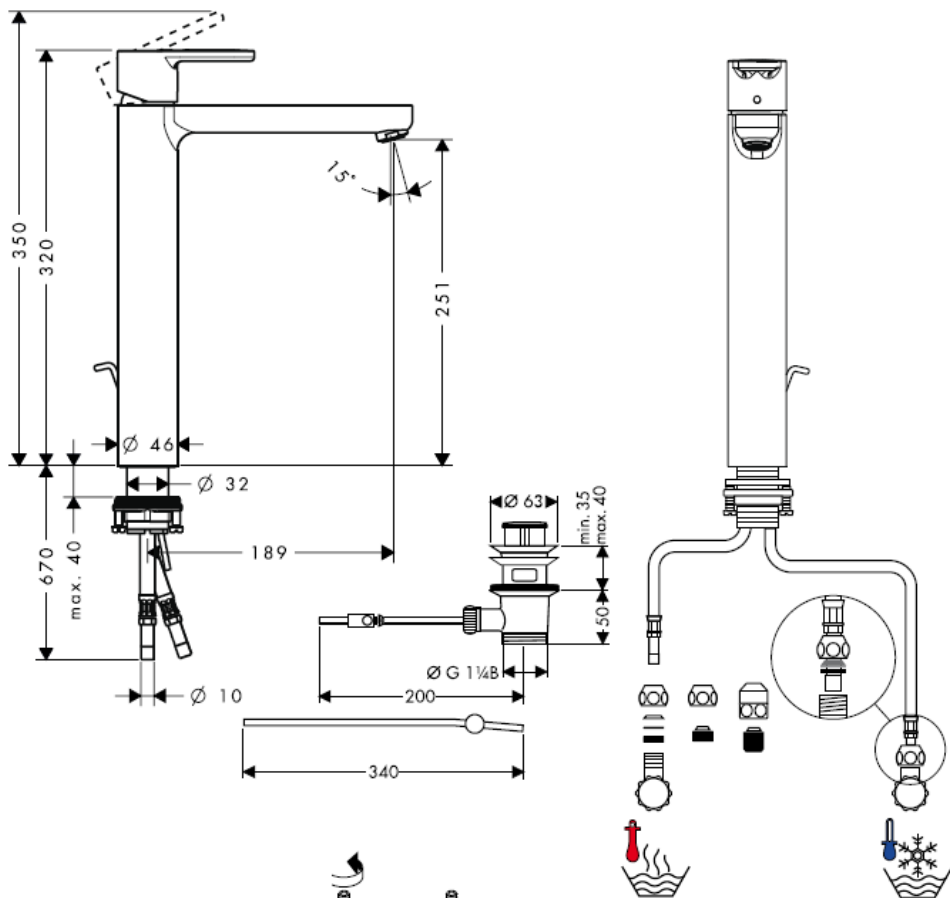


Metropol S
14020XXX

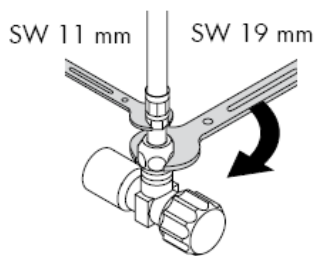
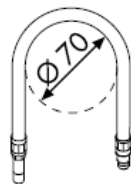
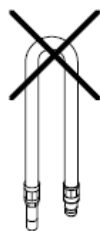


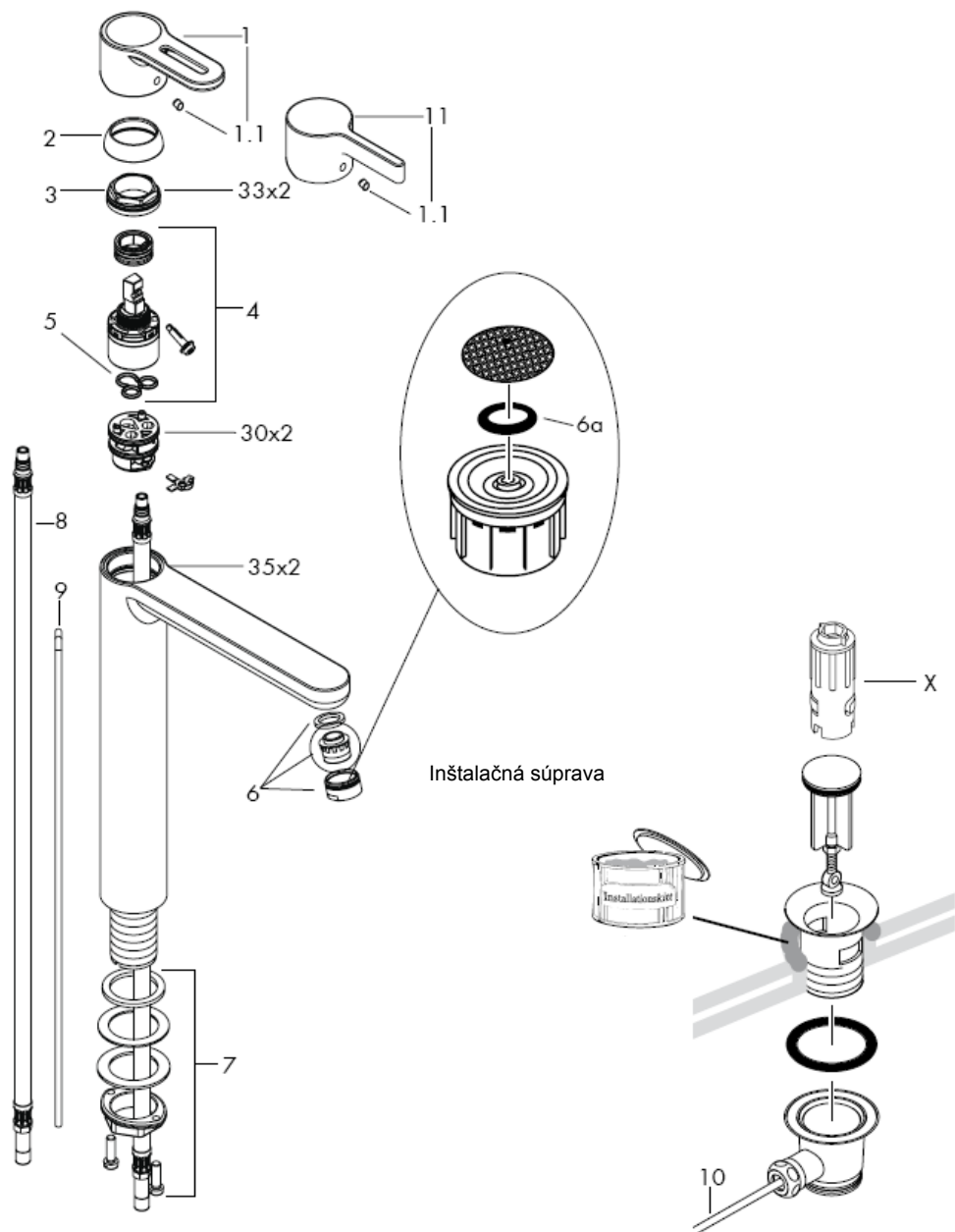
Metris S
31022000

hansgrohe



Montáž pripojovacej hadičky





Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Montáž

- 1 Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
- 2 Batériu spolu s tesniacou podložkou nasadiť na umývadlo.
- 3 Na hrdlo so závitom nasunúť klznú podložku, podložku a maticu s nákrúžkom. Maticu s nákrúžkom dotiahnuť rukou.
- 4 Dotiahnuť skrutky.
- 5 Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo
- 6 Ťažnú tyč spojiť s odtokovým entilom.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí. Otočenie páky vľavo = teplá voda. Otočenie páky vpravo = studená voda.

Technické údaje

Sériovo vyrábaná batéria s waterdimmer® (prietokový ventil).

Prietokové množstvo s prietokovým ventilom waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Prietokové množstvo bez prietokového ventilu waterdimmer:

14 l/min 0,3 MPa

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa

Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Skúšobný tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barov = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 80° C

Doporučená teplota teplej vody: 65° C

Osvedčenie o skúške

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (6a) waterdimmer®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. 5.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

Servisné diely viď strana 3

1	rukoväť Metropol S	14895XXX
2	kryt skrutky	96338000
3	krytka	97406XXX
4	matica	97209000
5	kartuša kompl.	92730000
6	tesnenie	95008000
7	perlátor	13912XXX
8	Kompl. upevnenie pomocou kolíka	13961000
9	pripájacia hadička	96316000
10	ťažná tyč	96657XXX
11	Kompletná zdvíhacia páka 340 mm	96324000
12	rukoväť Metris S	31093000

Zvláštne príslušenstvo

X Sada montážnych kľúčov 58085000 (nie je súčasťou dodávky)

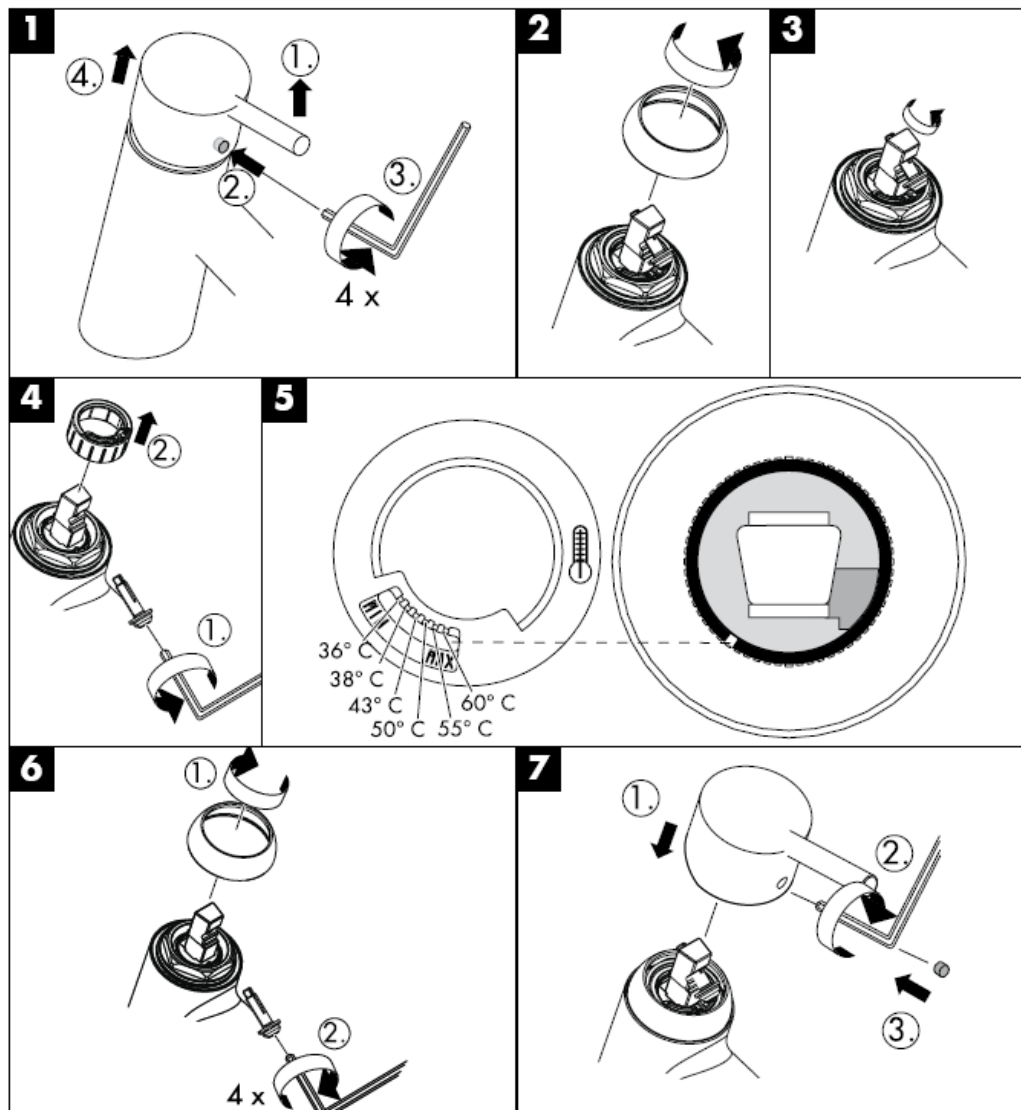
XXX = kód povrchovej úpravy

000 chróm

880 matný chróm

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak prúdu 0,3 MPa.



Čištění

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

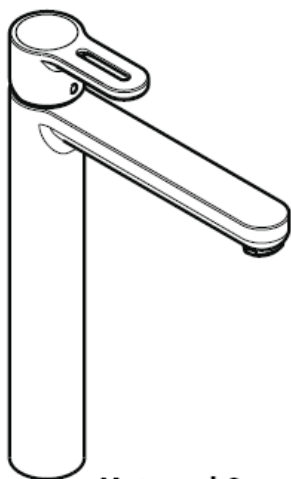


hansgrohe

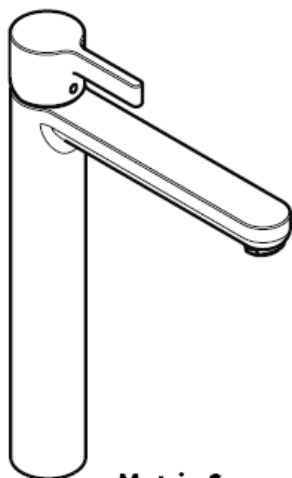
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Slovensky

组装说明

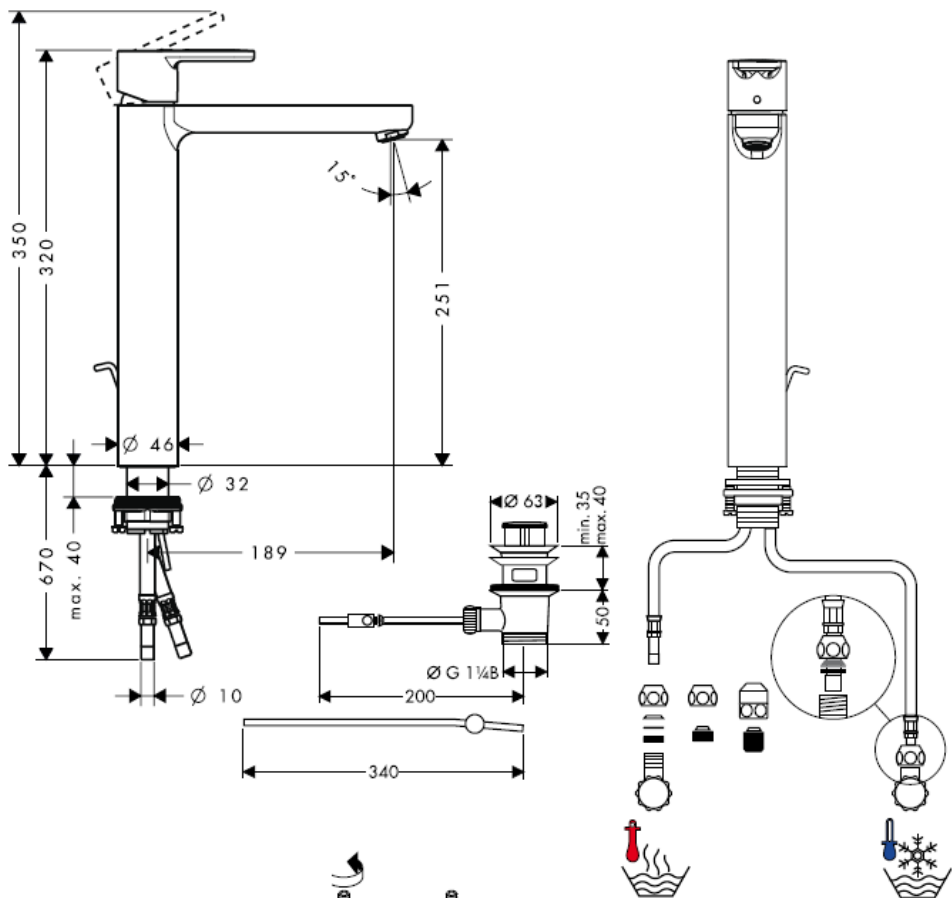


Metropol S
14020XXX

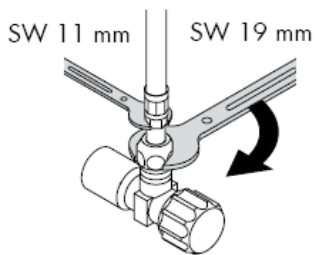
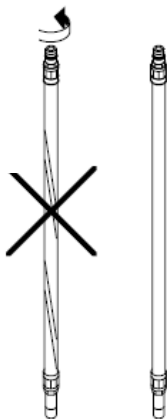
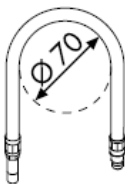
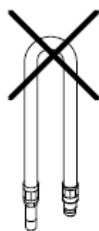


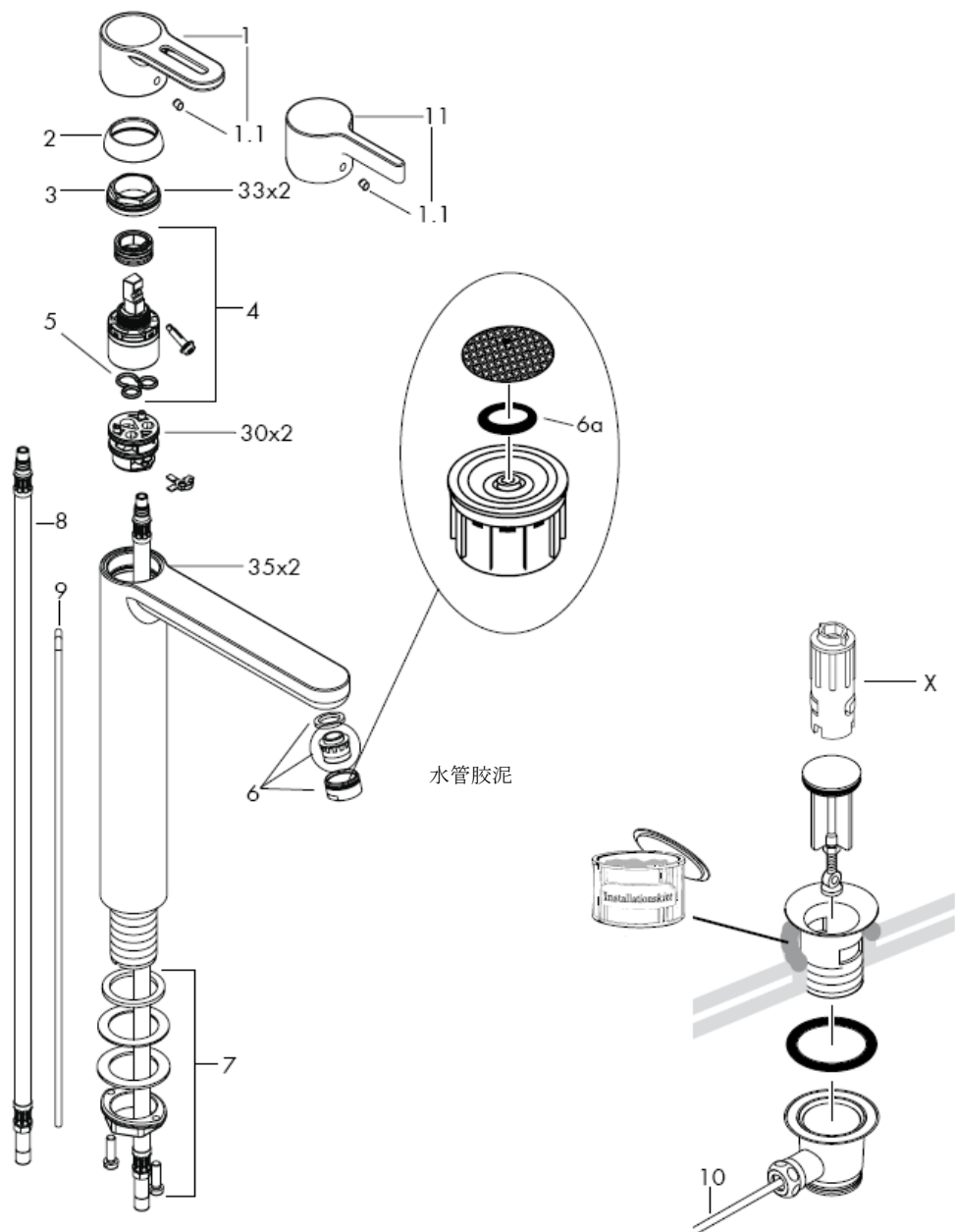
Metris S
31022000

hansgrohe



安装连接软管





注意！

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

安装

- 1 将进水管洗净。
- 2 把龙头和垫圈装在盥洗台上。
- 3 在螺纹底座上滑动滑行垫圈、垫圈和环形螺母，并用手上紧环形螺母。
- 4 旋紧一字螺钉。
- 5 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
- 6 连接拉杆和排水阀。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

操作

提起手柄，龙头开启。

向左偏转：热水

向右偏转：冷水

技术参数**本产品配有Waterdimmer®（流量限制装置）**

带有节流器时的流速：

7 l/min 0,3 MPa

不带节流器时的流速：

14 l/min 0,3 MPa

工作压力：max. 1 MPa

推荐工作压力：0,1 – 0,5 MPa

测试压强：1,6 MPa

(1 MPa = 10 巴 = 147 PSI)

热水温度：max. 80° C

推荐热水温度：65° C

检验标记

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（6a）拆除。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第5页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

备用零件 参见第页 3

1	手柄 Metropol S	14895XXX
2	螺钉帽	96338000
3	法兰	97406XXX
4	螺母	97209000
5	阀体	92730000
6	垫圈	95008000
7	水波器	13912XXX
8	固定件	13961000
9	连接软管	96316000
10	提拉杆	96657XXX
11	杆柱 340 mm	96324000
12	手柄 Metris S	31093000

选装附件

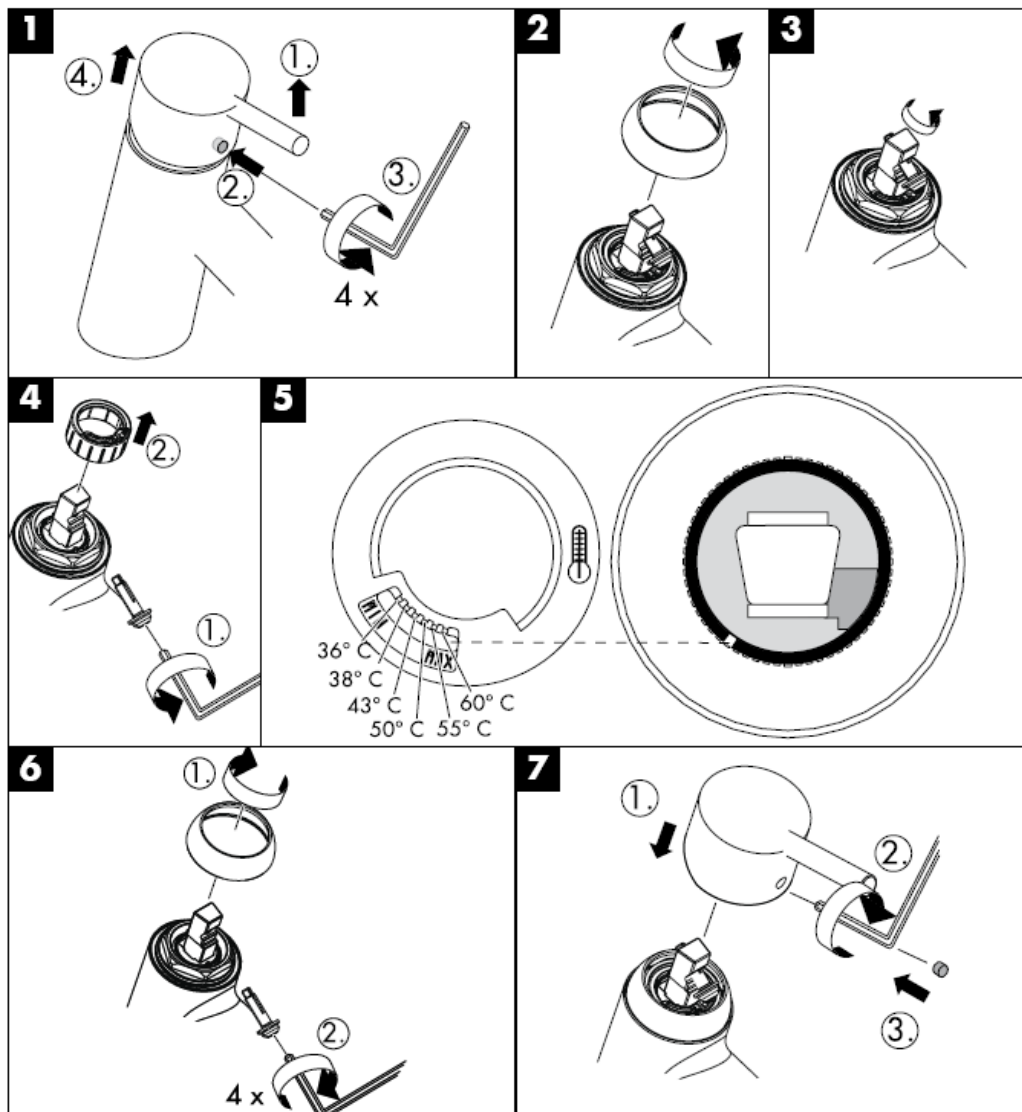
X 安装工具 58085000
(不在供货范围内)

XXX = 颜色代码

000 镀铬

880 铬压光

热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力3巴



清洗

有了Rubit®, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。

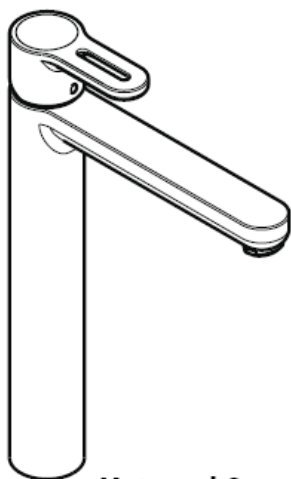


hansgrohe

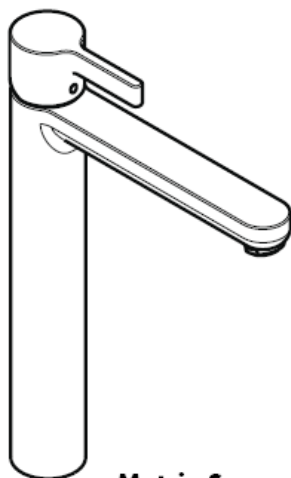
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
中文

Инструкция по монтажу

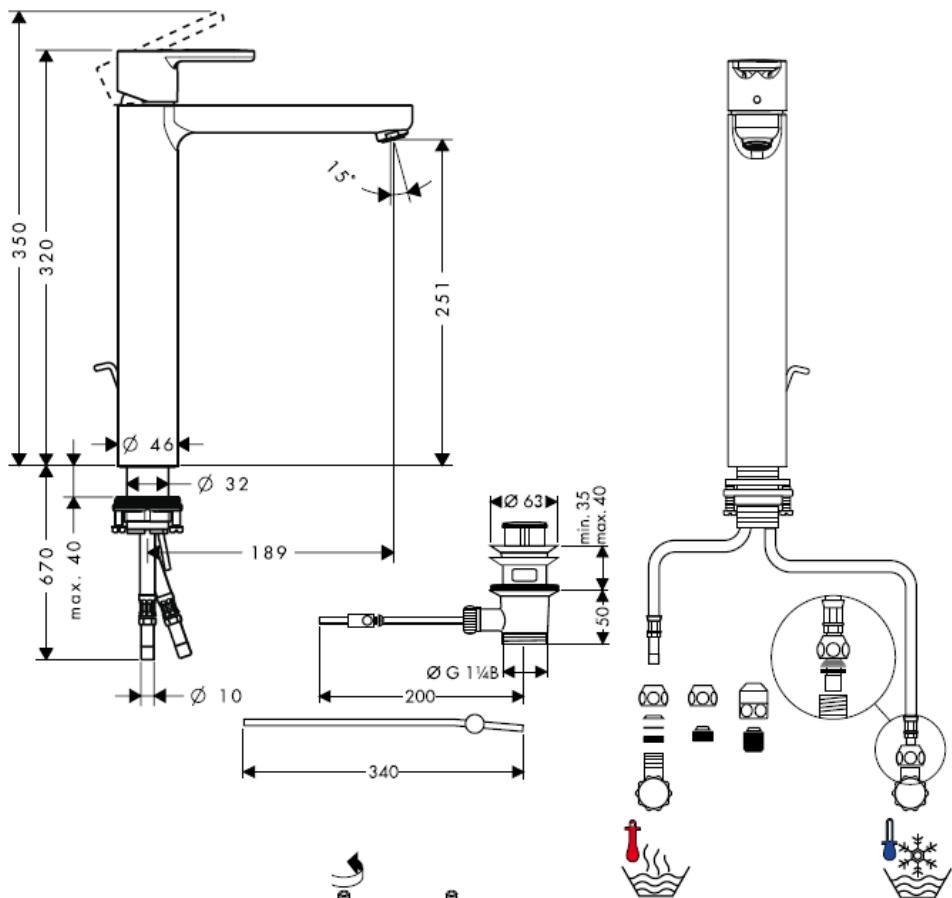


Metropol S
14020XXX

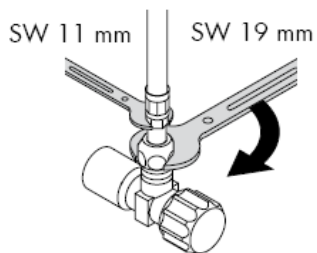


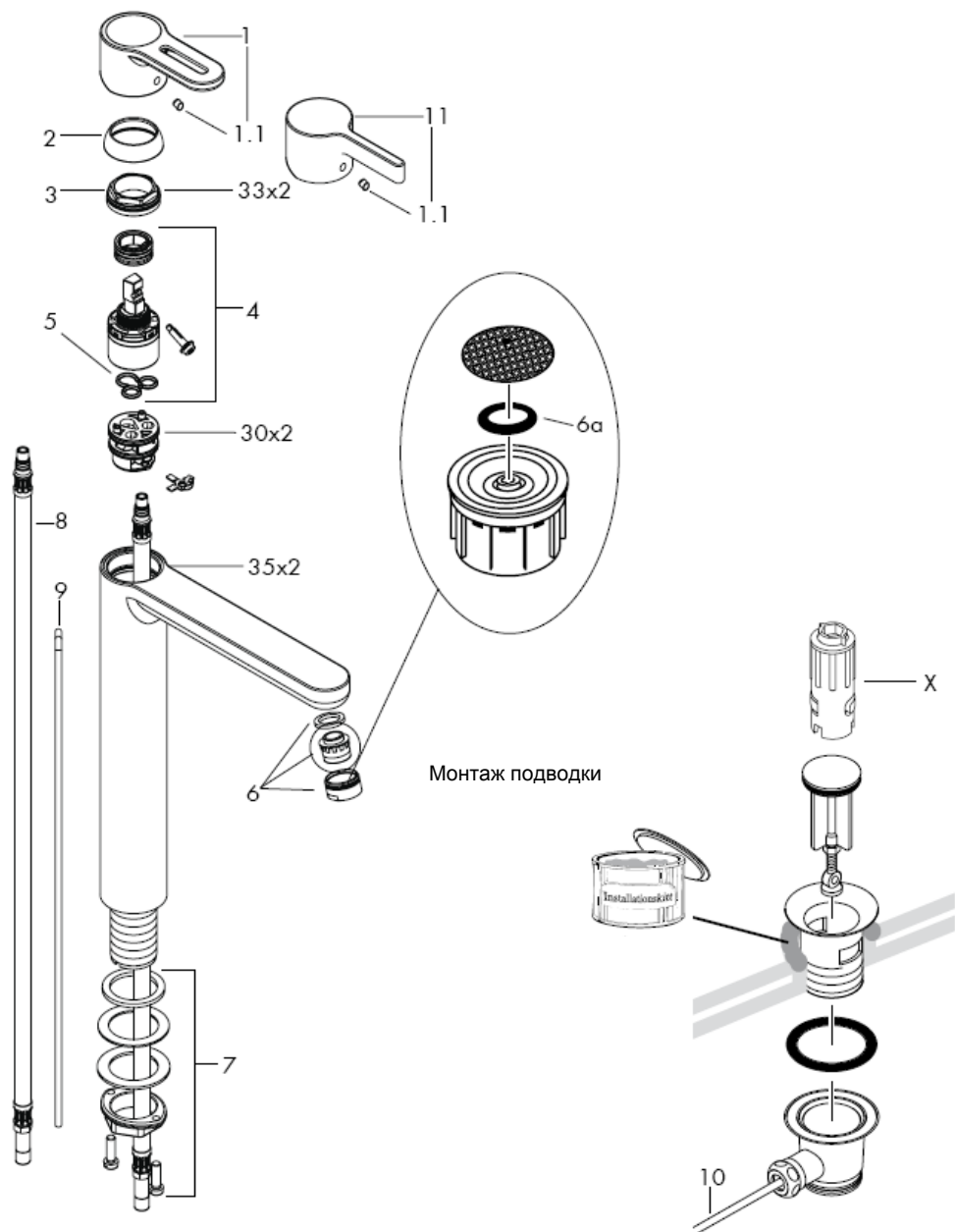
Metris S
31022000

hansgrohe



Монтаж подводки





Осторожно! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

Температура горячей воды: max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C

Монтаж

- 1 тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
- 2 вставить арматуру с прокладкой в раковину / биде;
- 3 Наденьте на резьбовой штуцер скользящую шайбу, подкладную шайбу и рукой наверните гайку с фланцем.
- 4 Затяните винт со шлицевой головкой
- 5 присоединить шланги к угловым клапанам с цанговыми зажимами: холодный = справа, горячий = слева (шланг для горячей воды помечен красным цветом);
- 6 присоединить тяги открытия и закрытия;

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.

Технические данные

Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (Waterdimmer®)

Пропускная способность:

7 l/min 0,3 MPa

Пропускная способность без ограничителя потока воды (Waterdimmer):

14 l/min 0,3 MPa

Рабочее давление: max. 1 MPa

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 MPa

Давлении: 1,6 MPa

	4	Гайка	97209000
Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.	5	картридж	92730000
	6	уплотнение	95008000
	7	аэратор	13912XXX
	8	крепёж	13961000
	9	Подводка	96316000
	10	тяга	96657XXX
	11	Шток рычага кпл. 340 mm	96324000
	12	Рукоятка Metris S	31093000

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (6а), который находится в подводке смесителя.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 5: юстировка).

Комплект см. стр. 3

1	Рукоятка Metropol S	14895XXX
2	Пробка декоративная	96338000
3	сферический колпачок	97406XXX

Знак технического контроля

Специальные принадлежности

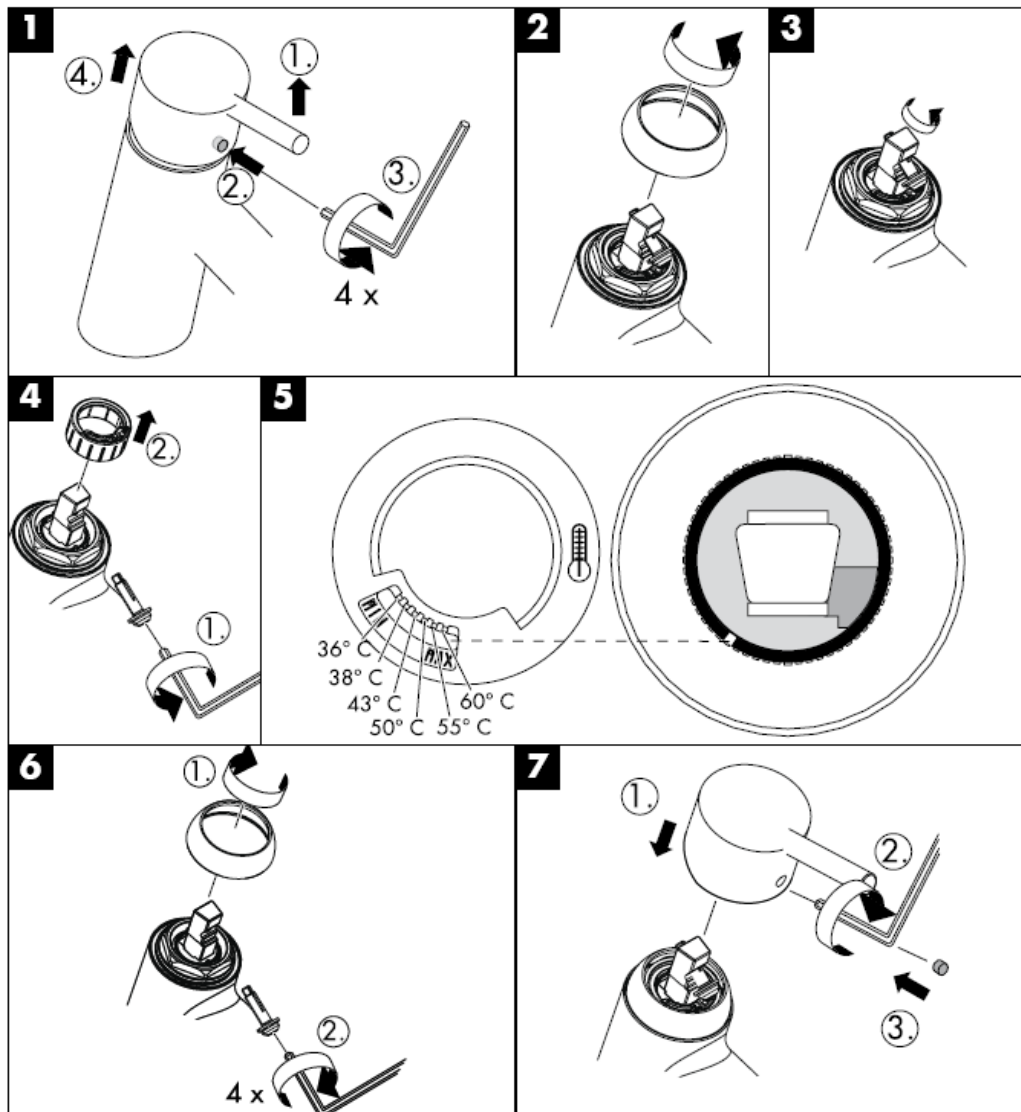
специальный ключ для сборки\разборки смесителя, в комплект поставки не входит

XXX = Код цвета поверхности

000 хром
880 матовый

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 С, температура холодной воды 10 С, давление 0,3 МПа.



Очистка

система Rubit® позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

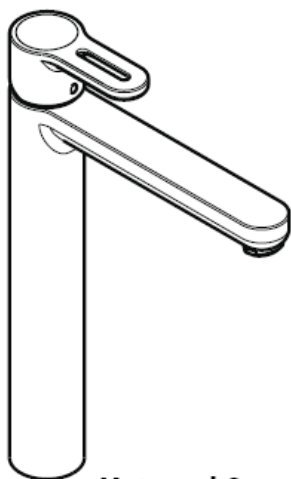


hansgrohe

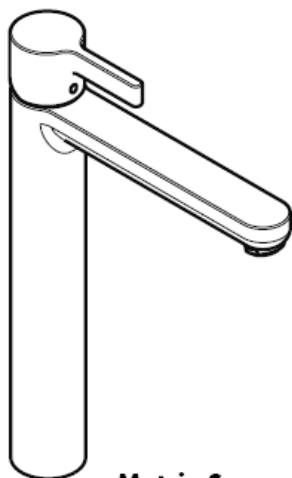
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Русский

Szerelési útmutató

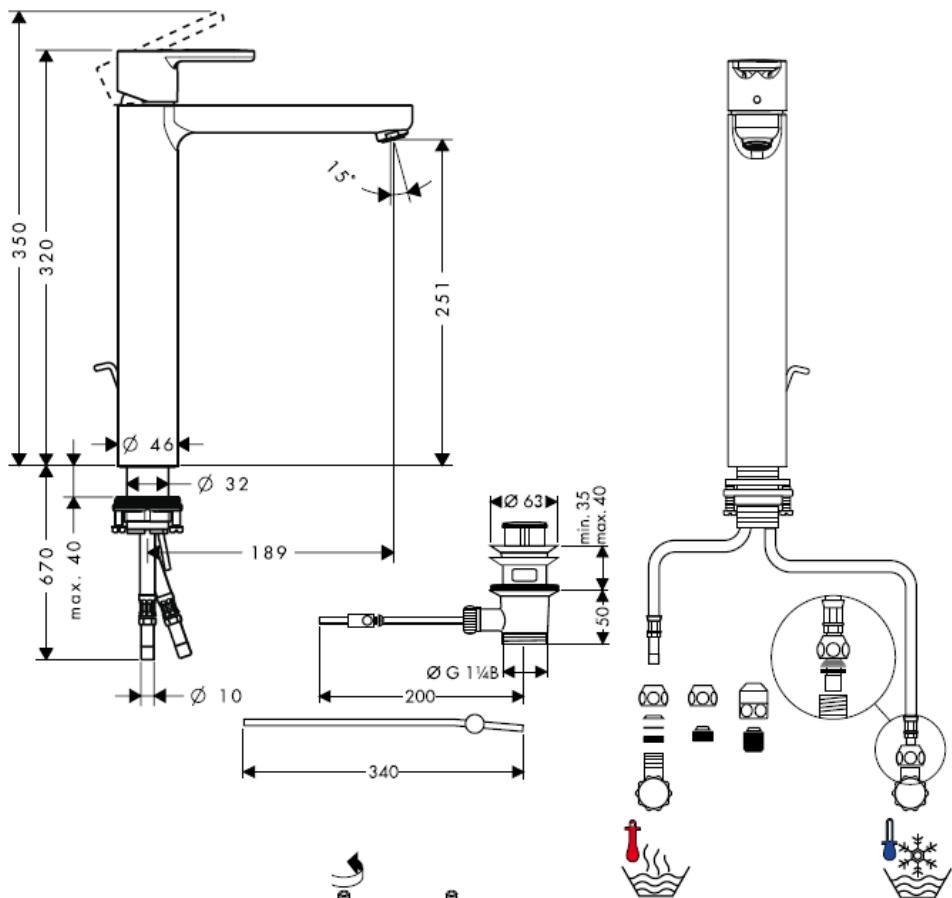


Metropol S
14020XXX

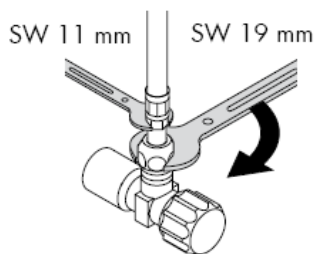
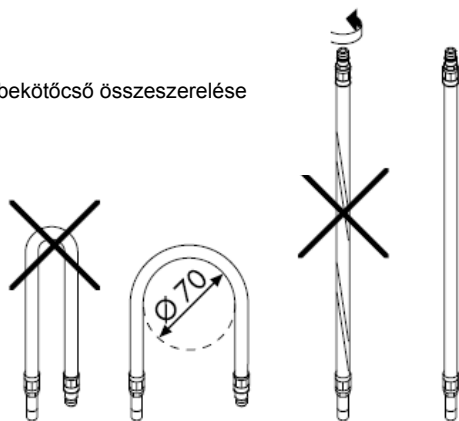


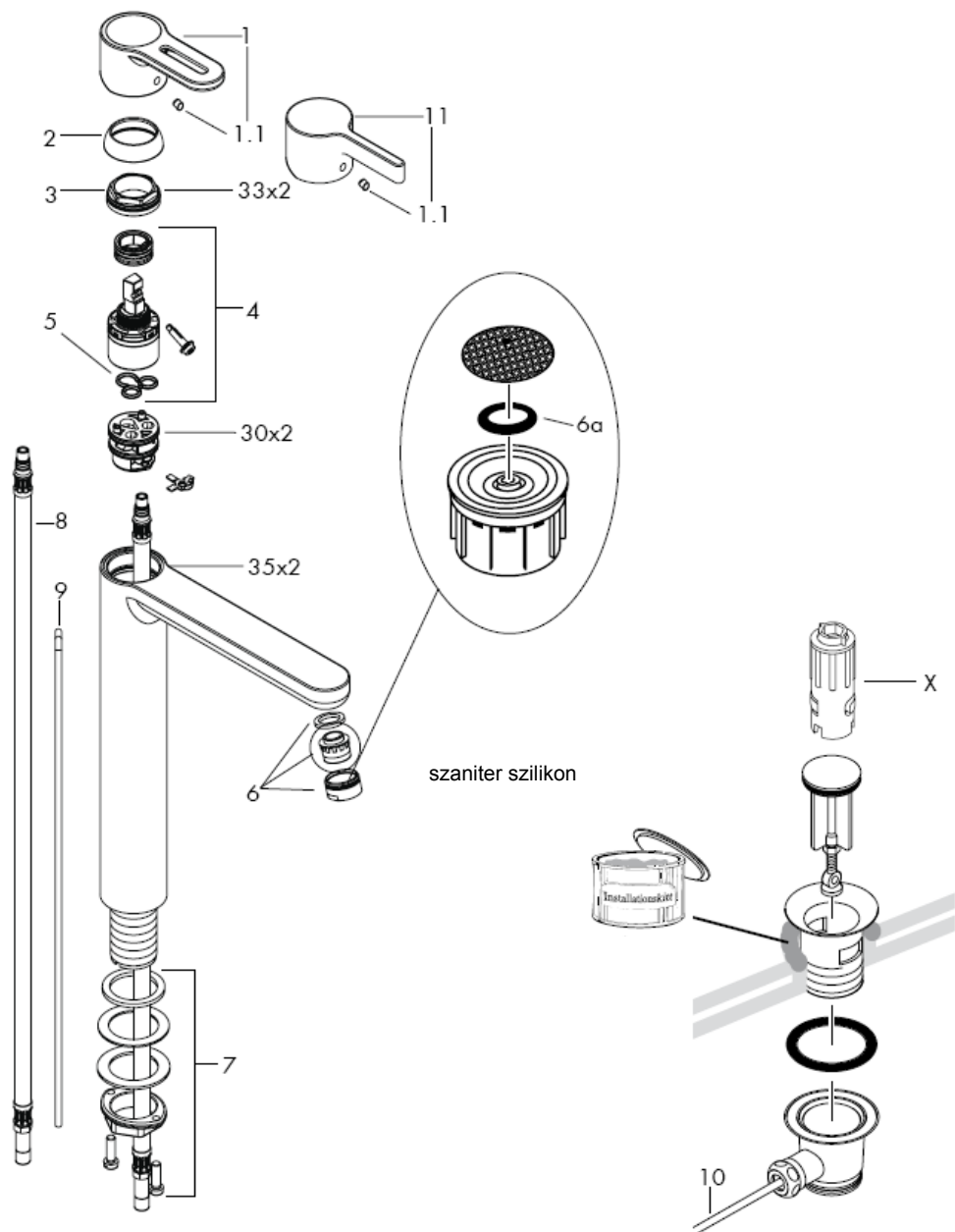
Metris S
31022000

hansgrohe



bekötőcső összeszerelése





Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Szerelés

- 1 A vezetékeket gondosan átöblítjük.
- 2 A csaptelepet a közdarabbal a mosdóba helyezzük.
- 3 A csúszólemezt, az alátétlemezt és az összekötő anyát toljuk a menetes csőcsonkra, majd kézzel húzzuk meg az összekötő anyát.
- 4 Csavart meghúzni.
- 5 A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)
- 6 A leeresztő rudat kössük össze a leeresztő szeleppel.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

Műszaki adatok

A csaptelep szériakivitelben el van látva Waterdimmer® (átfolyás-határoló) berendezéssel.

átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:

7 l/min 0,3 MPa

Átfolyási teljesítmény, Waterdimmer nélkül:

14 l/min 0,3 MPa

Üzemi nyomás: max. 1 MPa

Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 – 0,5 MPa

Nyomáspróba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 80° C

Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65° C

Vizsgajel

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a Waterdimmer® (átfolyás- korlátozó 6a) a perlátor mögül.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 5. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

Tartozékok lásd a oldalon 3

1	Fogantyú Metropol S	14895XXX
2	Takaródugó a csavarhoz	96338000
3	Golyórozetta	97406XXX
4	Anya	97209000
5	Betét	92730000
6	Tömítés	95008000
7	Perlátor	13912XXX
8	Alsó rögzítőrész	13961000
9	Bekötőcső	96316000
10	leeresztő rúd	96657XXX
11	Emelőkar szerelvény 340 mm	96324000
12	Fogantyú Metris S	31093000

Egyéb tartozék

X szerelőkulcs-készlet 58085000 (nem része az alapcsomagnak)

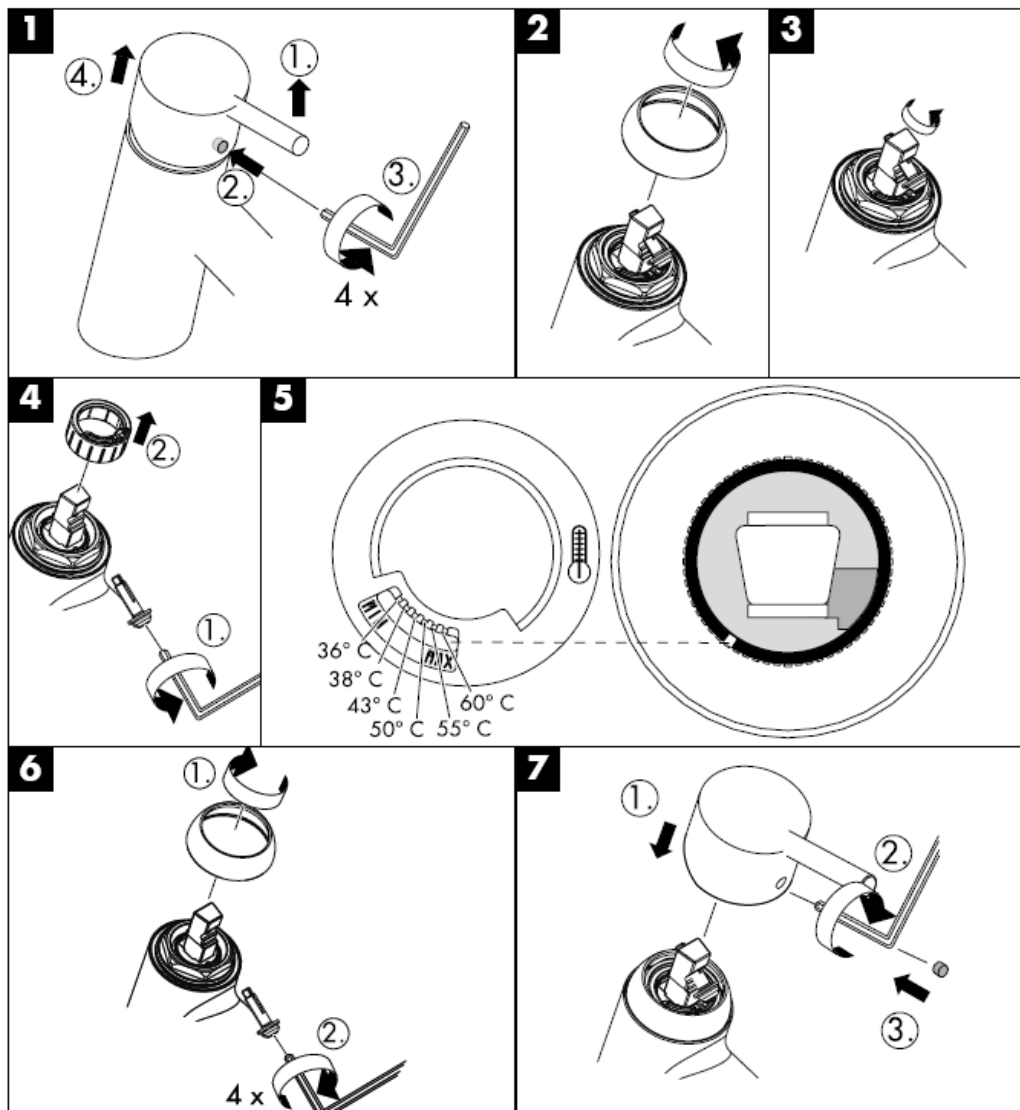
XXX = Színekódok

000 króm

880 mattkróm

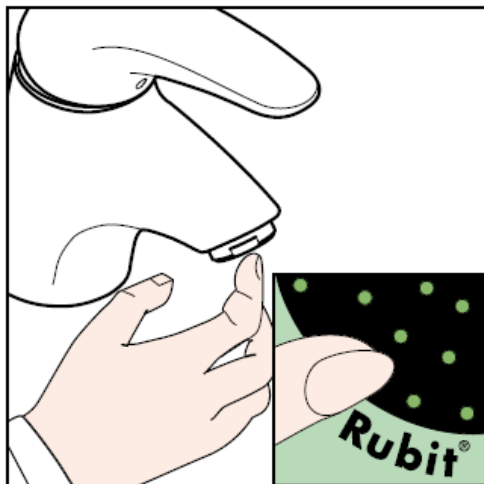
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



Tisztítás

A Rubit® manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatók a vízkőtől.

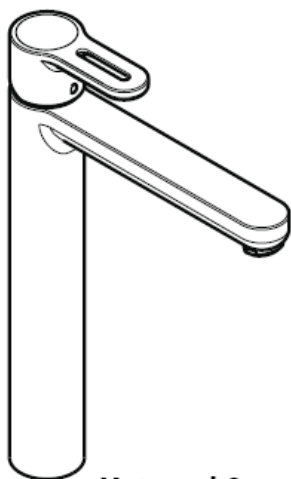


hansgrohe

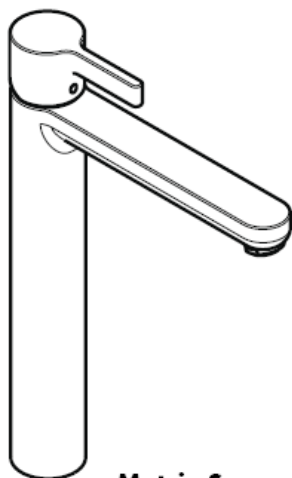
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Magyar

Asennusohje

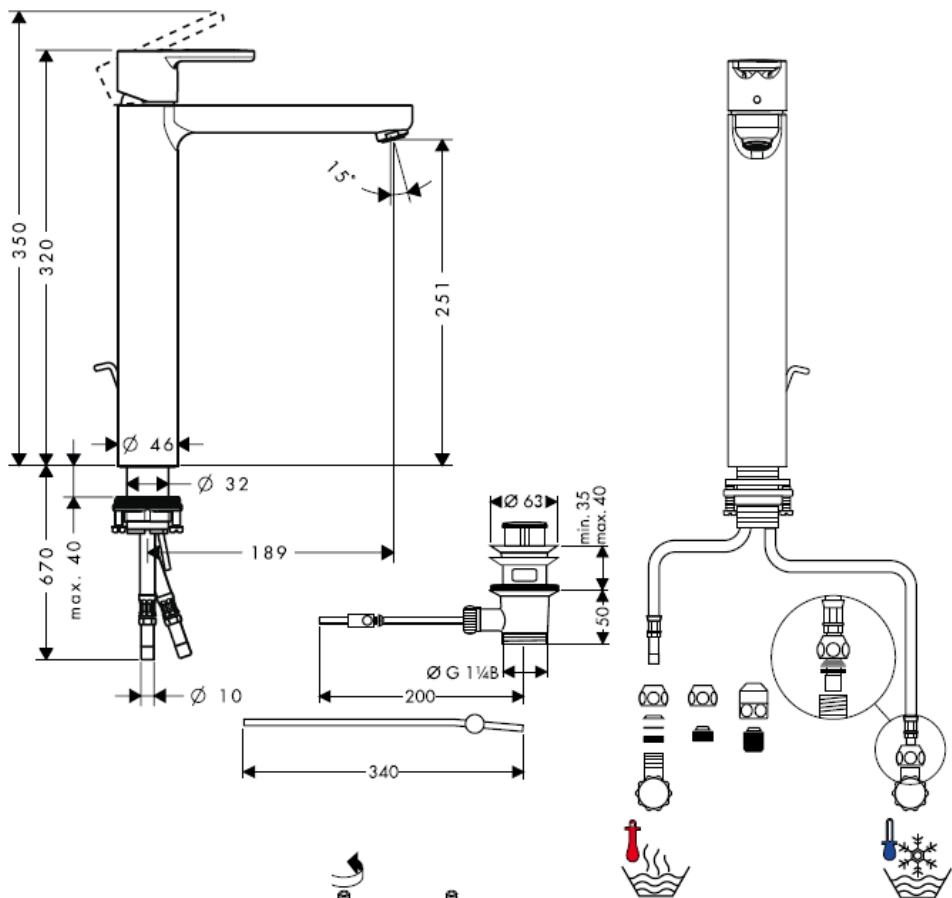


Metropol S
14020XXX

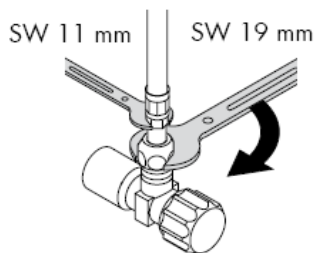
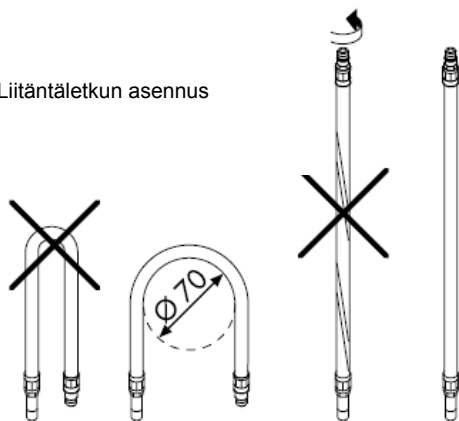


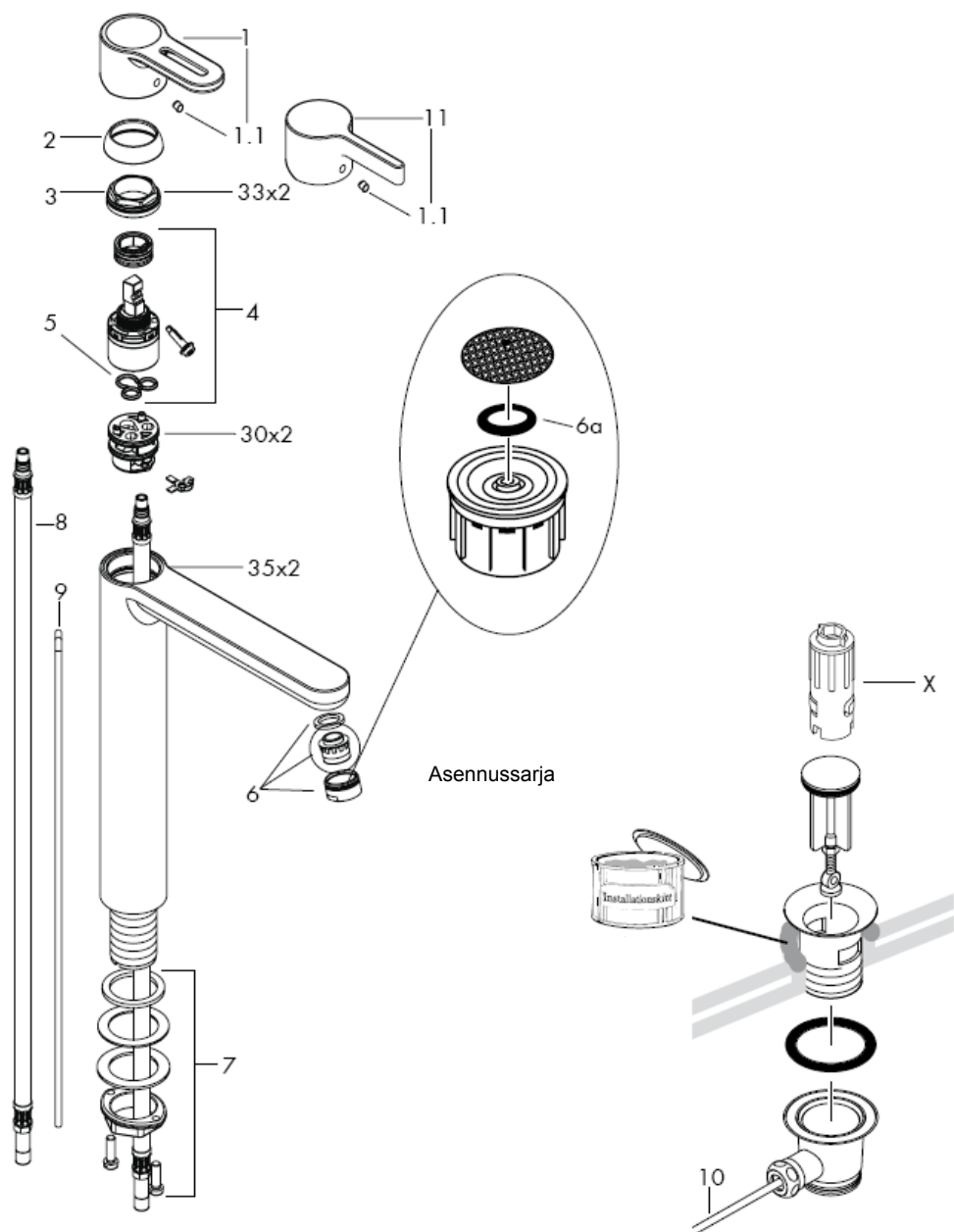
Metris S
31022000

hansgrohe



Liitäntätietkun asennus





Huomio! Kaluste on asennettava, huuhteltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Asennus

- 1 Huuhtelee syöttöputken asianmukaisesti.
- 2 Aseta kaluste tiivisteiden kanssa paikalleen pesupöytään.
- 3 Aseta liukulevy, aluslevy ja laippamutteri kierrekaulukseen ja kiristä laippamutteri käsin.
- 4 Kiristä uraruuvit
- 5 Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.
- 6 Yhdistä vetotanko pohjaventtiiliin.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla. Kääntö oikealle = kylmä vesi, kääntö vasemmalle = lämmin vesi.

Tekniset tiedot

Kaluste on vakiona varustettu

Waterdimmer®:illä (virtauksen rajoittimella)

Läpivirtausmäärä Waterdimmer:iä käytettäessä:
7 l/min 0,3 MPa

Läpivirtausmäärä ilman Waterdimmer:iä:
14 l/min 0,3 MPa

Käyttöpaine: max. 1 MPa

Suosittelut käyttöpaine: 0,1 – 0,5 MPa

Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: max. 80° C

Kuuman veden suosituslämpötila: 65° C

Koestusmerkki

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva Waterdimmer® (virtauksenrajoitin 6a) poistaa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 5. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Varaosat katso sivu 3

1	Kahva Metropol S	14895XXX
2	Kahvatulppa	96338000
3	Suojakuppi	97406XXX
4	Mutteri	97209000
5	Panos, täydellinen	92730000
6	Tiiviste	95008000
7	Poresuutin, täydellinen	13912XXX
8	Kiristyslevy ja mutteri	13961000
9	Liitinletku	96316000
10	Vetotanko	96657XXX
11	Viputanko, täydellinen 340 mm	96324000
12	Kahva Metris S	31093000

Erityisvaruste

X asennusavainsetti 58085000 (ei kuulu toimitukseen)

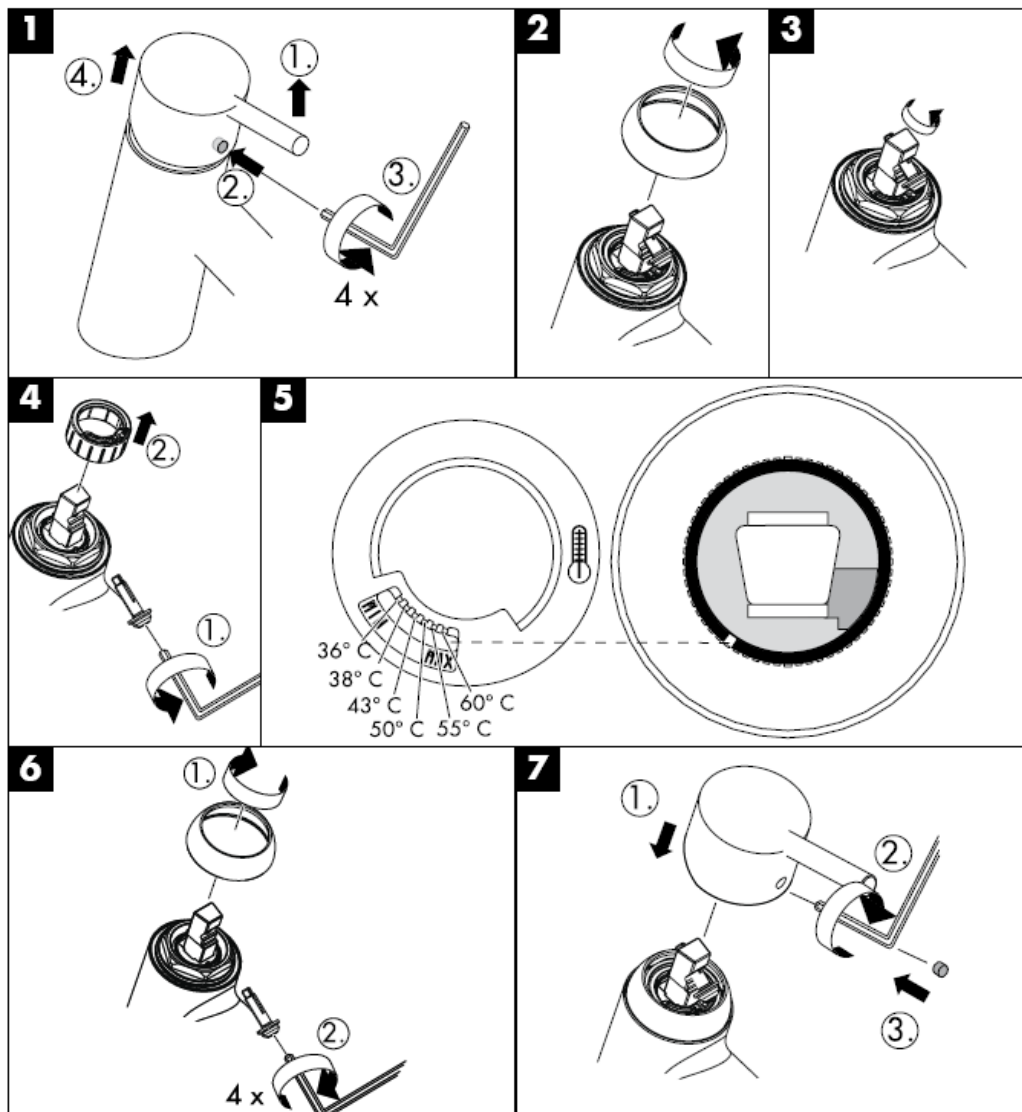
XXX = Värikoodi

000 kromi

880 jalomatta kromi

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Kuumanveden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



Puhdistus

Rubit® –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

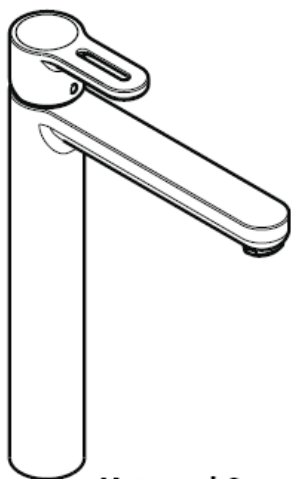


hansgrohe

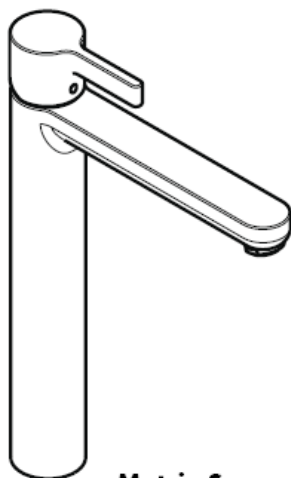
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Suomi

Monteringsanvisning

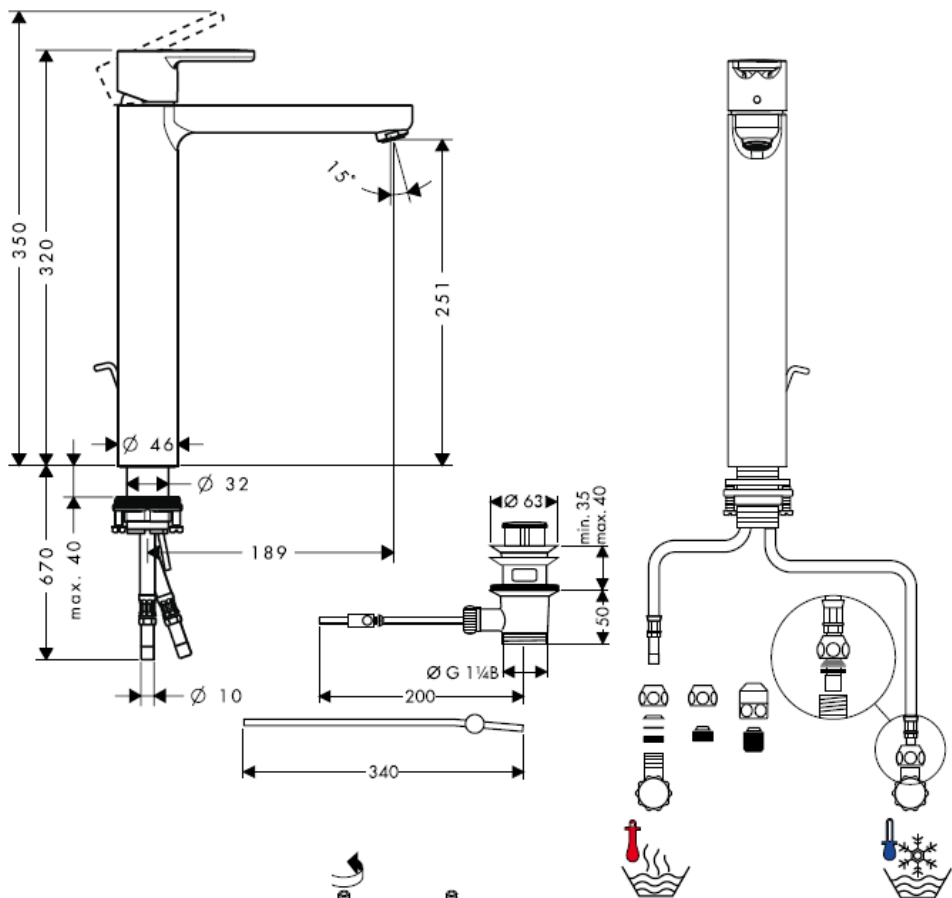


Metropol S
14020XXX

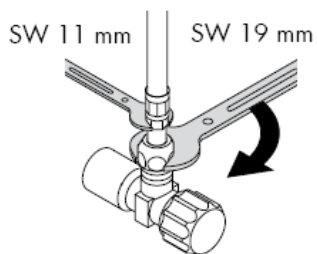
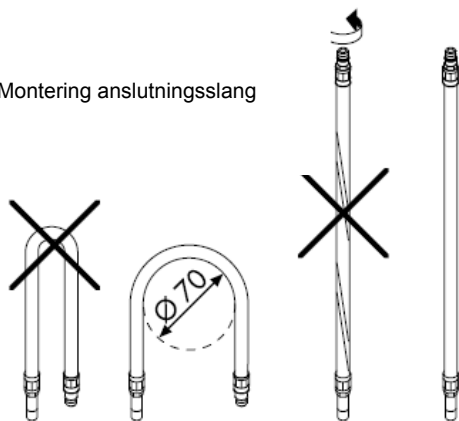


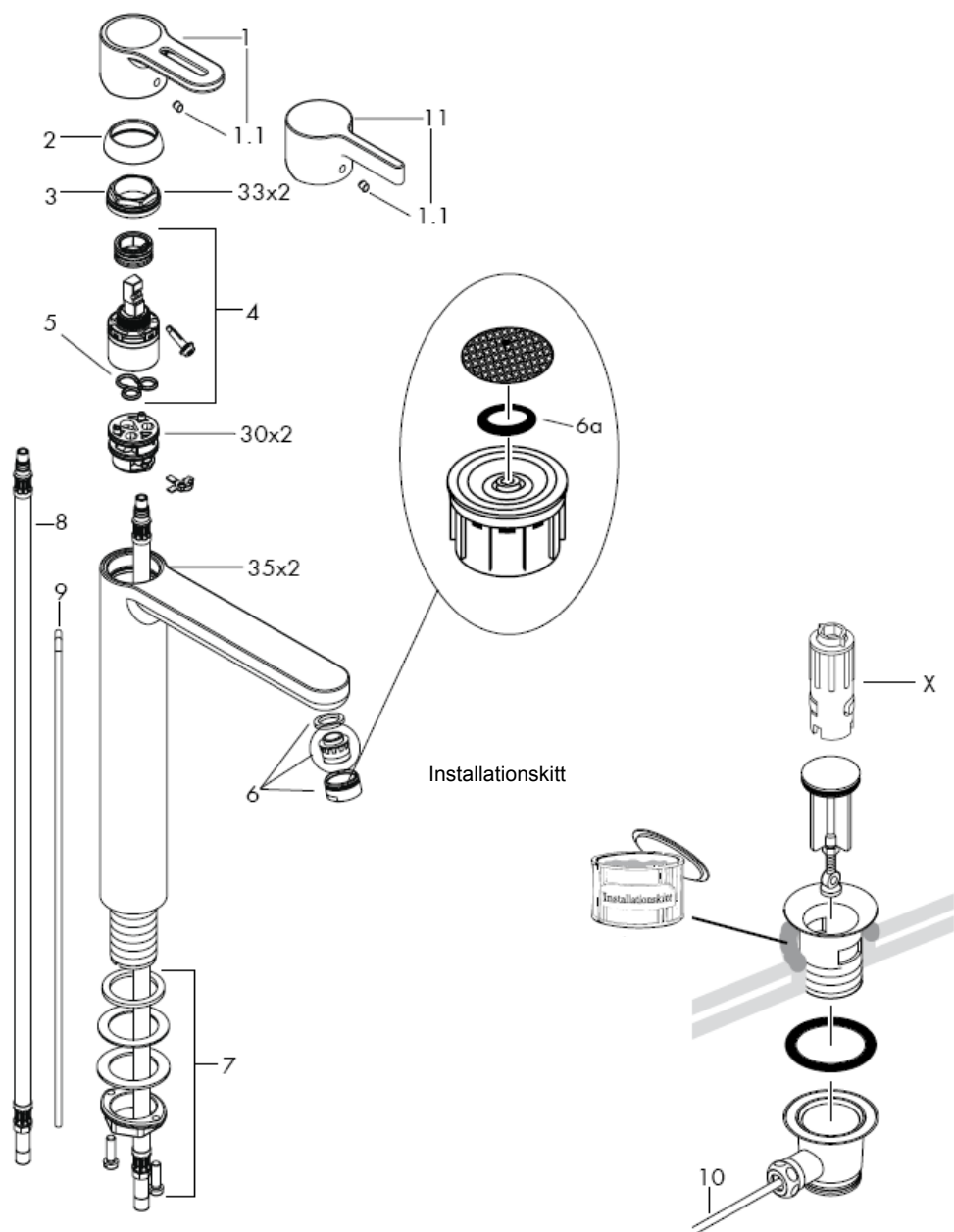
Metris S
31022000

hansgrohe



Montering anslutnings slang





OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Montering

- 1 Sköj tillförselledningarna noga.
- 2 Placera blandare med mellanläggsbricka i tvättställ.
- 3 Skjut glidbricka, mellanläggsbricka och kragmutter över gångfattning och drag fast kragmuttern för hand.
- 4 Drag fast stjärnskruv.
- 5 Koppla anslutnings slangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.
- 6 Förbind dragstång med tömningsventil.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren.
Sväng till höger = varmt vatten
Sväng till vänster = kallt vatten

Tekniska data

Blandare seriemässigt med Waterdimmer® (flödeskontroll).

Genomströmningsskapacitet med Waterdimmer:
7 l/min 0,3 MPa

Genomströmningsskapacitet utan Waterdimmer:
14 l/min 0,3 MPa

Driftstryck: max. 1 MPa

Rek. driftstryck: 0,1 – 0,5 MPa

Tryck vid provtryckning: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur: max. 80° C

Rek. varmvattentemp.: 65° C

Testsigill

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan Waterdimmer® (flödeskontroll 6a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 5. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Reservdelar se sidan 3

1	Grepp Metropol S	14895XXX
2	Greppstopp	96338000
3	Skydd	97406XXX
4	Mutter	97209000
5	Patron kompl.	92730000
6	Packning	95008000
7	Komplett perlator	13912XXX
8	Stagmontering kompl.	13961000
9	Anslutningsslang	96316000
10	Dragstång	96657XXX
11	Spakstång kompl. 340 mm	96324000
12	Grepp Metris S	31093000

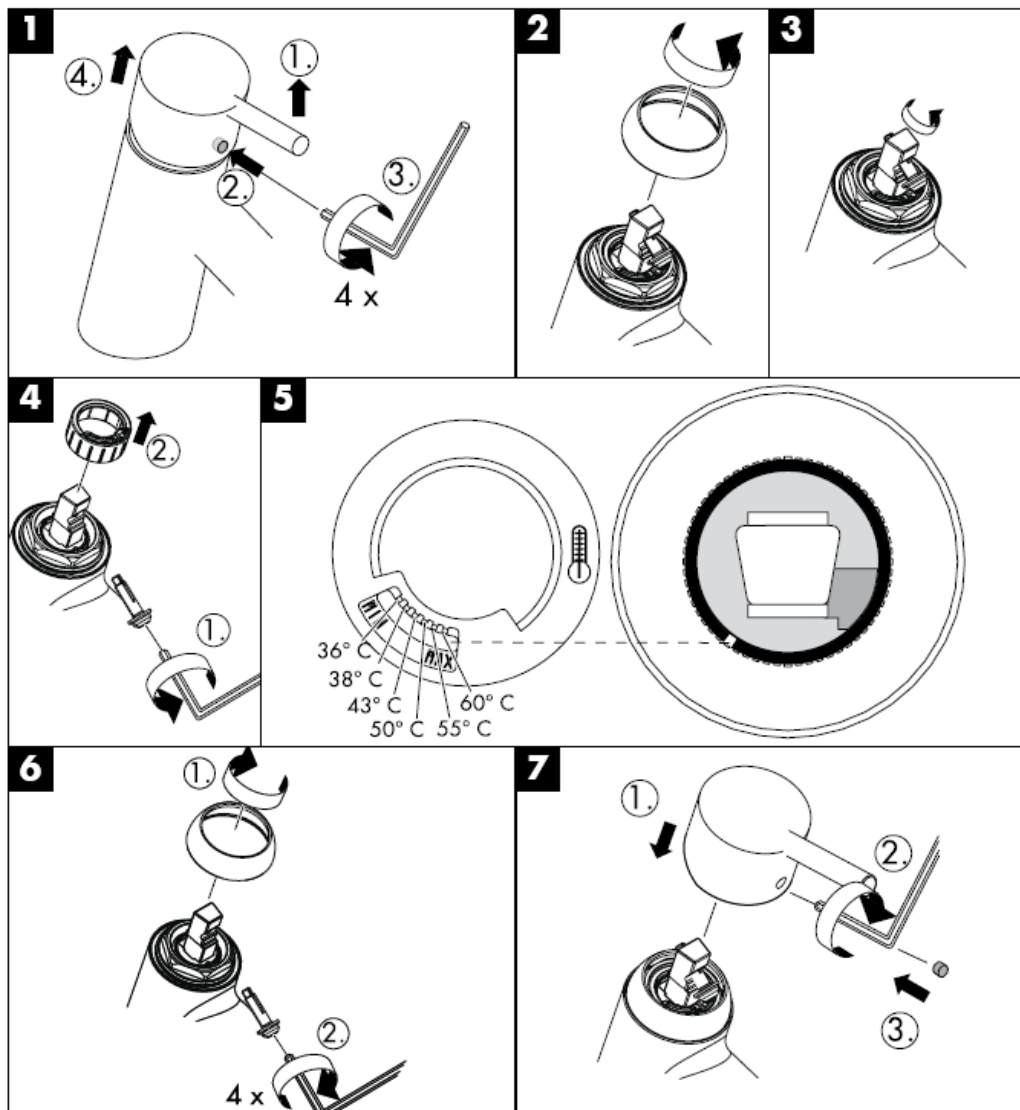
Specialtillbehör

X monteringsnyckelset 58085000
(medföljer inte leveransen)

XXX = Färgkodning

000
880 ädelmatt

Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



Rengöring

Med Rubit®, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanelerna från kalk - de ska bara gnuggas.

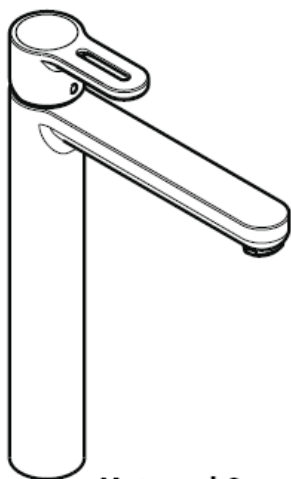


hansgrohe

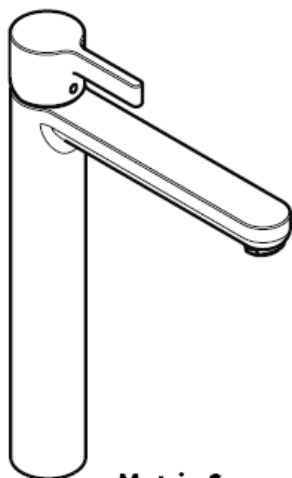
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Svenska

Montavimo instrukcijos

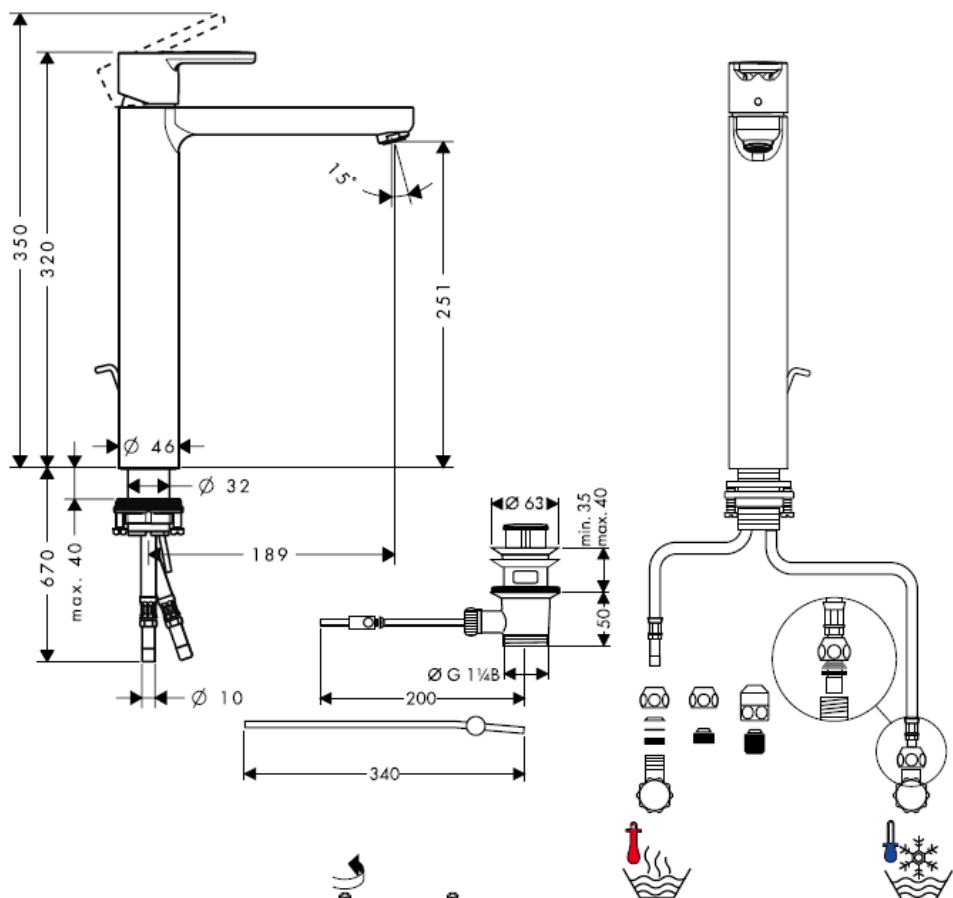


Metropol S
14020XXX

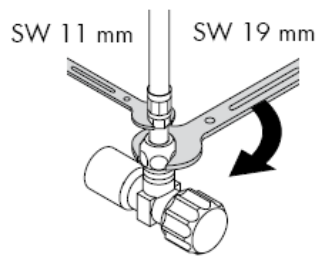
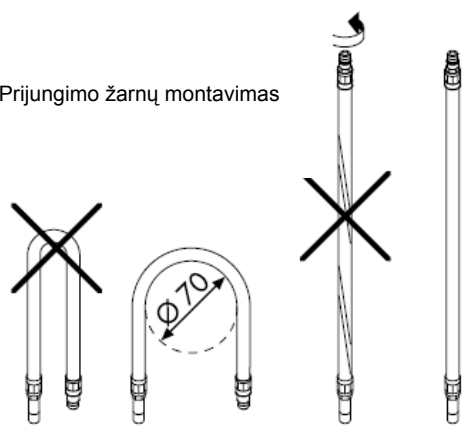


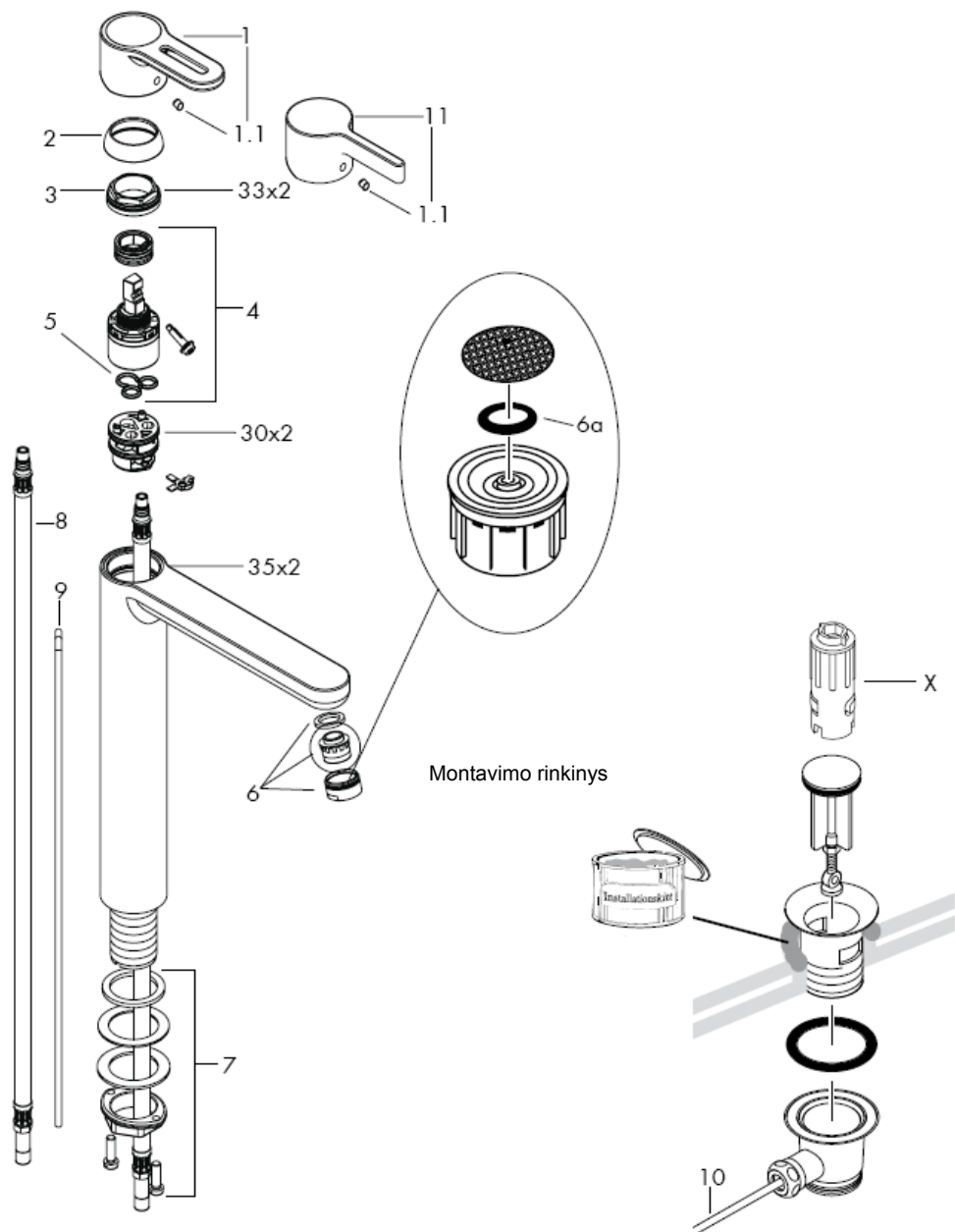
Metris S
31022000

hansgrohe



Prijungimo žarnų montavimas





Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Montavimas

- 1 Išplauti vamzdžius.
- 2 Maišytuvą su tarpine įstatykite į praustuvą.
- 3 Ant srieginio pagrindo uždėjus sandariklį ir metalinį žiedą, rankomis prisukti veržlę.
- 4 Priveržti varžtus.
- 5 Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.
- 6 Prijungti strypelį prie uždarymo vožtuvo.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Eksplotacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas.

Techniniai duomenys

Šios serijos maišytuvai turi vandens tekėjimo ribotuvą "Waterdimmer®".

Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:
7 l/min 0,3 MPa

Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:
14 l/min 0,3 MPa

Darbinis slėgis: max. 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: max. 80° C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:
65° C

Bandyimo pažyma

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas "Waterdimmer®" (6a).

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 5). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinas.

Atsarginės dalys žr. psl. 3

1	Rankenėlė Metropol S	14895XXX
2	Dangtis	96338000
3	dangtis	97406XXX
4	veržlė	97209000
5	kasetė	92730000
6	Tarpinė	95008000
7	oro kompresorius	13912XXX
8	fiksavimo rinkinys	13961000
9	Prijungimo žarna	96316000
10	Strypelis	96657XXX
11	svirties kompl. 340 mm	96324000
12	Rankenėlė Metris S	31093000

Specialūs priedai

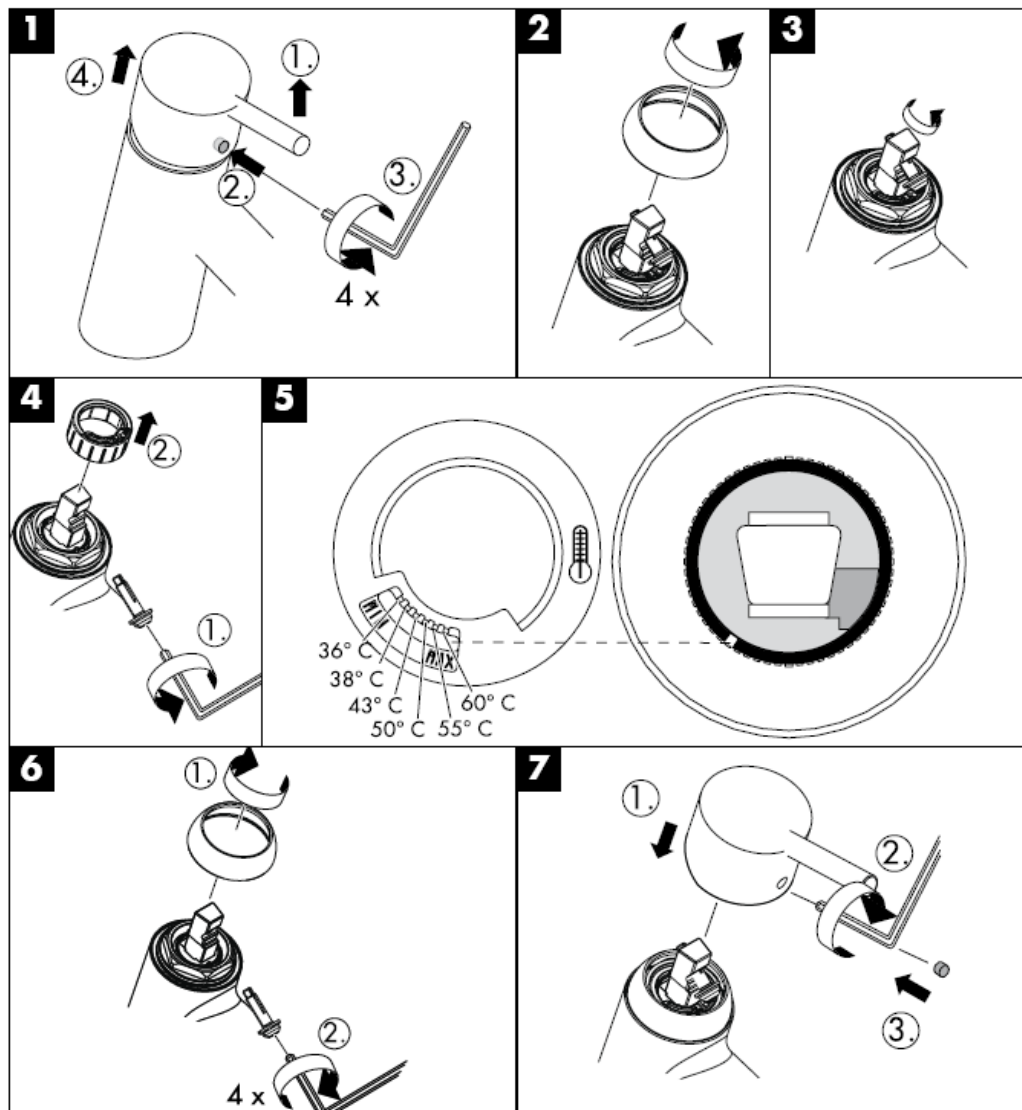
X specialus raktas maišytuvų remontui 58085000 (nekomplektuojamas)

XXX = Spalva

000 chrom

880 chrominė matinė

Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



Valymas

"Rubit®" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

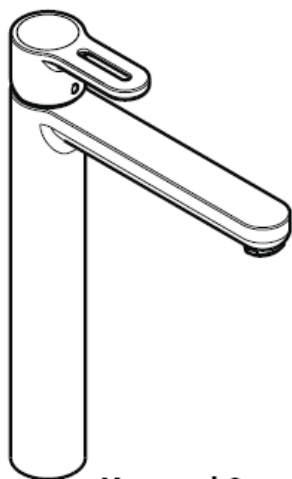


hansgrohe

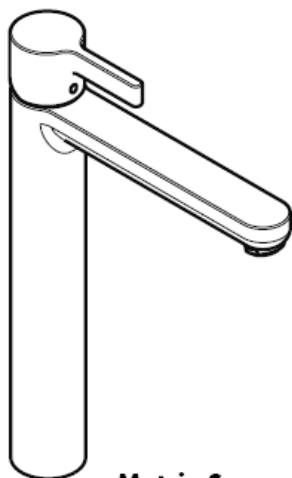
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Lietuviškai

Uputstva za instalaciju

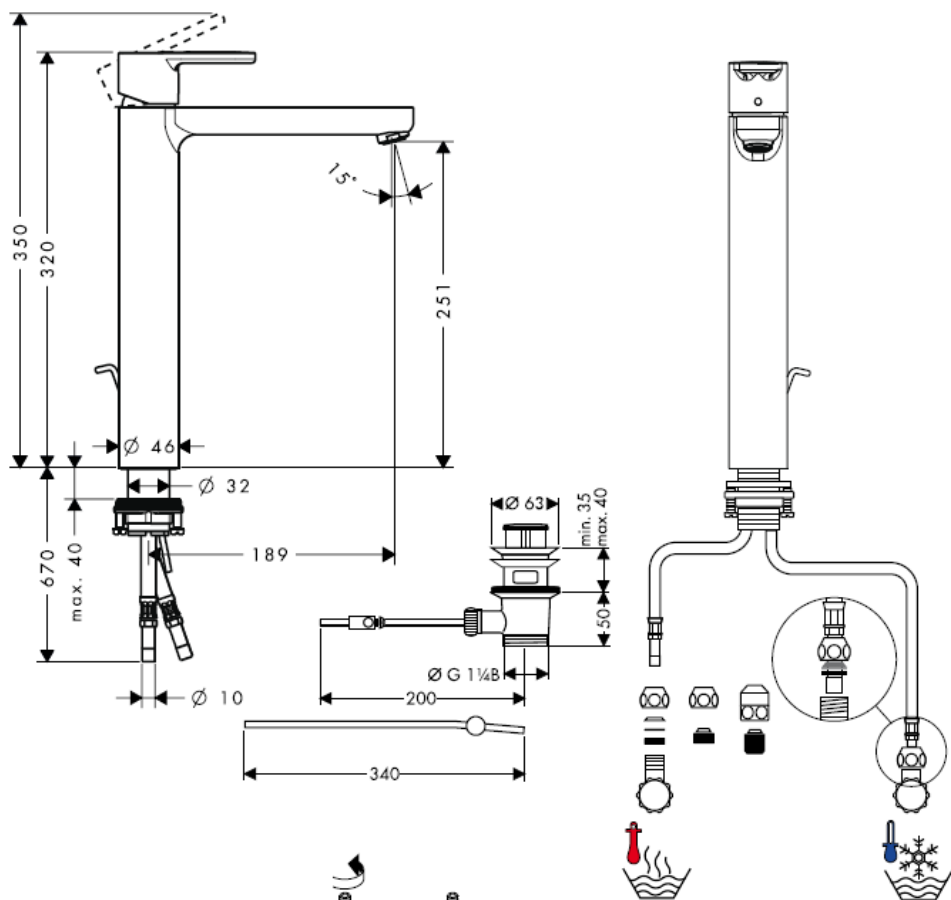


Metropol S
14020XXX

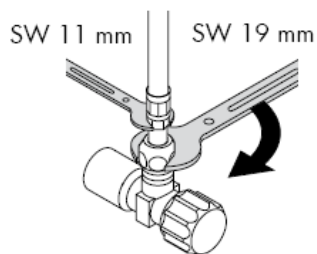
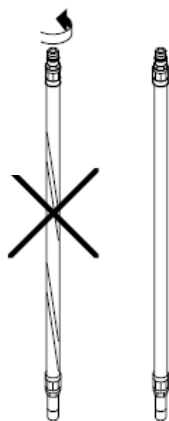
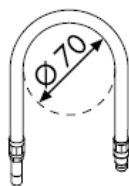
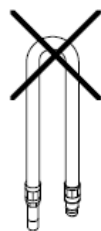


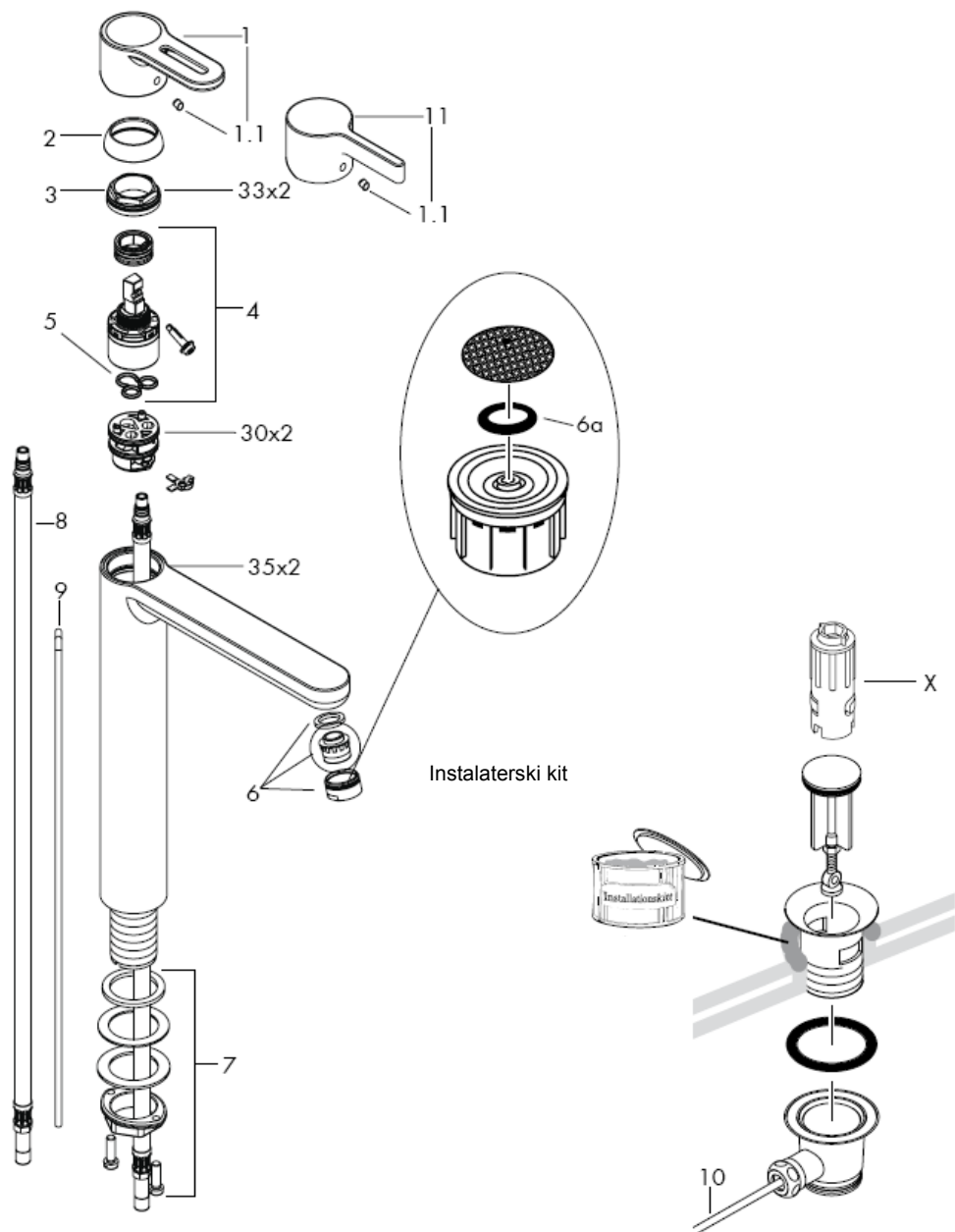
Metris S
31022000

hansgrohe



montaža priključne cijevi





Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Sastavljanje

- 1 Isperite cijevi dovoda.
- 2 Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na umivaonik.
- 3 Kliznu podložnu pločicu, podlogu i veznu maticu natakните preko produžetka navoja te ručno učvrstite maticu
- 4 Učvrstite vijke.
- 5 Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.
- 6 Spojite šipku za zatvaranje dovoda na sifon.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulijevo = vruća voda

Okretanje udesno = hladna voda

Tehnički podatci

Ova serija jednoručnih miješalica ima ugrađen limitator protoka vode.

Protok vode sa waterdimmer-om:

7 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez waterdimmer-a:

14 l/min 0,3 MPa

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa

Preporučeni tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Probni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bara = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

Oznaka testiranja

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, waterdimmer® (6a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 5. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni dijelovi pogledaj stranicu 3

1	Ručica Metropol S	14895XXX
2	Poklopac vijka	96338000
3	Zaštita mehanizma	97406XXX
4	Matica	97209000
5	Uložak	92730000
6	brtva	95008000
7	Aerator pozlaćeni	13912XXX
8	Matica za učvršćivanje slavine	13961000
9	Dovodna cijev	96316000
10	Šipka za zatvaranje odvoda	96657XXX
11	Šipka kompletna 340 mm	96324000
12	Ručica Metris S	31093000

Posebni pribor

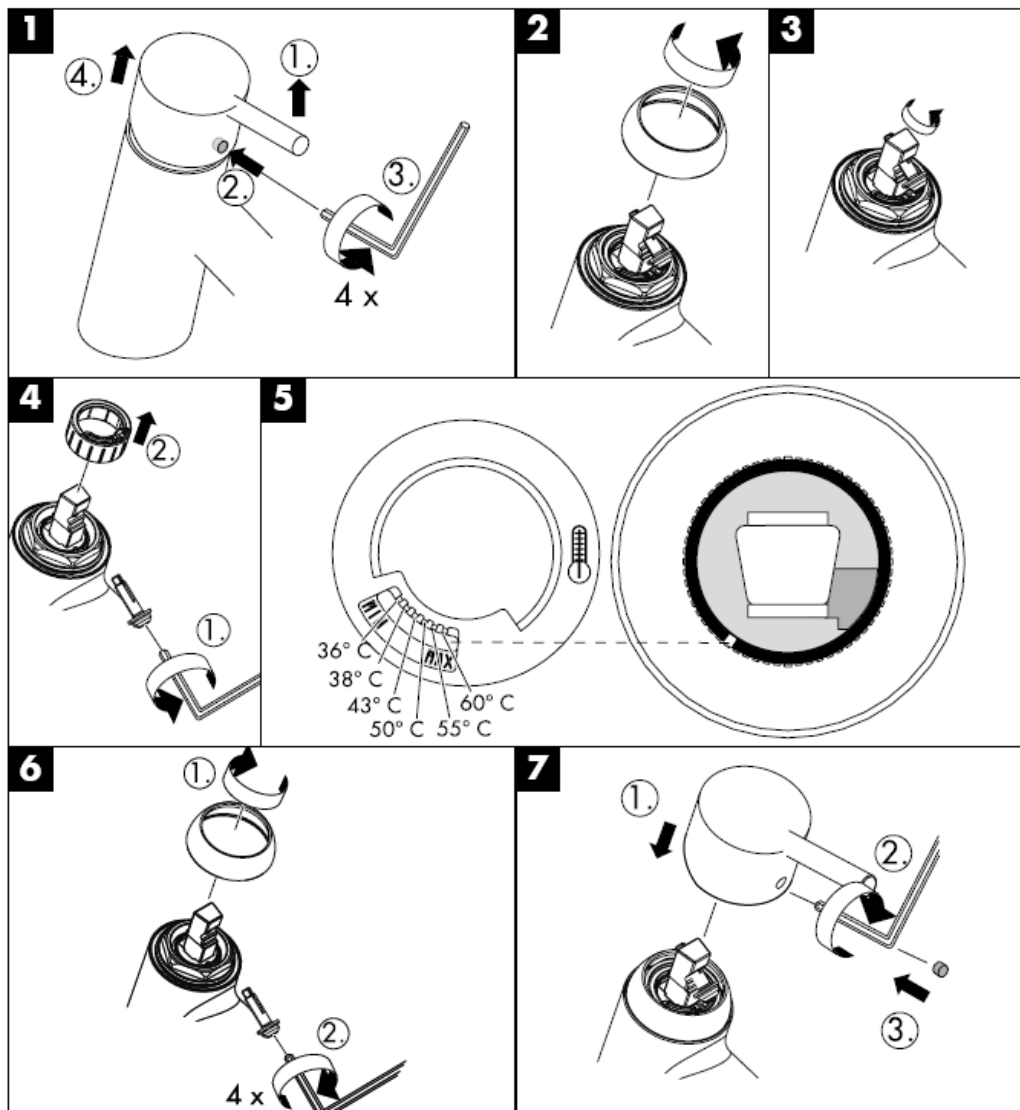
X set instalacijskih ključeva 58085000 (nije sadržano u isporuci)

XXX = Boje

000 krom

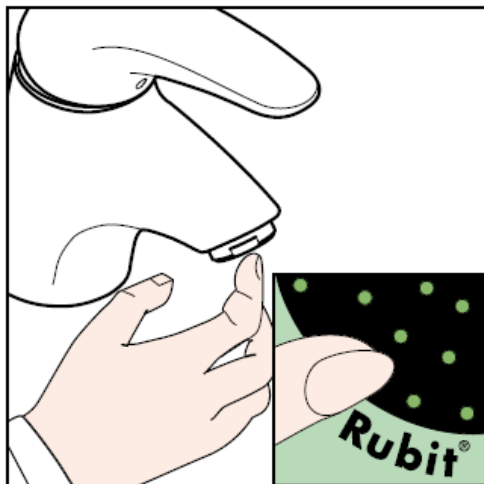
880 matirani krom

Limitér vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



Čišćenje

Rubit® - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

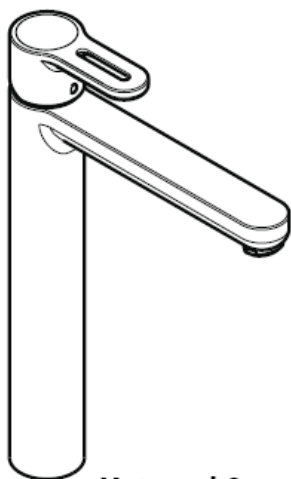


hansgrohe

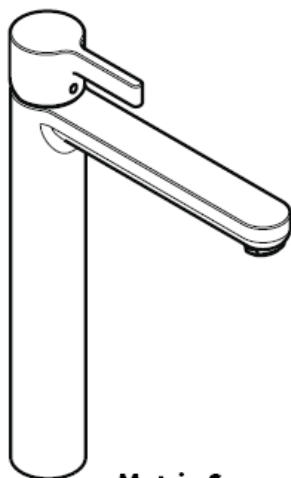
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Hrvatski

Montaj kılavuzu

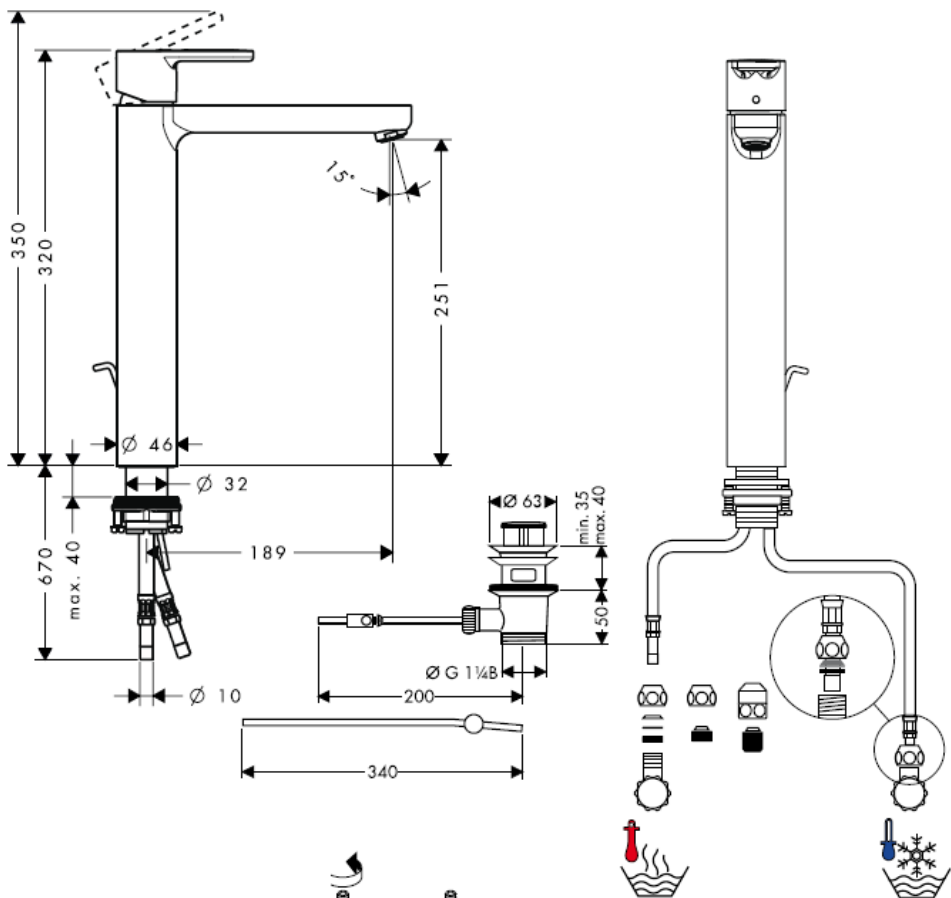


Metropol S
14020XXX

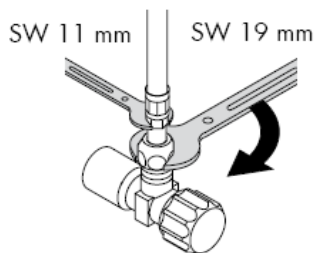
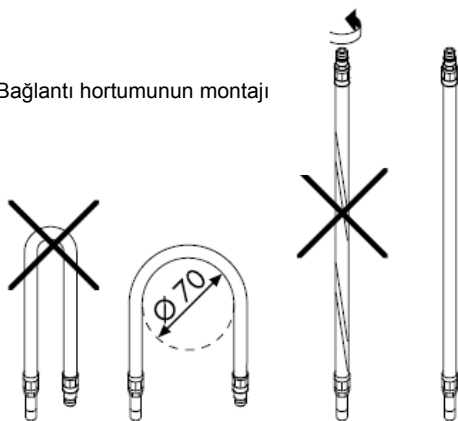


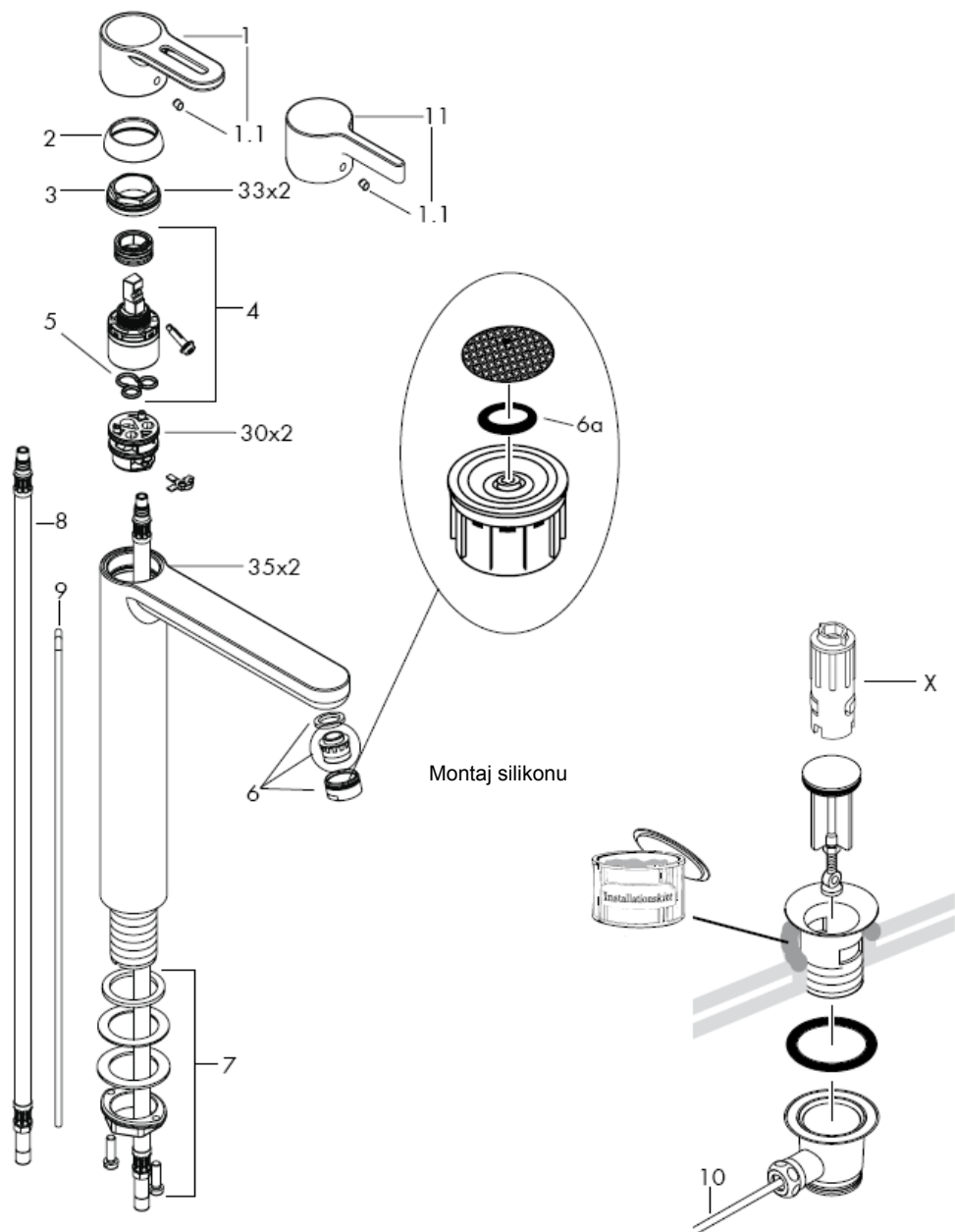
Metris S
31022000

hansgrohe



Bağlantı hortumunun montajı





Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Montajı

- 1 Su girişi hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
- 2 Bataryayı sızdırmazlık contası ile lavaboya monte ediniz.
- 3 Kayar pul, rondela ve faturalı somunu dişli rakorun üzerine itin ve faturalı somunu elinizle döndürün.
- 4 Yarıklı vidaları sıkın.
- 5 Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.
- 6 Tıkakç kumanda çubuğunu sifona bağlayınız.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırıncaya mikser batarya açılır.
Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,
Gövdede ki kolu sağa çevrildiğinde = soğuk su.

Teknik bilgiler

Batarya dizi halinde waterdimmer® (akış sınırlayıcısı)

Debisi (akış sınırlayıcısı ile):

7 l/min 0,3 MPa

Debisi (akış sınırlayıcısız):

14 l/min 0,3 MPa
max. 1 MPa

İşletme basıncı:

Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 – 0,5 MPa

Kontrol basıncı: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı: max. 80° C

Tavsiye edilen su ısı: 65° C

Kontrol işaretleri

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kolu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (6a) sökülüp çıkarılabilir.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kolu bataryanın ayarlanması için 5. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Yedek Parçalar Bakınız sayfa 3

1	Kumanda kolu Metropol S	14895XXX
2	Vida tıpası	96338000
3	Ayna	97406XXX
4	Somun	97209000
5	Kartuş	92730000
6	Conta	95008000
7	Perlatör	13912XXX
8	Montaj elemanı	13961000
9	Bağlantı hortumu	96316000
10	Kumanda Çubuğu	96657XXX
11	Kol çubuğu, komple 340 mm	96324000
12	Kumanda kolu Metris S	31093000

Özel aksesuarlar

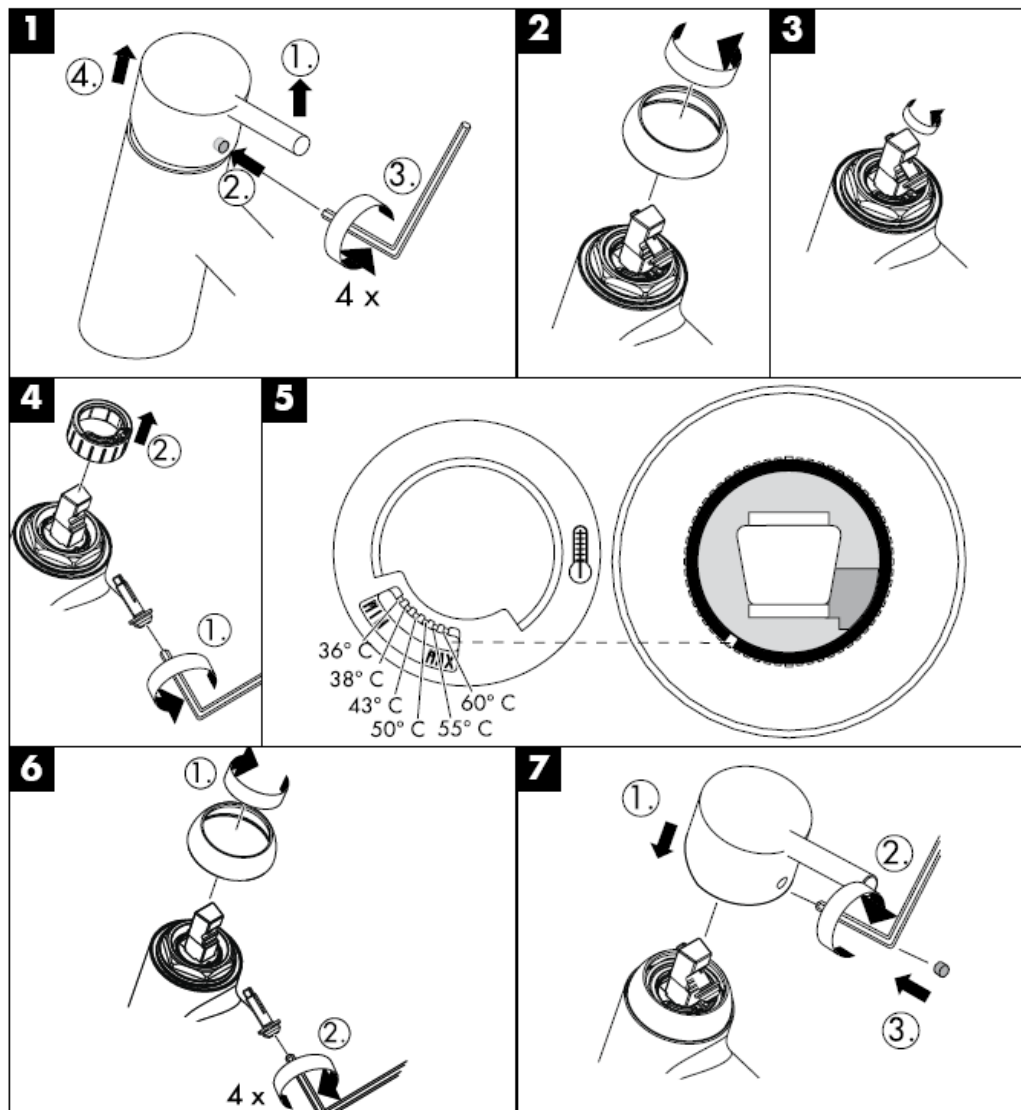
X Montaj için anahtar Seti 58085000
(Teslimat kapsamına dahil değildir)

XXX = Renkler

000 Krom
880 Mat/Krom

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



Temizleme

Rubit®, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

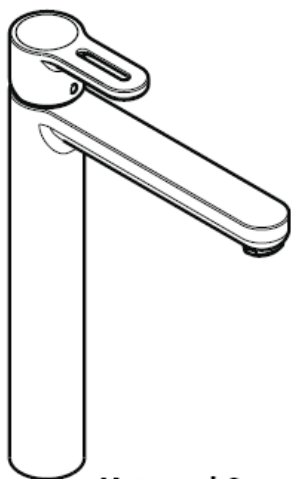


hansgrohe

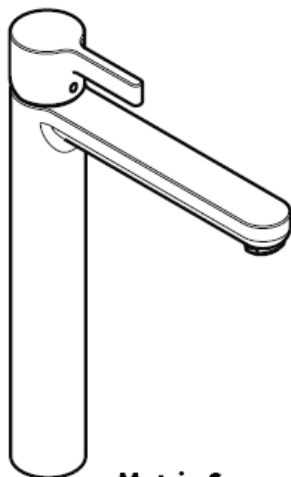
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Türkçe

Instrucțiuni de montare

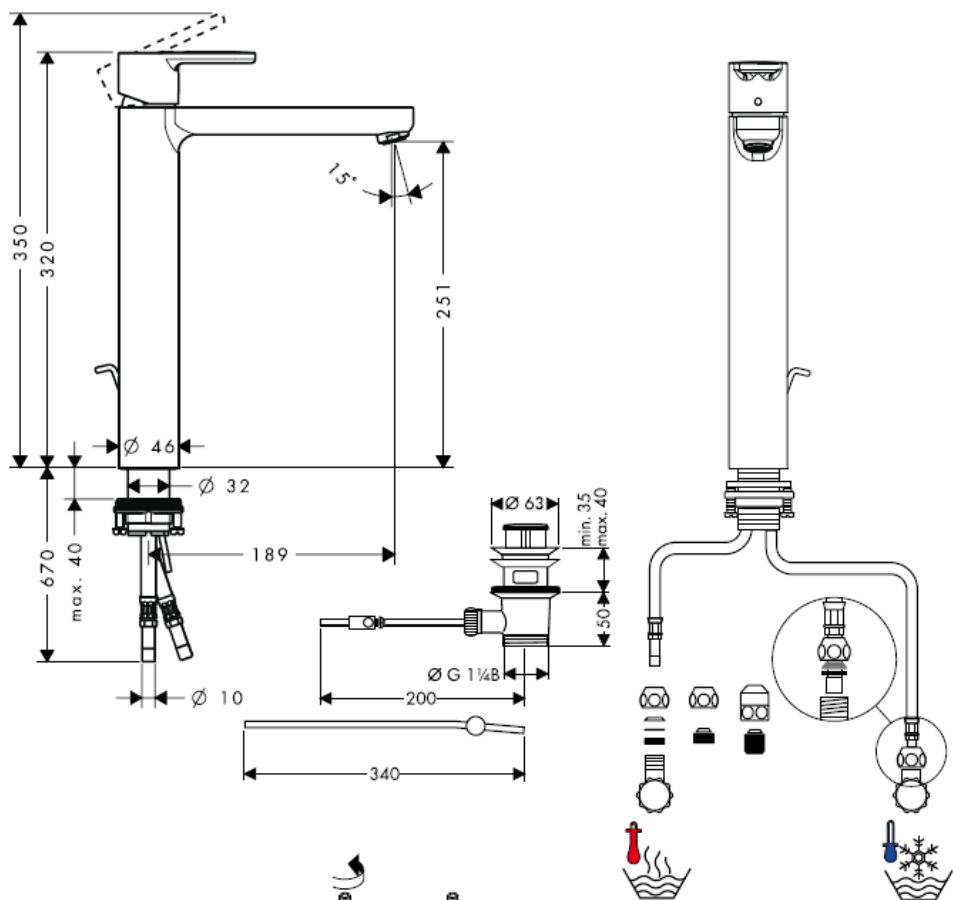


Metropol S
14020XXX

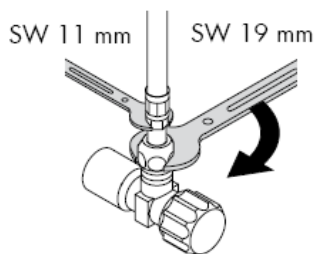
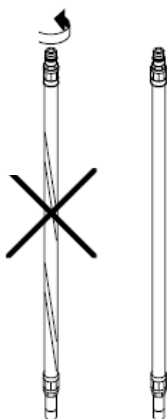
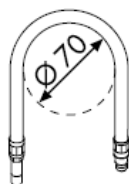
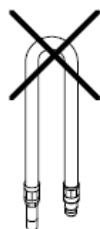


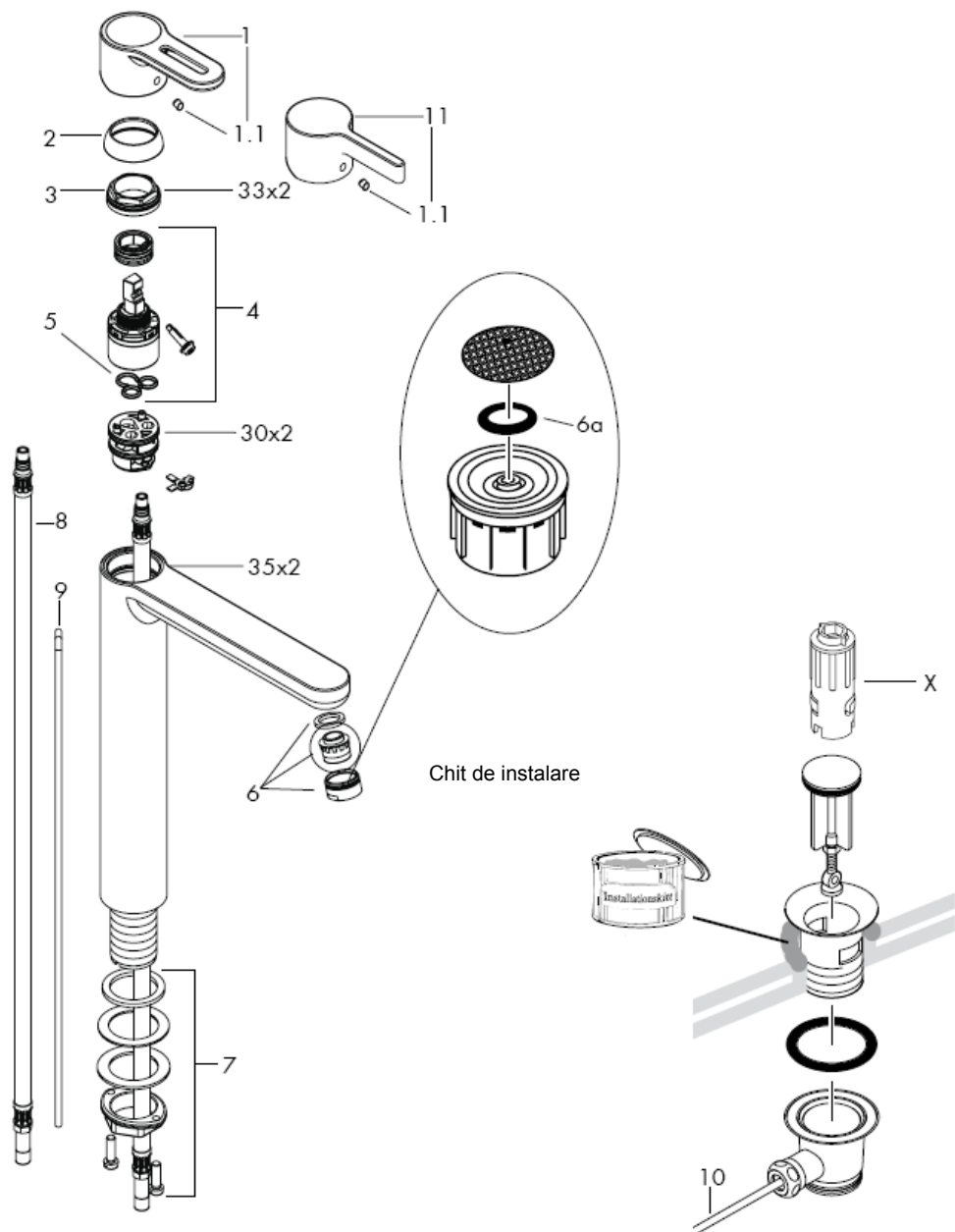
Metris S
31022000

hansgrohe



Montarea furtunului de racord





Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Montare

- 1 Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
- 2 Așezați bateria, inclusiv garnitura din cauciuc pe lavoar.
- 3 Glisați șaiba de alunecare, șaiba de etanșare și piulița cu guler pe ștuțul filetat și strângeți cu mâna piulița cu guler.
- 4 Strângeți șuruburile cu cap cruce.
- 5 Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece - dreapta.
- 6 Conectați maneta de tragere cu ventilul de scurgere.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.
Rotire spre stânga = apă caldă,
rotire spre dreapta = apă rece.

Date tehnice

Bateria este dotată în serie cu reductor de debit Waterdimmer®.

Debit de apă cu Waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Debit de apă fără Waterdimmer:

14 l/min 0,3 MPa

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 80° C

Temperatura recomandată a apei calde: 65° C

Certificat de testare

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea Waterdimmer® (reductor de debit 6a), care se află în spatele suflătorului de aer.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 5.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Piese de schimb vezi pag. 3

1	Mâner Metropol S	14895XXX
2	Dop filetat	96338000
3	capac	97406XXX
4	Piuliță	97209000
5	Cartuș cpl.	92730000
6	Garnitură	95008000
7	Pulverizator aer cpl.	13912XXX
8	Sistem de fixare cpl.	13961000
9	Furtun de racordare	96316000
10	Manetă de tragere	96657XXX
11	Bară ridicare cpl. 340 mm	96324000
12	Mâner Metris S	31093000

Accesorii opționale

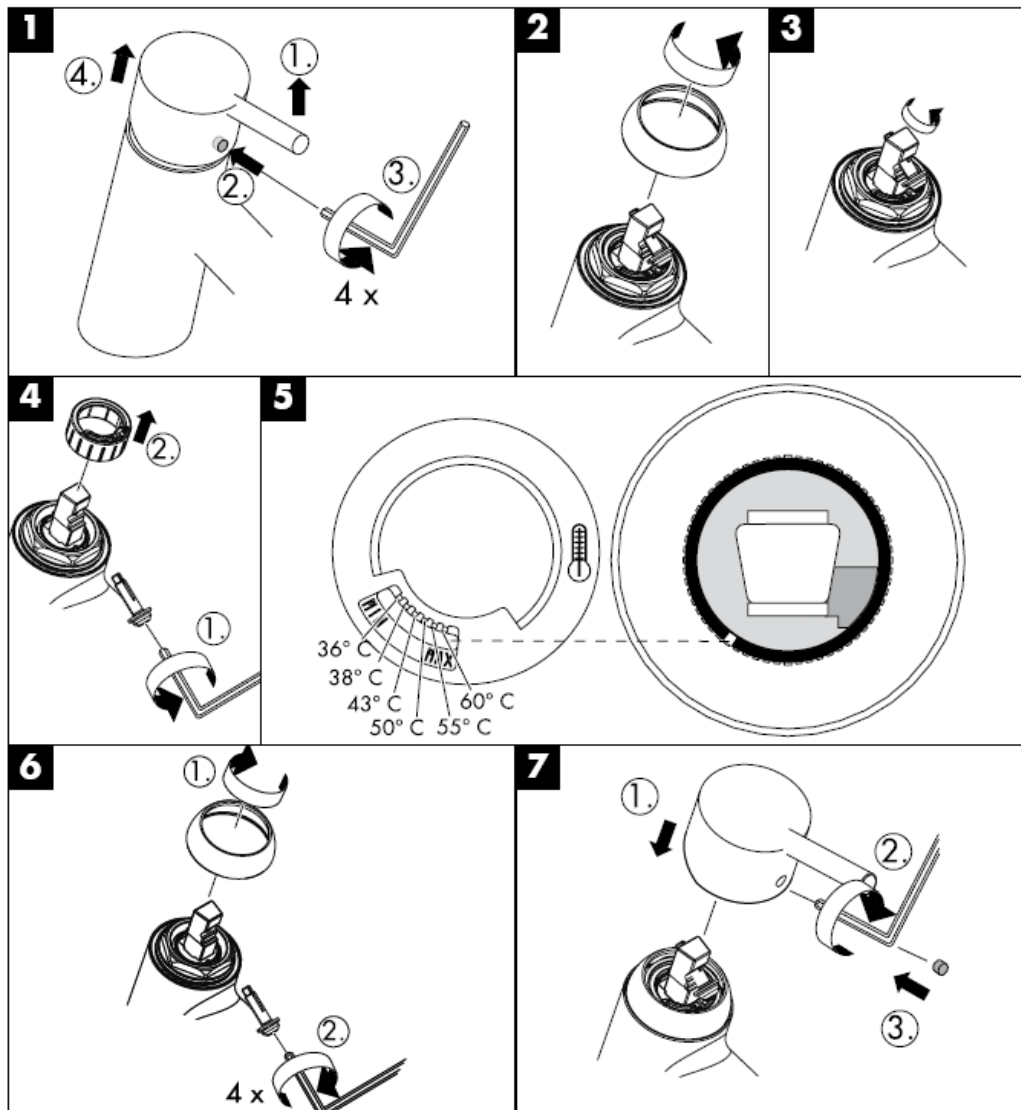
Set cheie montare X 58085000
(nu este inclus în pachetul livrat)

XXX = cod de culori

000 crom

880 crom mat

Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



Curățare

Cu ajutorul sistemului Rubit® puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

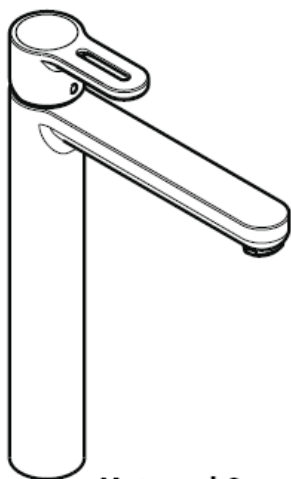


hansgrohe

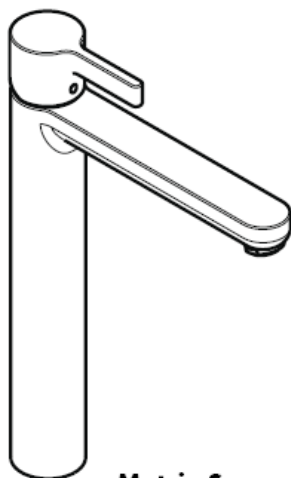
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
România

Οδηγία συναρμολόγησης

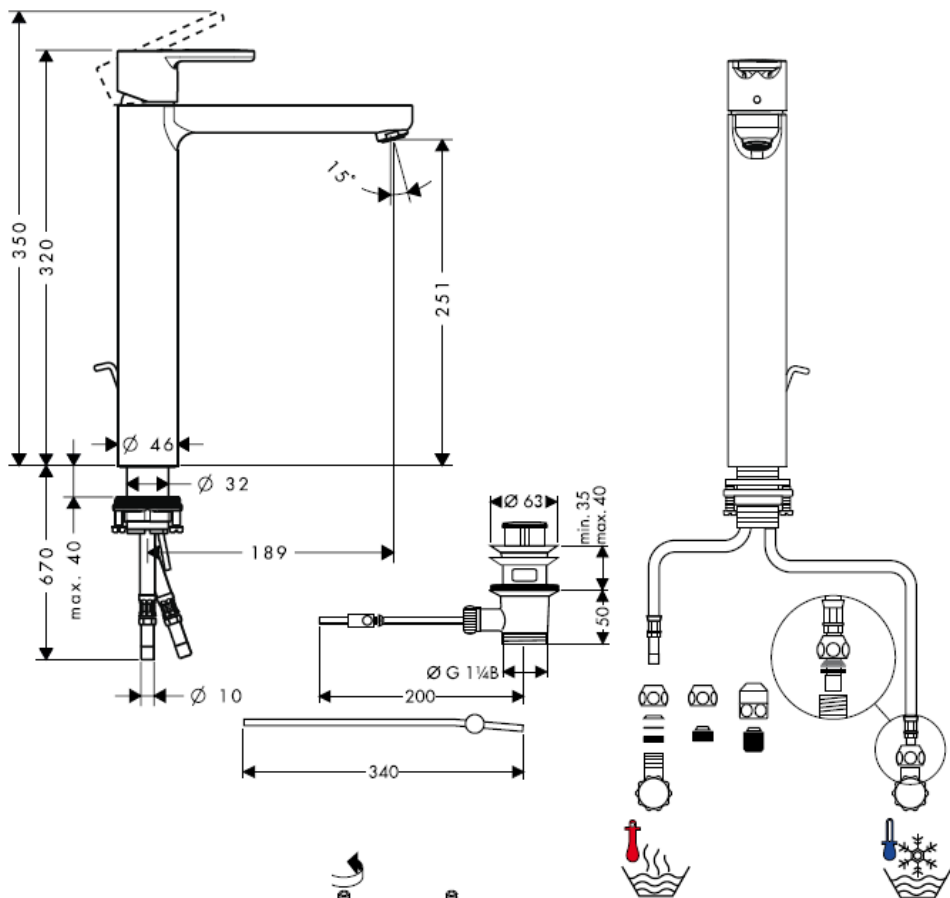


Metropol S
14020XXX

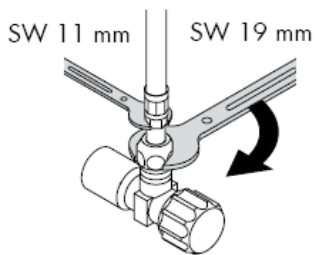
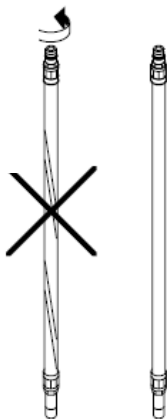
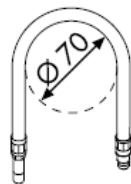
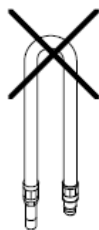


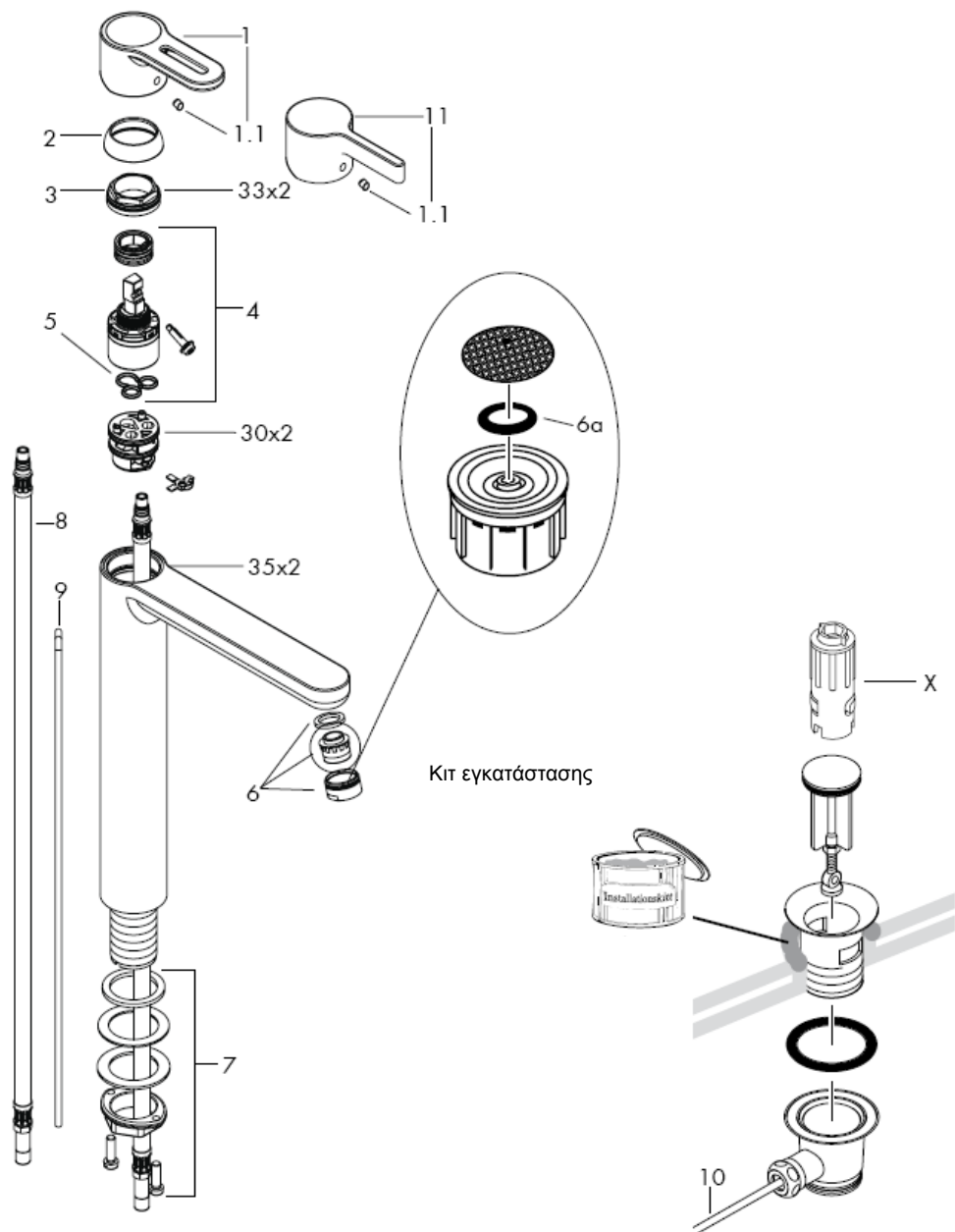
Metris S
31022000

hansgrohe



Συναρμολόγηση σωλήνα
σύνδεσης





Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Συναρμολόγηση

- 1 Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
- 2 Τοποθετήστε τη βάνα με την οπή στο νιπτήρα.
- 3 Περάστε την ανασταλτική ροδέλα, τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και το περικόχλιο-ρακόρ μέσω του βιδωτού ρακόρ και βιδώστε το περικόχλιο-ρακόρ με το χέρι.
- 4 Σφίξτε τις βίδες χαραγμένης κεφαλής
- 5 Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.
- 6 Συνδέετε τη ράβδο έλξης με τη βαλβίδα εκροής.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό,

Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποποιημένη κεντρική βάνα με ελαχιστοποιητή νερού (Waterdimmer®) (περιοριστική διάταξη νερού)

Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού:

7 l/min 0,3 MPa

Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού:

14 l/min 0,3 MPa

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C

Σήμα ελέγχου

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (Waterdimmer®), (μειωτής ροής da), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 5.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 3

1	Λαβή Metropol S	14895XXX
2	πώμα λαβής	96338000
3	Καλύπτρα	97406XXX
4	Παξιμάδι	97209000
5	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
6	Παρέμβυσμα	95008000
7	Φίλτρο, πλήρες	13912XXX
8	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης	13961000
9	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής	96316000
10	Ράβδος έλξης	96657XXX
11	Ράβδος μοχλού, πλήρης 340 mm	96324000
12	Λαβή Metris S	31093000

Ειδικά αξεσουάρ

X Σετ κλειδιών συναρμολόγησης 58058000 (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

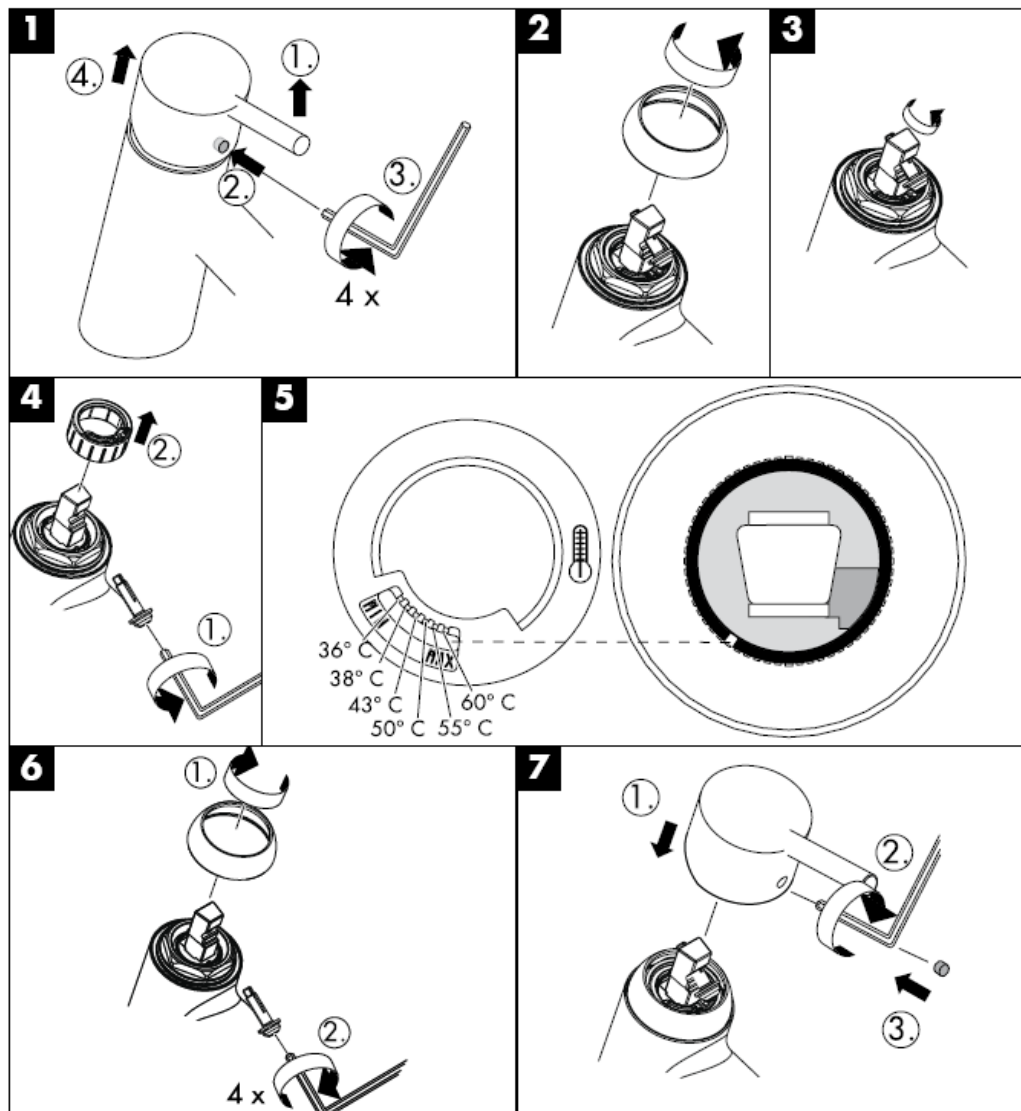
XXX = Χρώματα

000 Επιχρωμιωμένο

880 ματ

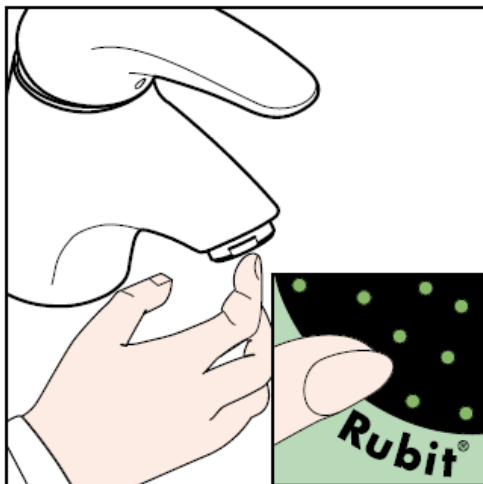
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX	X	X		X	

Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



Καθαρισμός

Με Rubit®, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

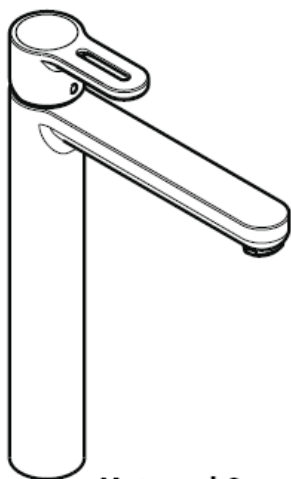


hansgrohe

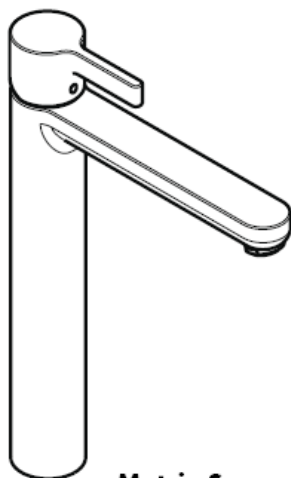
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Ελληνικά

تعليمات التجميع

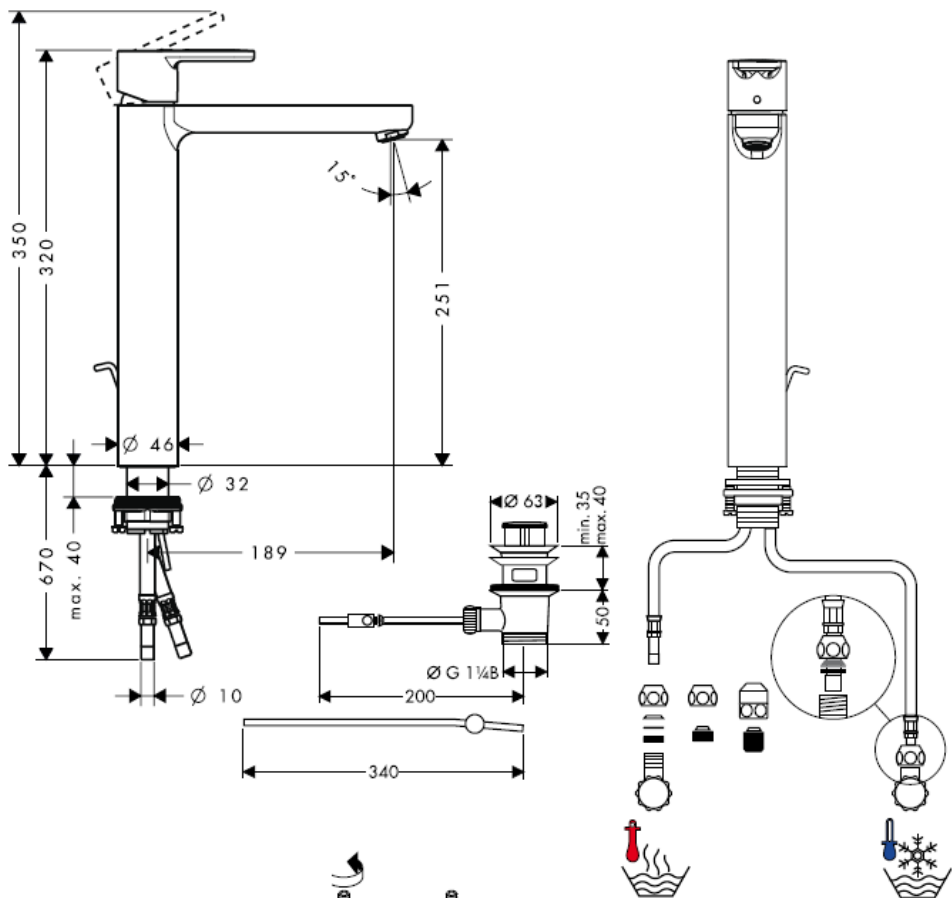


Metropol S
14020XXX

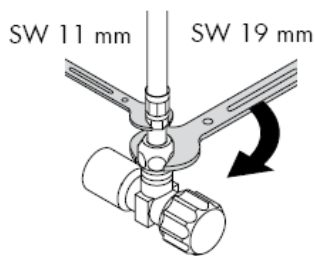
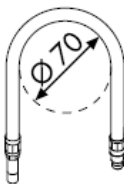
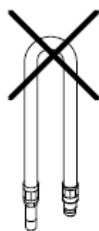


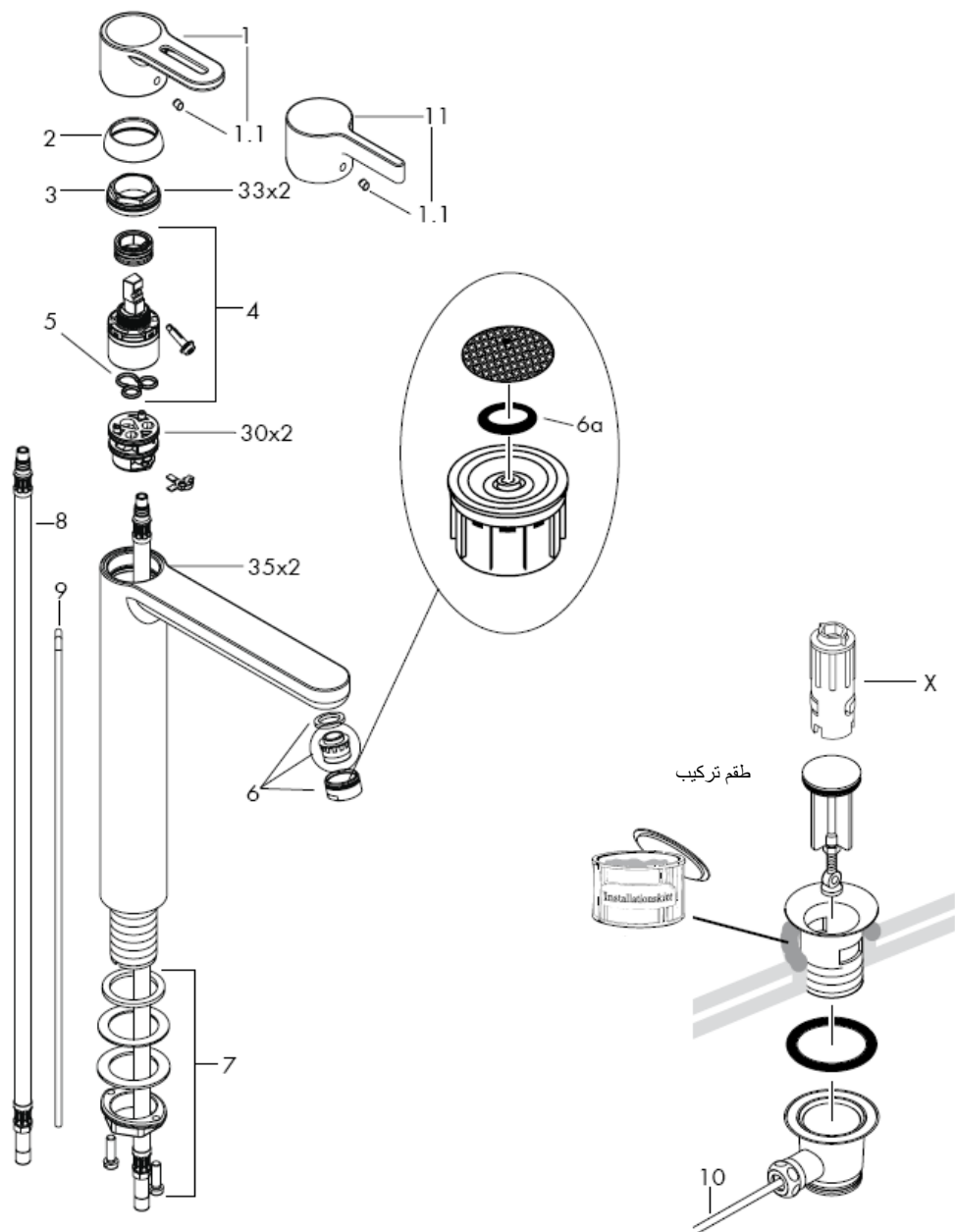
Metris S
31022000

hansgrohe



تجميع خرطوم التوصيل





تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

يمكن استخدام خلطات هانزجر وهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

إذا تجاوز ضغط الماء 5 بار، قم بتركيب صمام خافض للضغط. إذا تسبب سخان الماء المستمر في أية مشكلات أو في حال عدم وجود تدفق كافٍ للماء، يجب فك محدد تدفق المياه (waterdimmer® 6a) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 5. ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

قطع الغيار راجع صفحة 3

14895XXX	1	مقبض Metropol S
96338000	2	غطاء ملولب
97406XXX	3	فلائشة (شفة)
97209000	4	صمولة
92730000	5	خرطوشة
95008000	6	حلقة منع التسرب
13912XXX	7	تجهيزة تهوية
13961000	8	طقم التثبيت
96316000	9	خرطوم التوصيل
96657XXX	10	قضيب السحب
96324000	11	ذراع الرافعة 340 mm
31093000	12	مقبض Metris S

ملحقات خاصة

طقم أدوات خاصة على شكل حرف X 58085000
(يتم طلبها كجزء إضافي)

XXXالألون =

000كروم
880كروم ألسن

- 1 قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
- 2 ضع الخلاط وحلقة منع التسرب في موضعهما بالحوض / البيديه.
- 3 قم بتزليق الحلقة المنزلفة، والحلقة وصمولة الجلبة فوق القاعدة الملولية وأحكم ربط صمولة الجلبة باليد.
- 4 قم بربط المسامير.
- 5 قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.
- 6 قم بتوصيل قضيب السحب بماسورة الصرف.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

التشغيل

يتم تنشيط الخلاط من خلال رفع مقبض الرافعة. التدوير إلى اليسار = ماء أكثر سخونة، والتدوير إلى اليمين = ماء أكثر برودة.

المواصفات الفنية

تم إنتاج هذه الخلاط في سلسلة واحدة مع waterdimmer® (محدد تدفق المياه).

معدل تدفق المياه باستخدام مخفف المياه: 7 لتر / الدقيقة عند ضغط 3 بار

7 l/min 0,3 MPa

معدل تدفق المياه بدون استخدام مخفف المياه: 14 لتر / دقيقة عند ضغط 3 بار

14 l/min 0,3 MPa

max. 1 MPa

0,1 – 0,5 MPa

1,6 MPa

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختبار:

(10 بار = MPa = 147 PSI 1)

max. 80° C

65° C

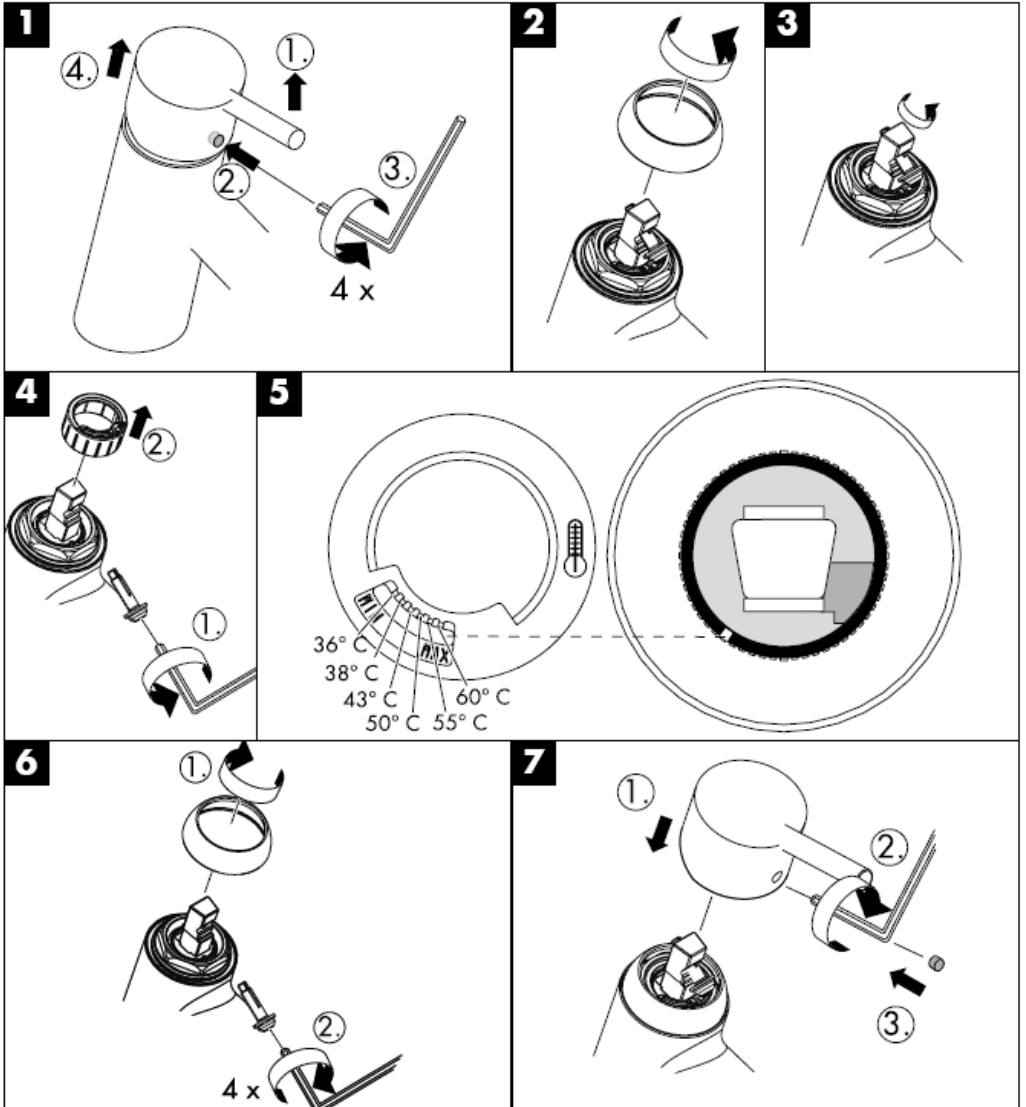
درجة حرارة الماء الساخن:

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

شهادة اختبار

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX	P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000	P-IX 9950/IA	X	X		X	

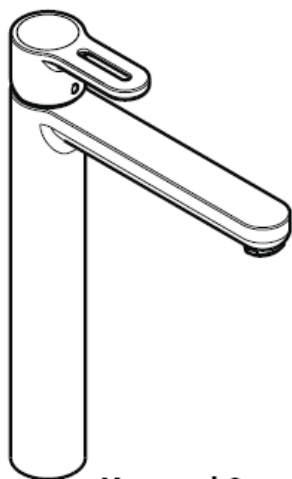
محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



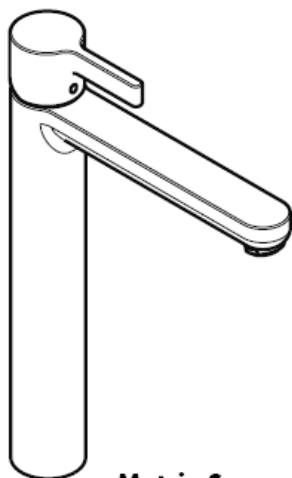
لا تحتاج وظيفة تنظيف سوى قدر بسيط من الفرك باليد لإزالة القشور الجيرية من قنوات الرشاش.



Navodila za montažo

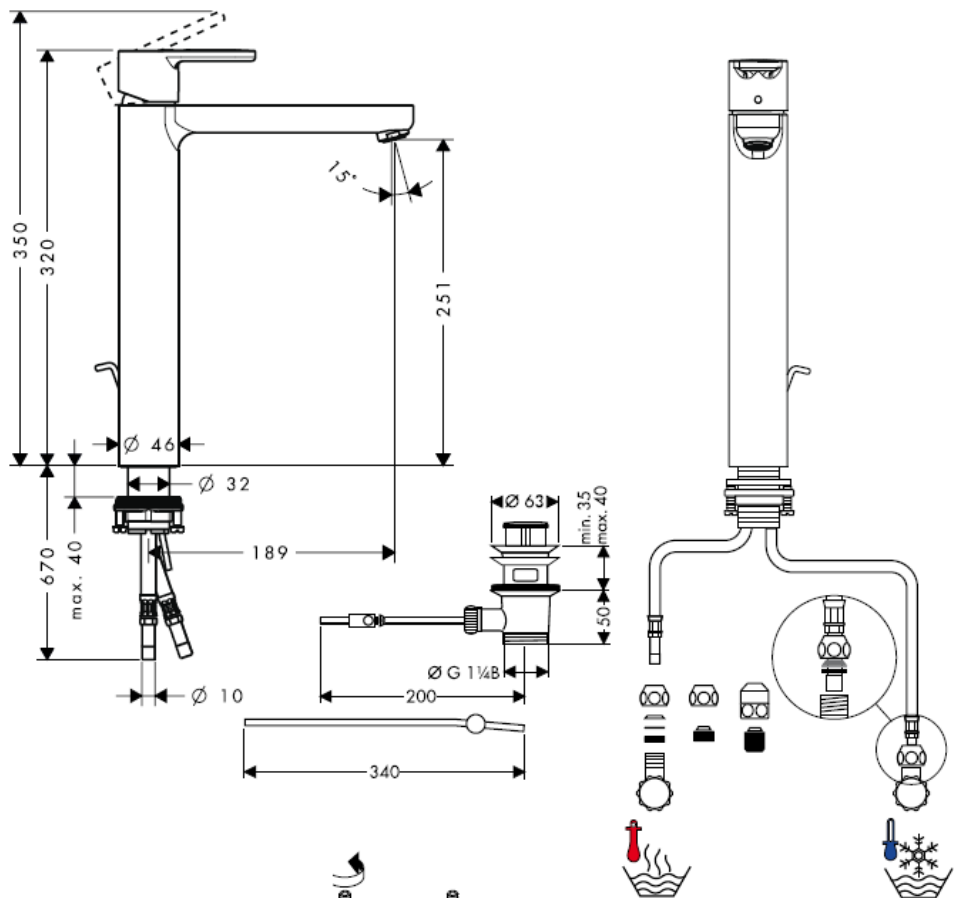


Metropol S
14020XXX

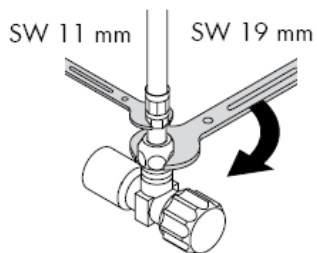
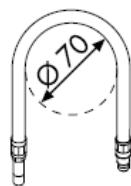
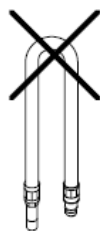


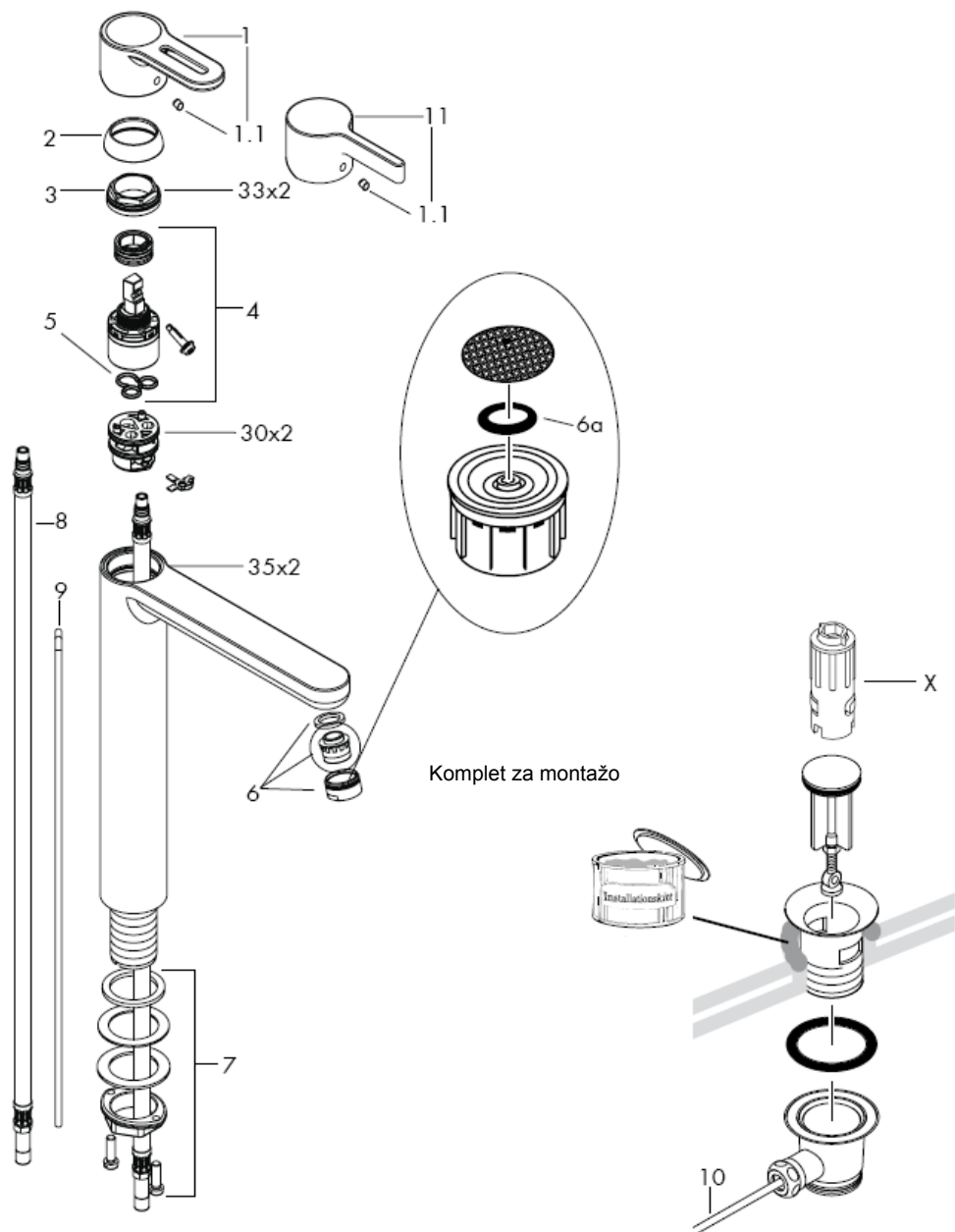
Metris S
31022000

hansgrohe



Montaža priključne gibke cevi





Pozor! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montaža

- 1 Strokovno izplaknite dovodne cevi.
- 2 Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v umivalnik.
- 3 Nataknite drsno podložko, podložko in matico na navojni nastavek in matico privijte z roko.
- 4 Zatisnite vijake z zarezo.
- 5 Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.
- 6 Povežite vlečni drog z odtočnim ventilom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete. Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda.

Tehnični podatki

Ta serija armatur je opremljena z waterdimmerjem® (omejevalnikom pretoka vode)

Pretok vode z waterdimmerjem (omejevalnikom pretoka):

7 l/min 0,3 MPa

Pretok vode brez waterdimmerja (omejevalnika pretoka)

14 l/min 0,3 MPa

Delovni tlak: max. 1 MPa

Priporočeni delovni tlak: 0,1 – 0,5 MPa

Preskusni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: max. 80° C

Priporočena temperatura tople vode: 65° C

Preskusni znak

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite waterdimmer® (omejevalnik pretoka vode 6a), ki se nahaja za perlatorjem.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 5. V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Rezervni deli glejte stran 3

1	Ročka Metropol S	14895XXX
2	Pokrov/čep	96338000
3	Prirobница	97406XXX
4	Matica	97209000
5	Vložek	92730000
6	Tesnilo	95008000
7	Perlator kpl.	13912XXX
8	Pritrdilni komplet	13961000
9	Priključna gibka cev	96316000
10	Vlečni drog	96657XXX
11	Vzvodna ročka kpl. 340 mm	96324000
12	Ročka Metris S	31093000

Poseben pribor

X komplet ključev za montažo 58085000 (potrebno naročiti posebej)

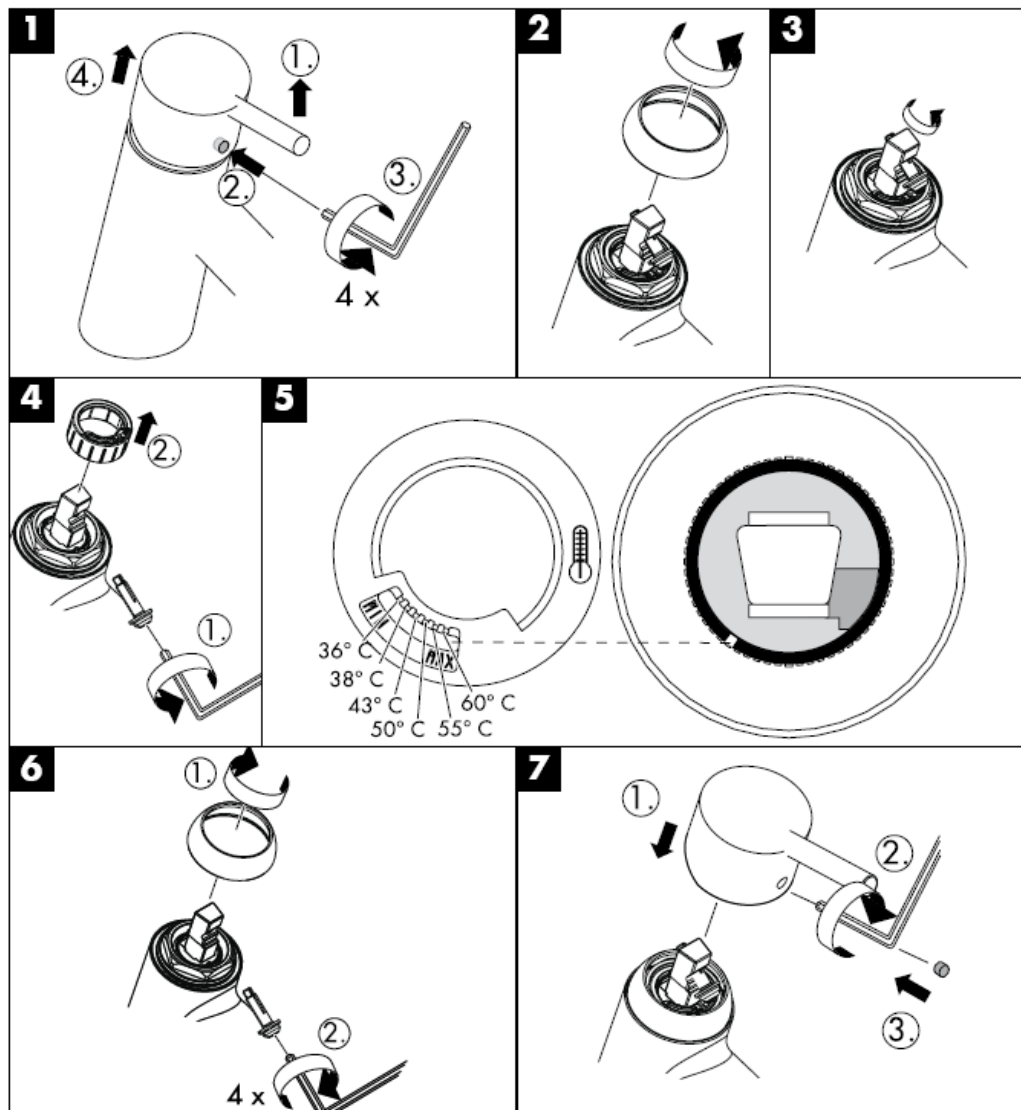
XXX = Barve

000 krom

880 krom mat

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 C, temperatura mrzle vode 10 C, pretočni tlak 0,3 MPa.



Čiščenje

Z Rubit®, ročno čistilno funkcijo, lahko s šobo očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

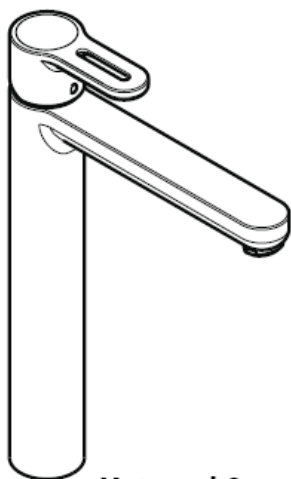


hansgrohe

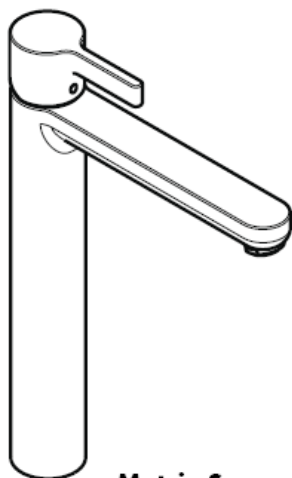
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Slovenski

Paigaldusjuhend

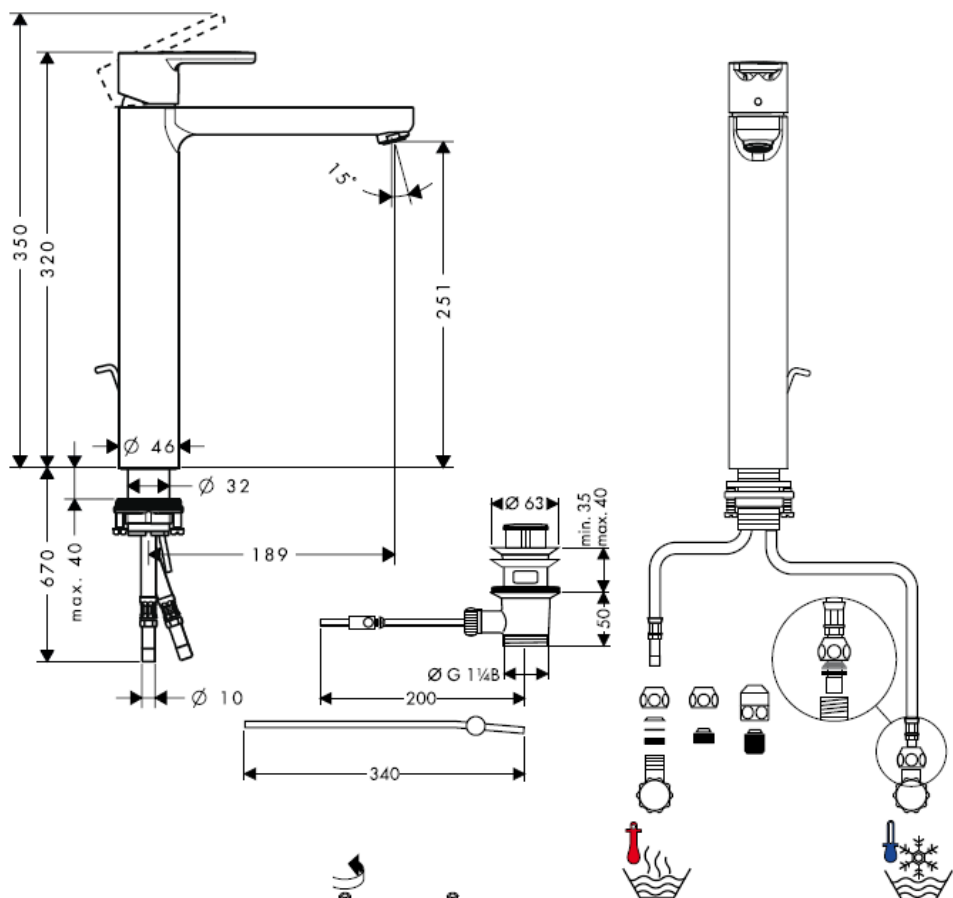


Metropol S
14020XXX

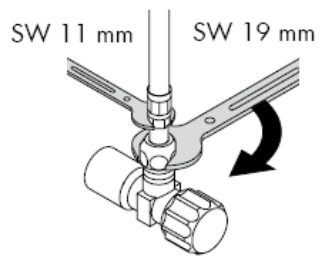
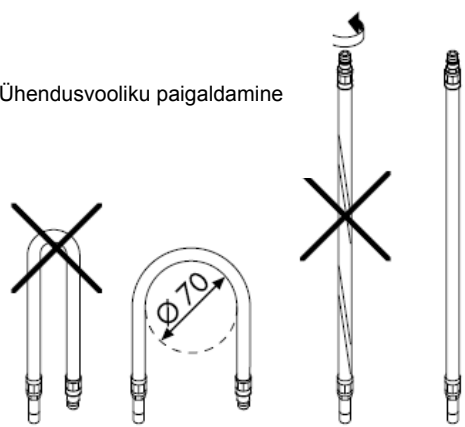


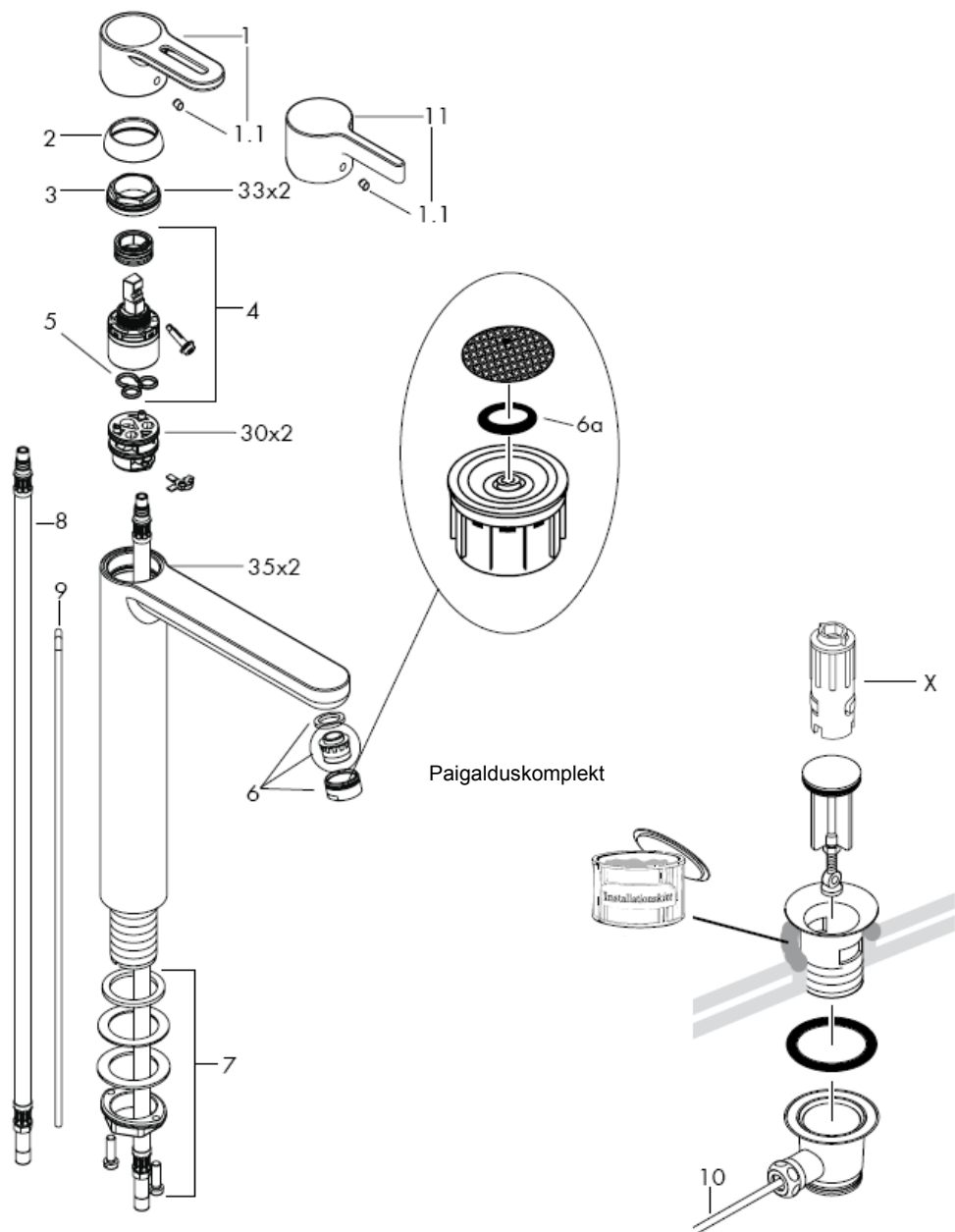
Metris S
31022000

hansgrohe



Ühendusvooliku paigaldamine





Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Paigaldamine

- 1 Peske etteandeturud läbi.
- 2 Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
- 3 Lükake lükandseib, alusseib ja kaelusmutter üle keermestutsi ja keerake mutter käega kinni.
- 4 Keerake ristpeakruvid kinni.
- 5 Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.
- 6 Ühendage tõmbekang äravooluklapiga.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Kasutamine

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel. Vasakule pöörates = kuum vesi, paremale pöörates = külm vesi.

Tehnilised andmed

Segistisari on toodetud koos Waterdimmer® veehulgapiirajaga

Läbivool Waterdimmer'i korral:

7 l/min 0,3 MPa

Läbivool ilma Waterdimmer'ita:

14 l/min 0,3 MPa

Töörõhk max. 1 MPa

Soovitav töörõhk: 0,1 – 0,5 MPa

Kontrollsurve: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur: max. 80° C

Soovitav kuuma vee temperatuur: 65° C

Kontrollsertifikaat

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluhoidega või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv Waterdimmer® (veehulgapiiraja 6a) eemaldada.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 5. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Varuosad vt lk 3

1	käepide Metropol S	14895XXX
2	käepideme kaas	96338000
3	äärrik	97406XXX
4	mutter	97209000
5	tööelement	92730000
6	tihend	95008000
7	õhustaja kpl	13912XXX
8	kinnituskomplekt	13961000
9	ühendusvoolik	96316000
10	tõmbekang	96657XXX
11	hoobkinnitus kpl. 340 mm	96324000
12	käepide Metris S	31093000

Spetsiaalne lisavarustus

X montaaživõtmete komplekt 58085000 (eritellimusel)

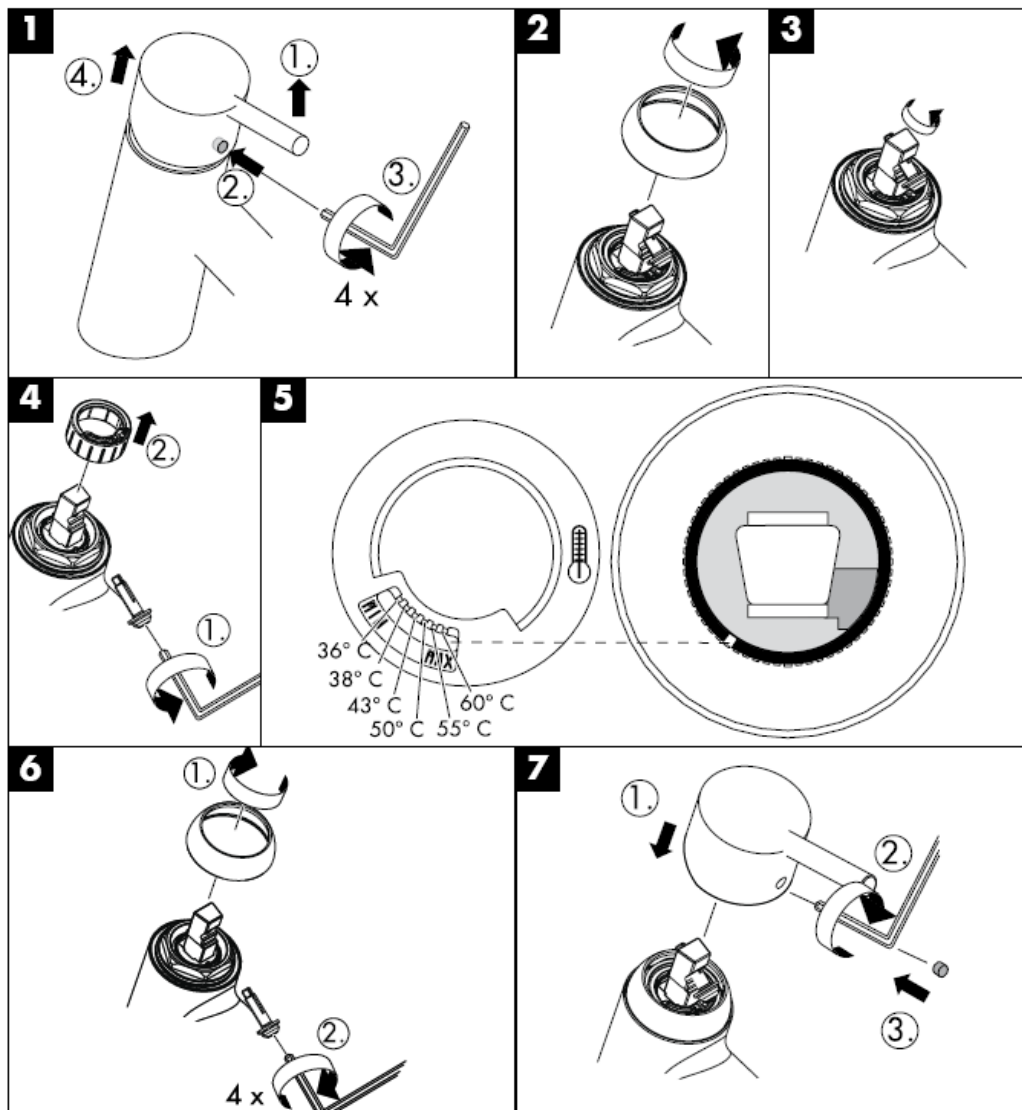
XXX = Värvikood

000 kroom

880 väärismatt

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 C, külm vesi 10 C, rõhk 0,3 MPa.



Puhastamine

Käsitsi puhastamise funktsiooni Rubit® puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

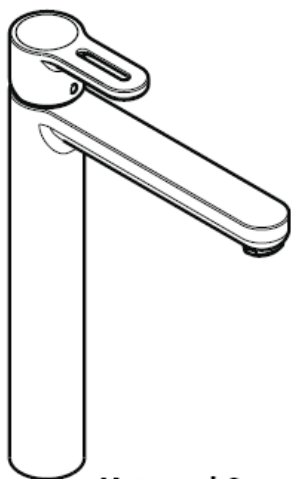


hansgrohe

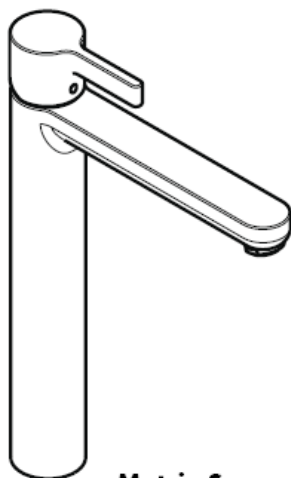
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Estonia

Montāžas instrukcija

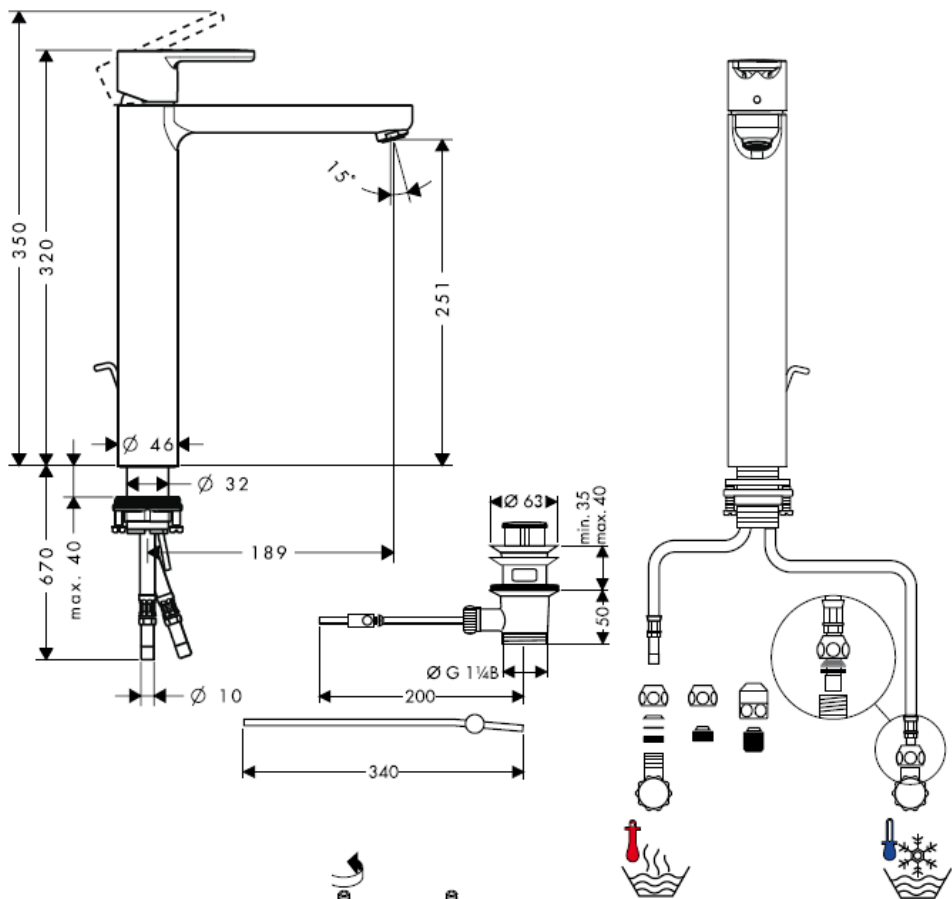


Metropol S
14020XXX

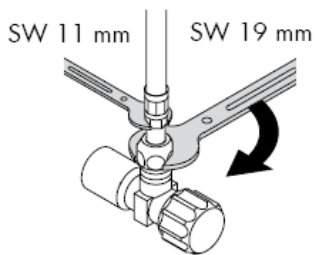
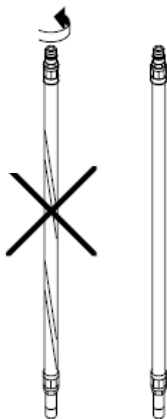
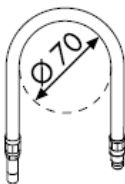
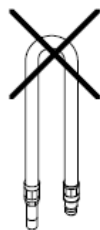


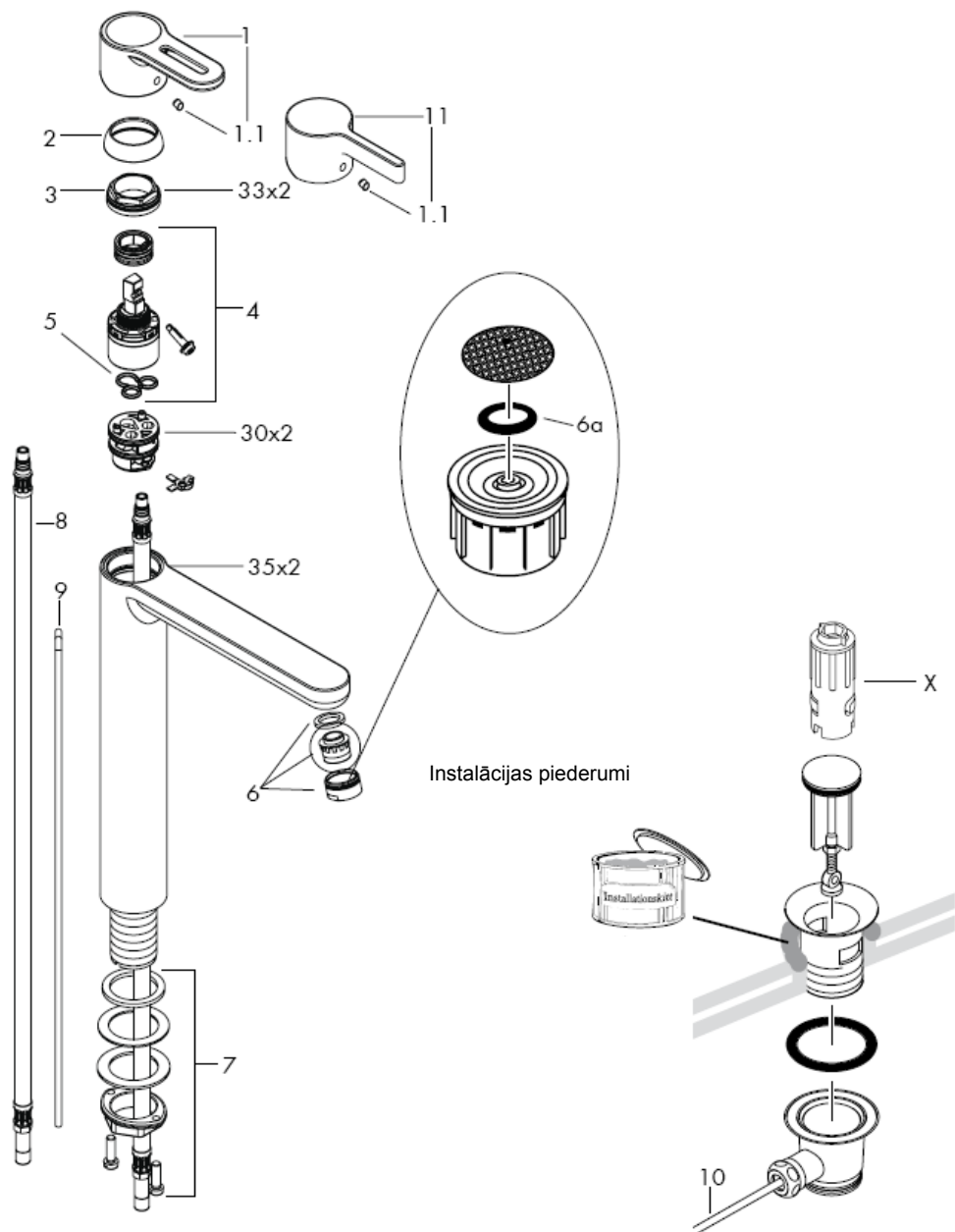
Metris S
31022000

hansgrohe



Pieslēguma šļūtenes montāža





Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Montāža

- 1 Atbilstoši izskatot pievadus.
- 2 Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
- 3 Pāri vītnes tapām pārvelk slīdplāksni, paliekamo paplāksni un nostiprinātājuzgriezni un ar roku pieskrūvē nostiprinātājuzgriezni.
- 4 Pievilkt skrūves.
- 5 Pievienot pie stūra ventīļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.
- 6 Savienot izvelkamo stieni ar noplūdes vārstu.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts. Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

Tehniskie dati

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar Waterdimmer® (caurteces ierobežotājs)

Caurteces intensitāte ar Waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa
Caurteces intensitāte bez Waterdimmer: 14 l/min 0,3 MPa

Darba spiediens: max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C

Pārbaudes zīme

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem Waterdimmer® (caurteces ierobežotājs 6a), kurš atrodas aiz aeratora.

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 5. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Rezerves daļas skat. lpp. 3

1	rokturis Metropol S	14895XXX
2	dekoratīvs aizbāznis	96338000
3	vāciņš	97406XXX
4	uzgrieznis	97209000
5	Kartuša, kompl.	92730000
6	Blīve	95008000
7	Aeratora kompl.	13912XXX
8	Stiprinājuma elementu kompl.	13961000
9	Pieslēguma šļūtene	96316000
10	Izvelkamais stienis	96657XXX
11	Sviras komplekts 340 mm	96324000
12	rokturis Metris S	31093000

Speciāli aksesuāri

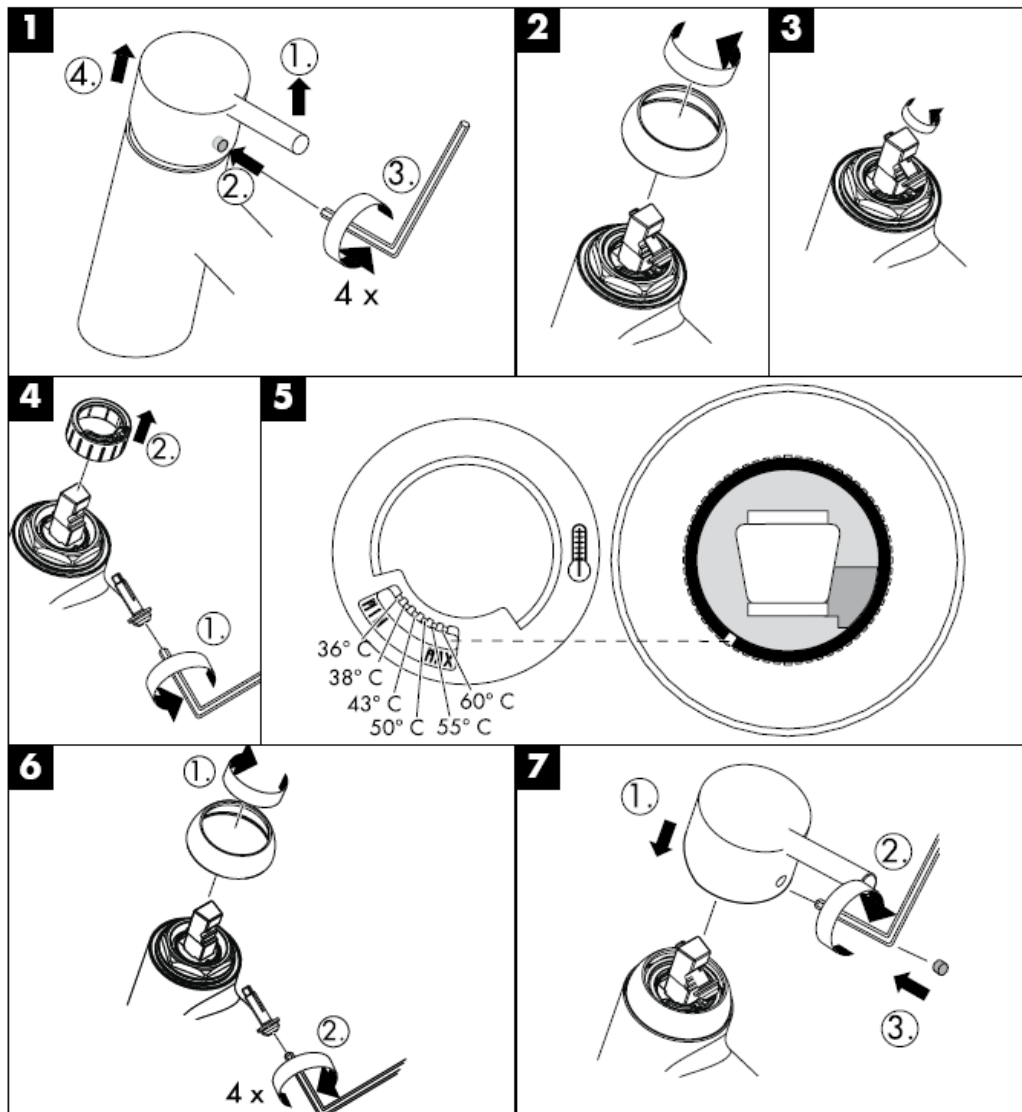
X montāžas atslēgu komplekts 58085000 (netiek piedāvāts komplektācijā)

XXX = Krāsas

000 hroma
880 hromēts matēts

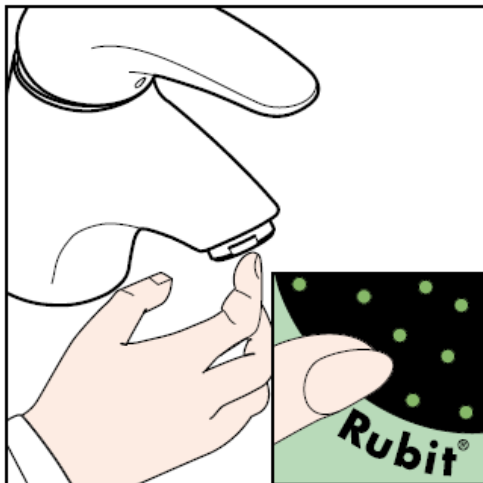
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



Tīrīšana

Rubit® attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi
vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no
kalķa.

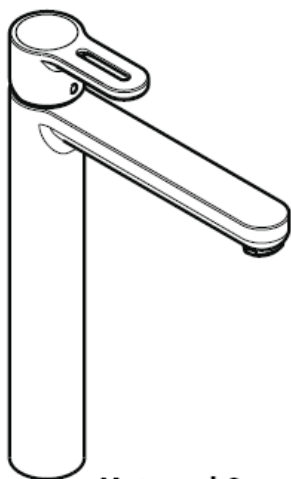


hansgrohe

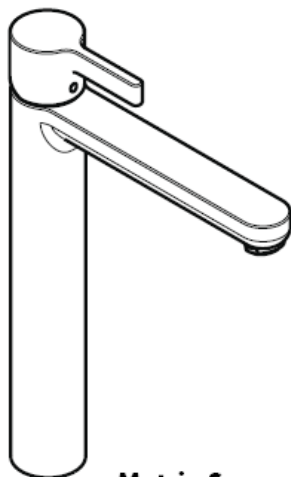
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Latviski

Uputstvo za montažu

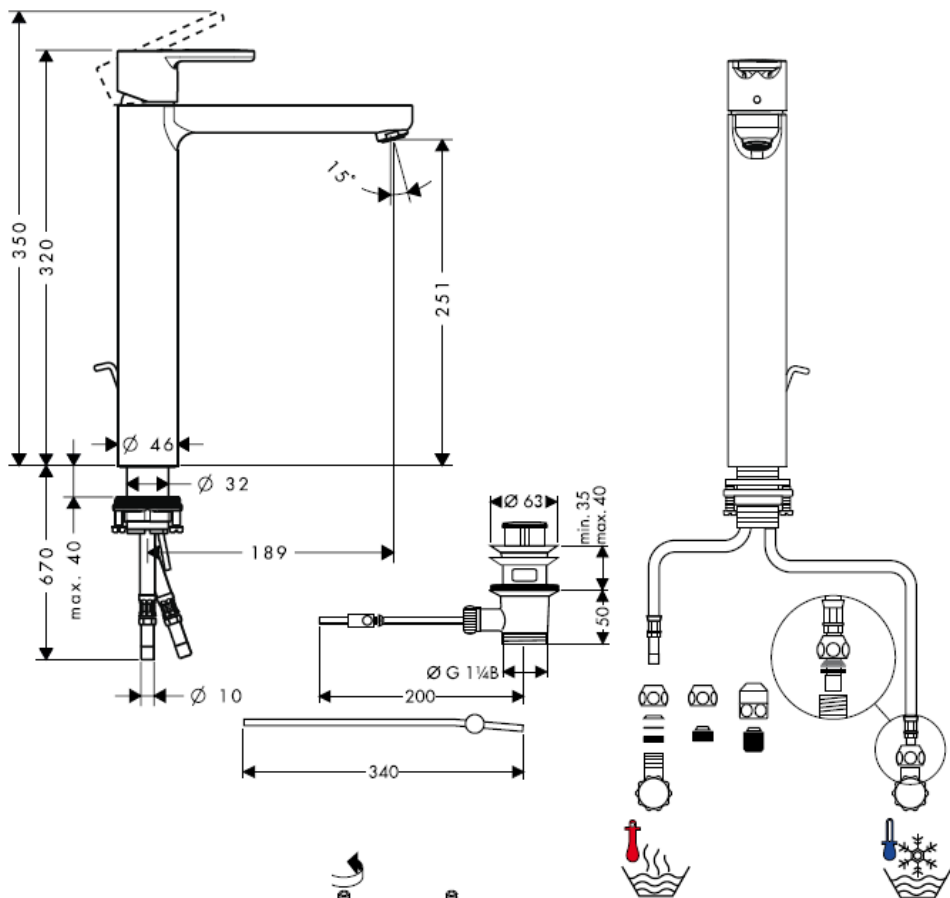


Metropol S
14020XXX

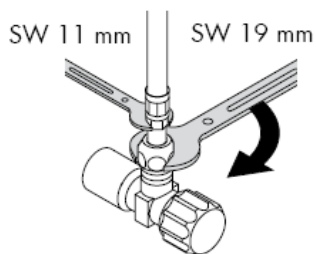
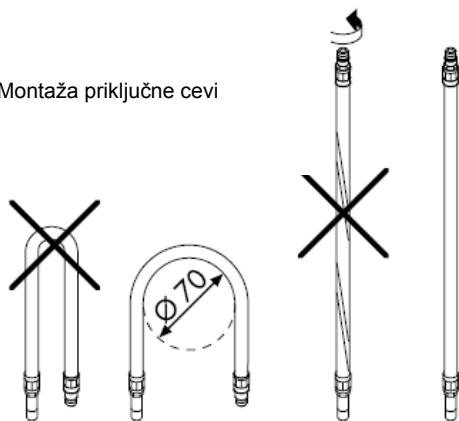


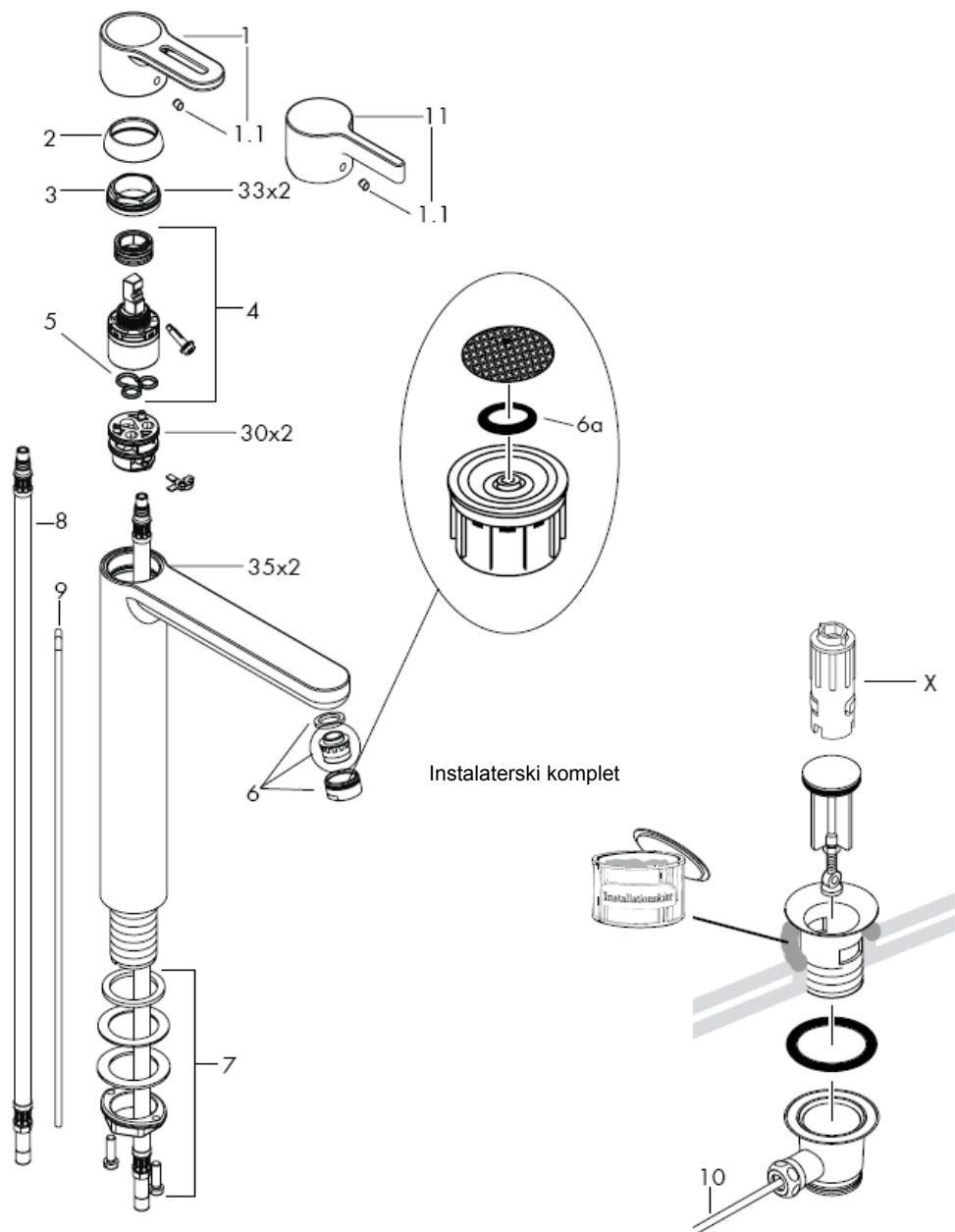
Metris S
31022000

hansgrohe



Montaža priključne cevi





Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Montaža

- 1 Isperite cevi dovoda.
- 2 Postavite armaturu uključujući zaptivnu podlošku na umivaonik.
- 3 Kliznu podložnu pločicu, podlošku i veznu navrtku natakните preko produžetka navoja, pa ručno učvrstite navrtku.
- 4 Učvrstite zavrtnje.
- 5 Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.
- 6 Spojite vučnu šipku s odvodnim ventilom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulevo = vruća voda,
Okretanje udesno = hladna voda.

Tehnički podaci

Ove armature imaju serijski ugrađen waterdimmer® (ograničavač protoka vode).

Protok vode sa waterdimmer-om:

7 l/min 0,3 MPa

Protok vode bez waterdimmer-a:

14 l/min 0,3 MPa

Radni pritisak: max. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 – 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bara = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: max. 80° C

Preporučena temperatura vruće vode: 65° C

X set montažnih ključeva 58085000

(nije u obimu isporuke)

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, waterdimmer® (ograničavač protoka vode 6a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 5.
Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni boiler.

Rezervni delovi vidi stranu 3

1	Ručica Metropol S	14895XXX
2	Čepovi ručice	96338000
3	kapica	97406XXX
4	Navrtka	97209000
5	Kartuša kompl.	92730000
6	Zaptivka	95008000
7	Aerator kompl.	13912XXX
8	Kompletna pričvrсна garnitura	13961000
9	Priključno crevo	96316000
10	Vučna šipka	96657XXX
11	Polužna šipka kompl. 340 mm	96324000
12	Ručica Metris S	31093000

Poseban pribor

X set montažnih ključeva 58085000
(nije u obimu isporuke)

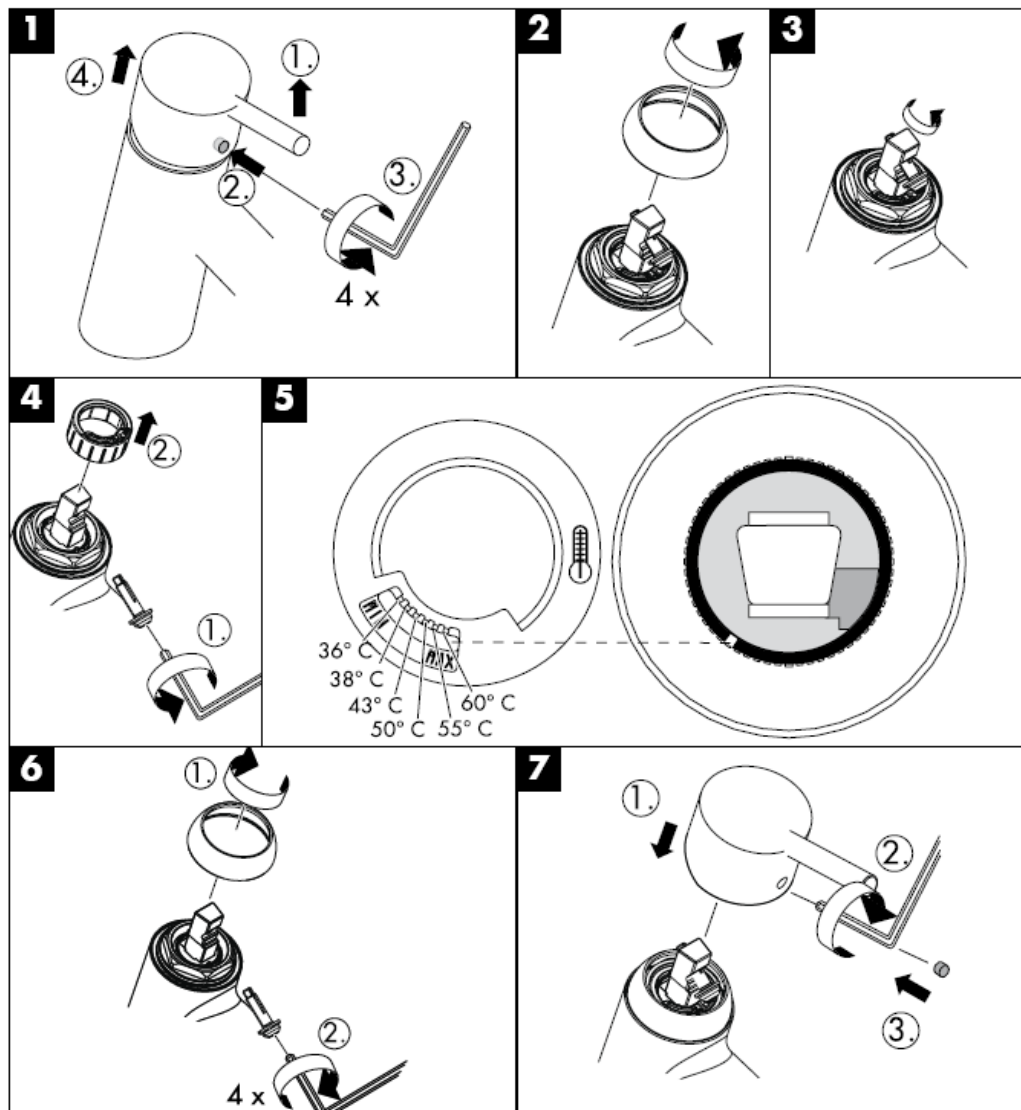
XXX = Oznake boja

000 hrom

880 zagasita

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.



Čišćenje

Rubit® - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

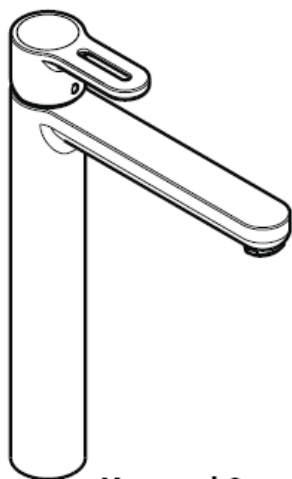


hansgrohe

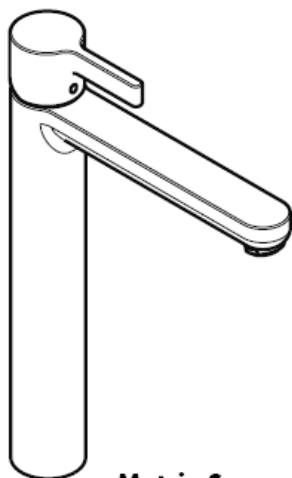
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Srpski

Montasjeveiledning

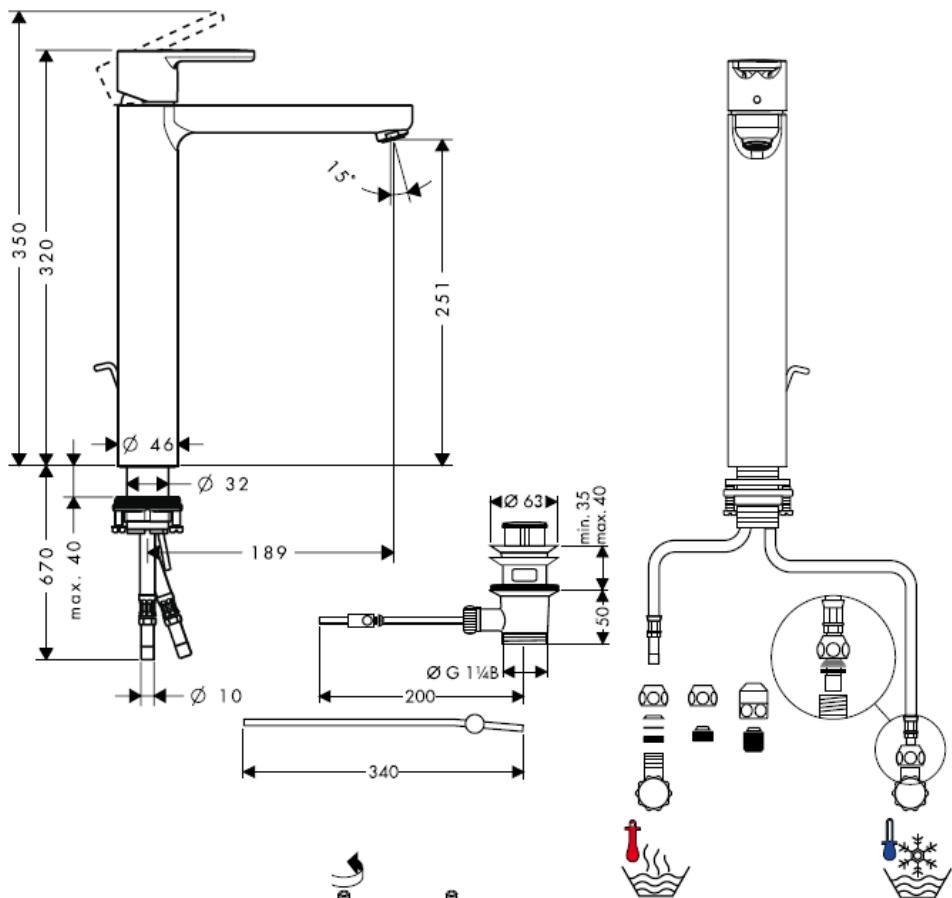


Metropol S
14020XXX

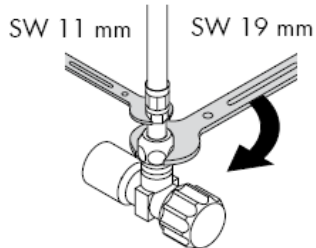
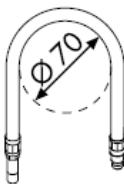
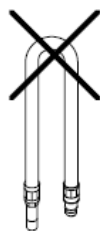


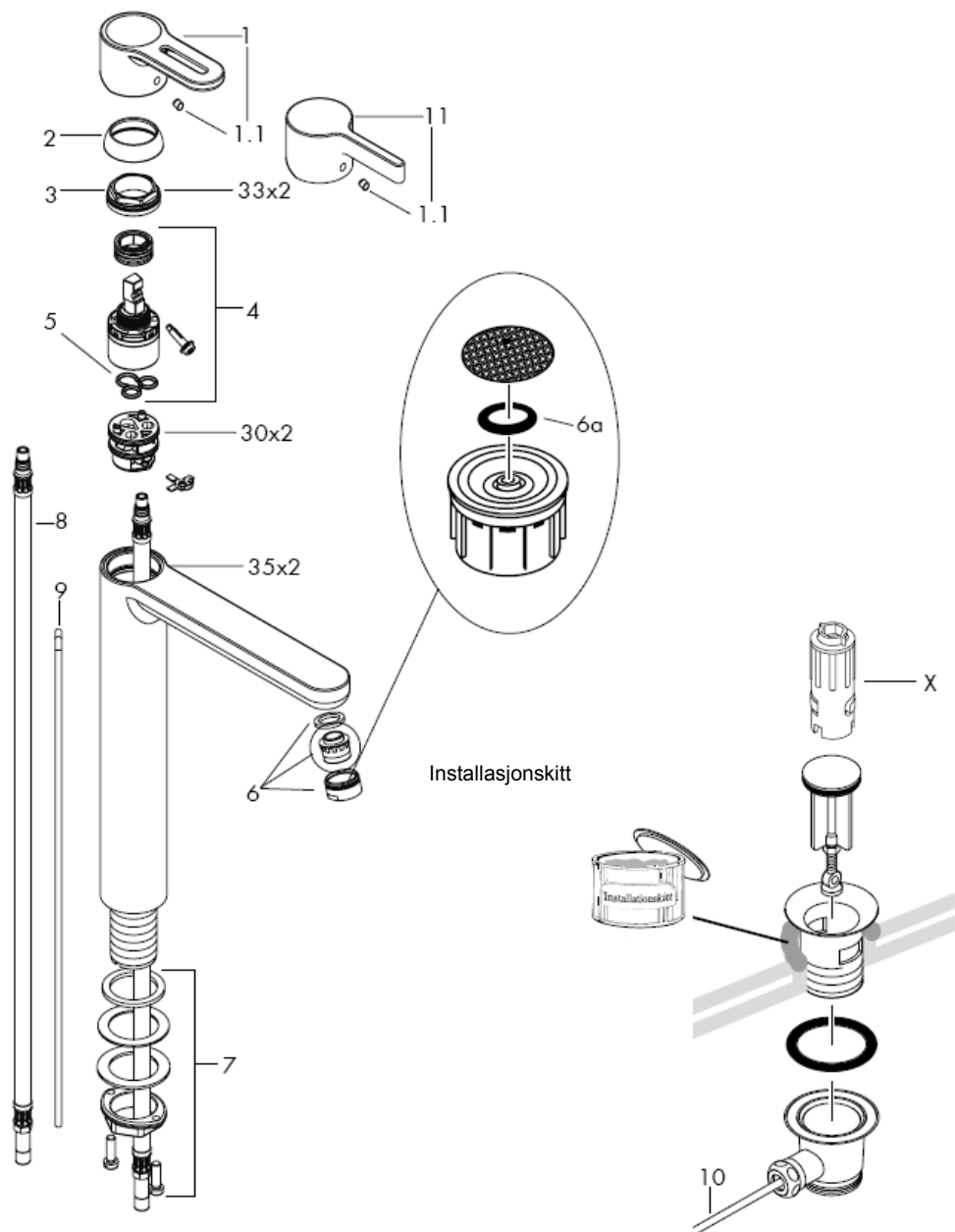
Metris S
31022000

hansgrohe



Montasje tilkoblingslange





Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Montasje

- 1 Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
- 2 Armatur settes med mellomlag inn i vaskebord.
- 3 Glideskive, underlagsskive og bundmutter skyves over gjengestuss og bundmutter trekkes fast med hånd.
- 4 Slisskruer trekkes fast.
- 5 Tikoblingslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.
- 6 Trekkstang kobles til avløpsventil.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

Tekniske data

Armatur er standardmessig utstyrt med

Waterdimmer®

(gjennomstrømningsbegrenser)

Gjennomstrømningsytelse med waterdimmer:

7 l/min 0,3 MPa

Gjennomstrømningsytelse uten waterdimmer

14 l/min 0,3 MPa

Driftstrykk max. 1 MPa

Anbefalt driftstrykk: 0,1 – 0,5 MPa

Prøvetrykk 1,6 MPa

(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvannstemperatur max. 80° C

Anbefalt temperatur for varmt vann 65° C

Prøveemerke

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Ved problemer med gjennomstrømningsovnen, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan Waterdimmer® (gjennomstrømningsbegrenser 6a) fjernes, den sitter bak luftdysene.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 5. I forbindelse med en gjennomstrømningsovner er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Service deler se side 3

1	Grep Metropol S	14895XXX
2	Grepplugg	96338000
3	Kappe	97406XXX
4	Mutter	97209000
5	Kartusj	92730000
6	Pakning	95008000
7	Luftsprudler kpl.	13912XXX
8	Skaffefeste kpl.	13961000
9	Tilkoblingslange	96316000
10	Trekkstang	96657XXX
11	Løftestang kpl. 340 mm	96324000
12	Grep Metris S	31093000

Ekstratilbehør

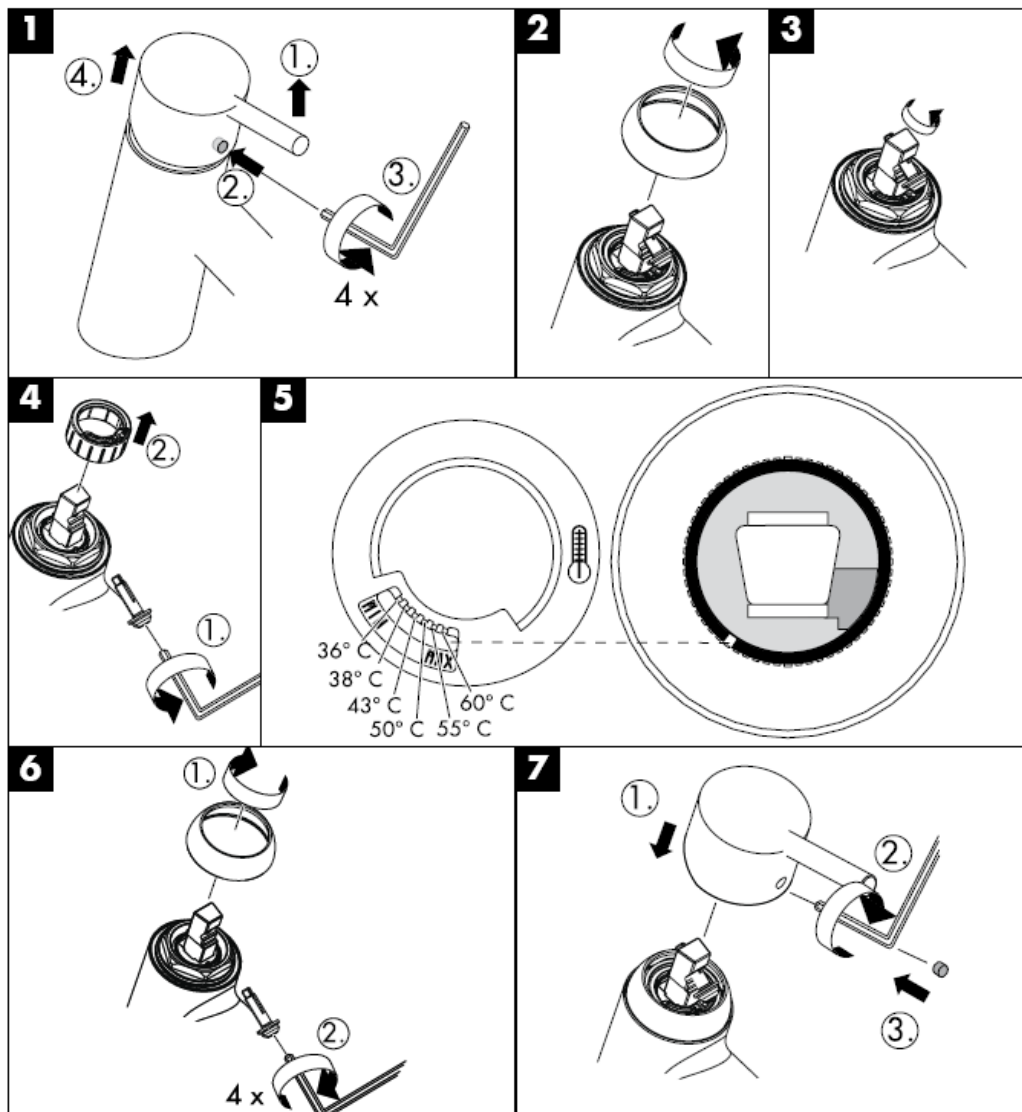
X sett med montasjenøkler 58085000 (ikke med i leveransen)

XXX = **Oznake boja**

000 hrom

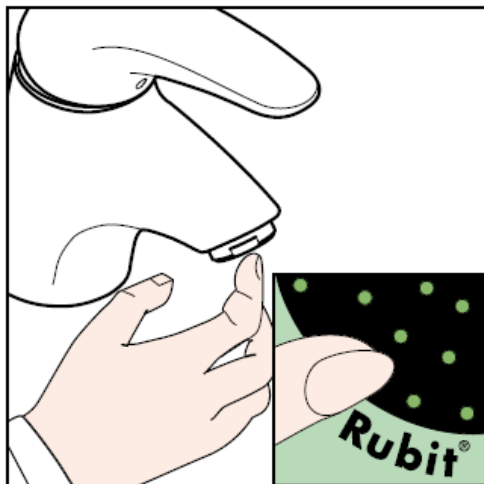
880 zagasita

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	



Rengjøring

Ved hjelp av Rubit®, en manuell rengjøringsfunksjon, kan man fjerne kalk fra stråleformere ved enkel gnikking.

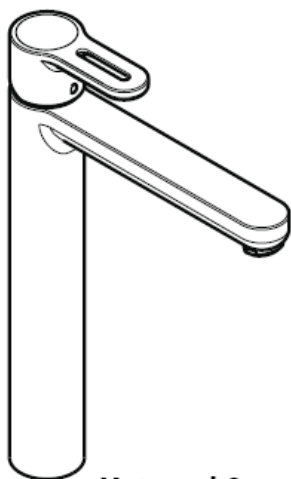


hansgrohe

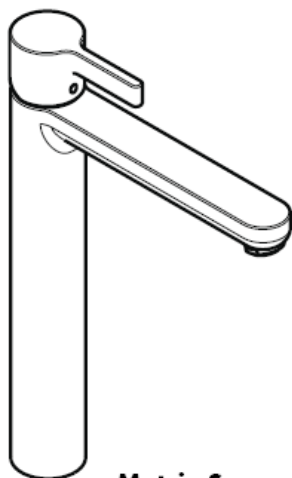
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2008
9.05726.03
Norsk

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ

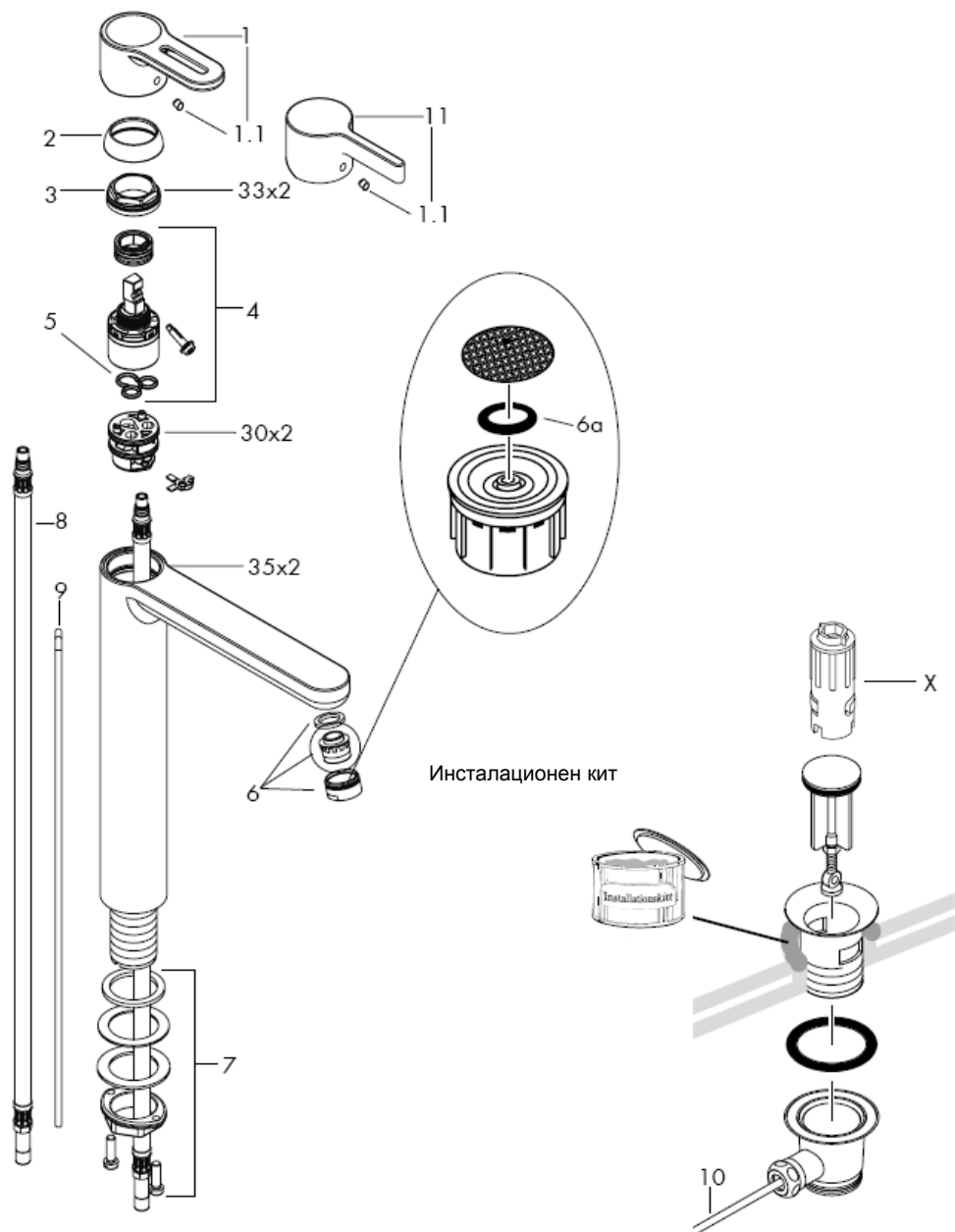


Metropol S
14020XXX



Metris S
31022000

hansgrohe



Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Монтаж

- 1 Промийте храняващите тръбопроводи съобразно изискванията.
- 2 Поставете арматурата с подложката в умивалника.
- 3 Поставете плъзгащата шайба, подложната шайба и гайката с шайбена основа под резбовия крайник и завъртете шайбената основа на ръка.
- 4 Затегнете винтовете с шлицова глава.
- 5 Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отдясно – топло отляво.
- 6 Свържете съединителната щанга с клапана за отвеждане.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Обслужване

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода, Завъртане надясно = студена вода.

Технически данни

Арматурата е оборудвана серийно с Waterdimmer® (ограничител на протичане).

Мощност на потока

Waterdimmer(ограничител на протичане):

7 l/min 0,3 MPa

Мощност на потока без

Waterdimmer(ограничител на протичане):

14 l/min 0,3 MPa

Работно налягане: max. 1 MPa

Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 MPa

Контролно налягане: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: max. 80° C

Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C

Контролен знак

DVGW

P-IX

SVGW

ACS

NF

WRAS

KIWA

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 MPa.

При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните Waterdimmer® (ограничителя на протичане ба), който се намира зад аератора.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 5. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Сервизни части вижте стр. 3

1	Ръкохватка Metropol S	14895XXX
2	Пробка на ръкохватката	96338000
3	Капачка	97406XXX
4	Гайка	97209000
5	Гилзи компл.	92730000
6	Уплътнение	95008000
7	Аератор компл.	13912XXX
8	Закрепване на шийките компл.	13961000
9	Свързващ маркуч	96316000
10	Съединителна щанга	96657XXX
11	Лост компл. 340 mm	96324000
12	Ръкохватка Metris S	31093000

Специални принадлежности

X Набор монтажни ключове 58085000 (не се съдържа в обема на доставка)

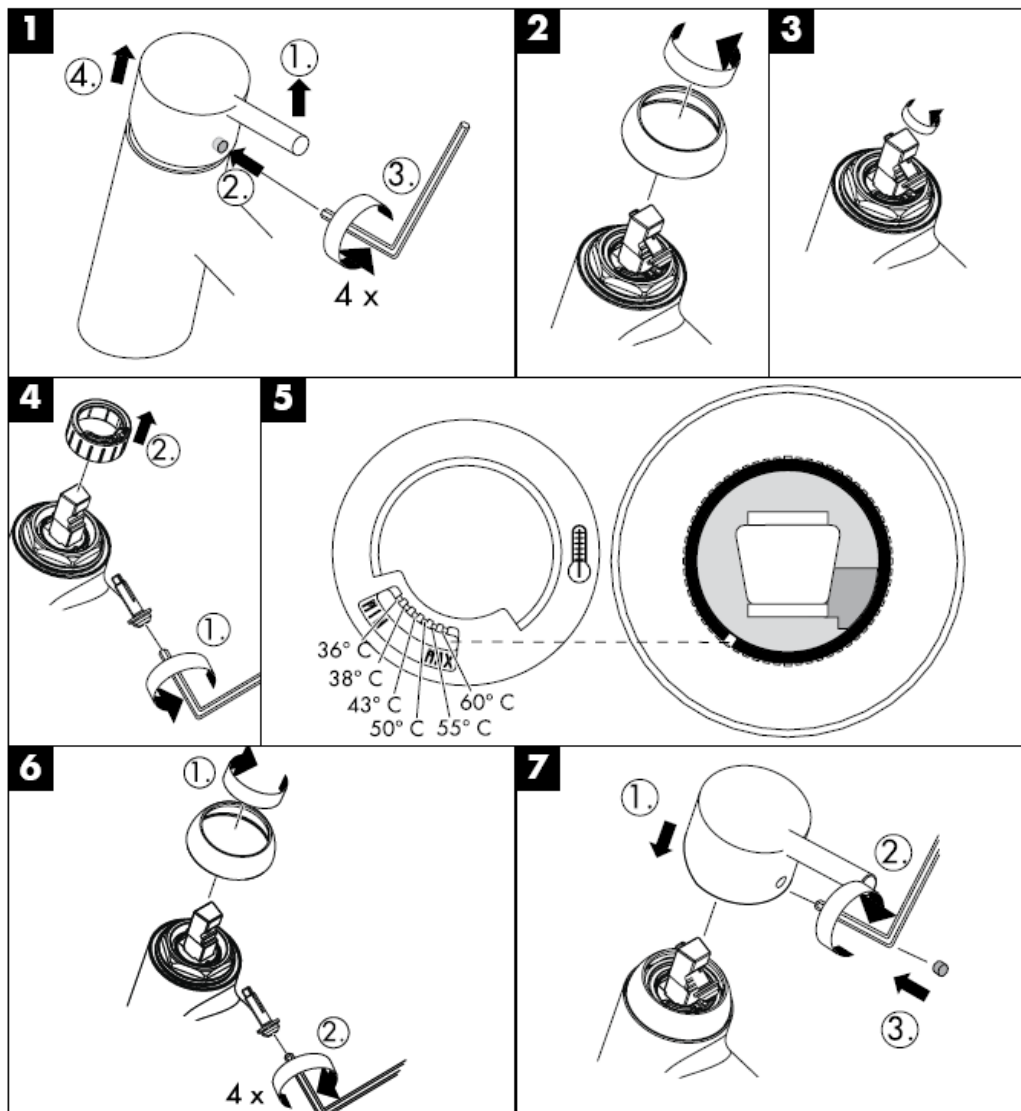
XXX = Oznake boja

000 hrom

880 zagasita

14020XXX	P-IX 9950/IA	X	X	X
31022000	P-IX 9950/IA	X	X	X

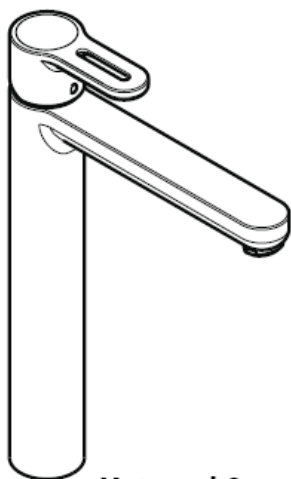
Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 МРа.



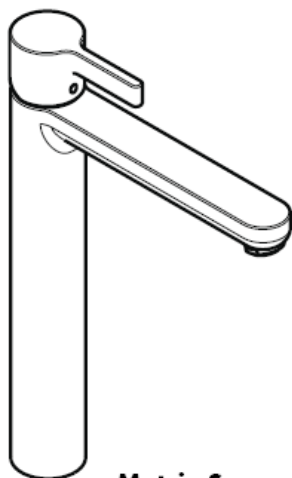
С Rubit®, ръчната функция за почистване, приспособленията за почистване на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.



Udhëzime rreth montimit

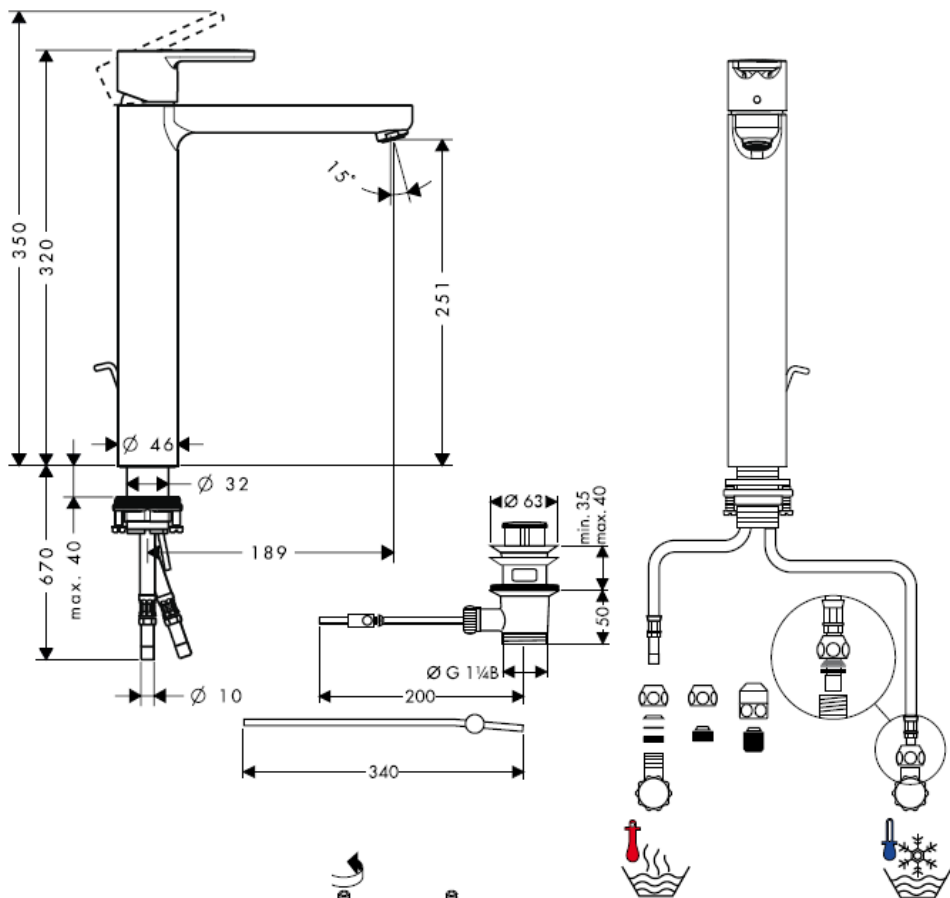


Metropol S
14020XXX

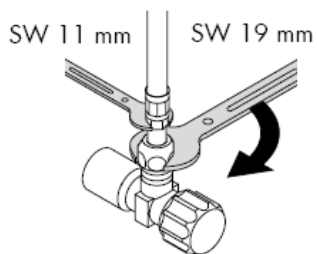
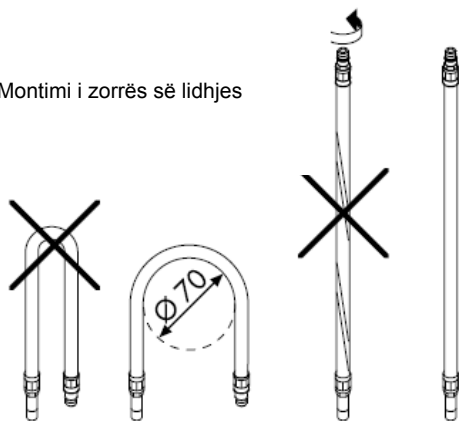


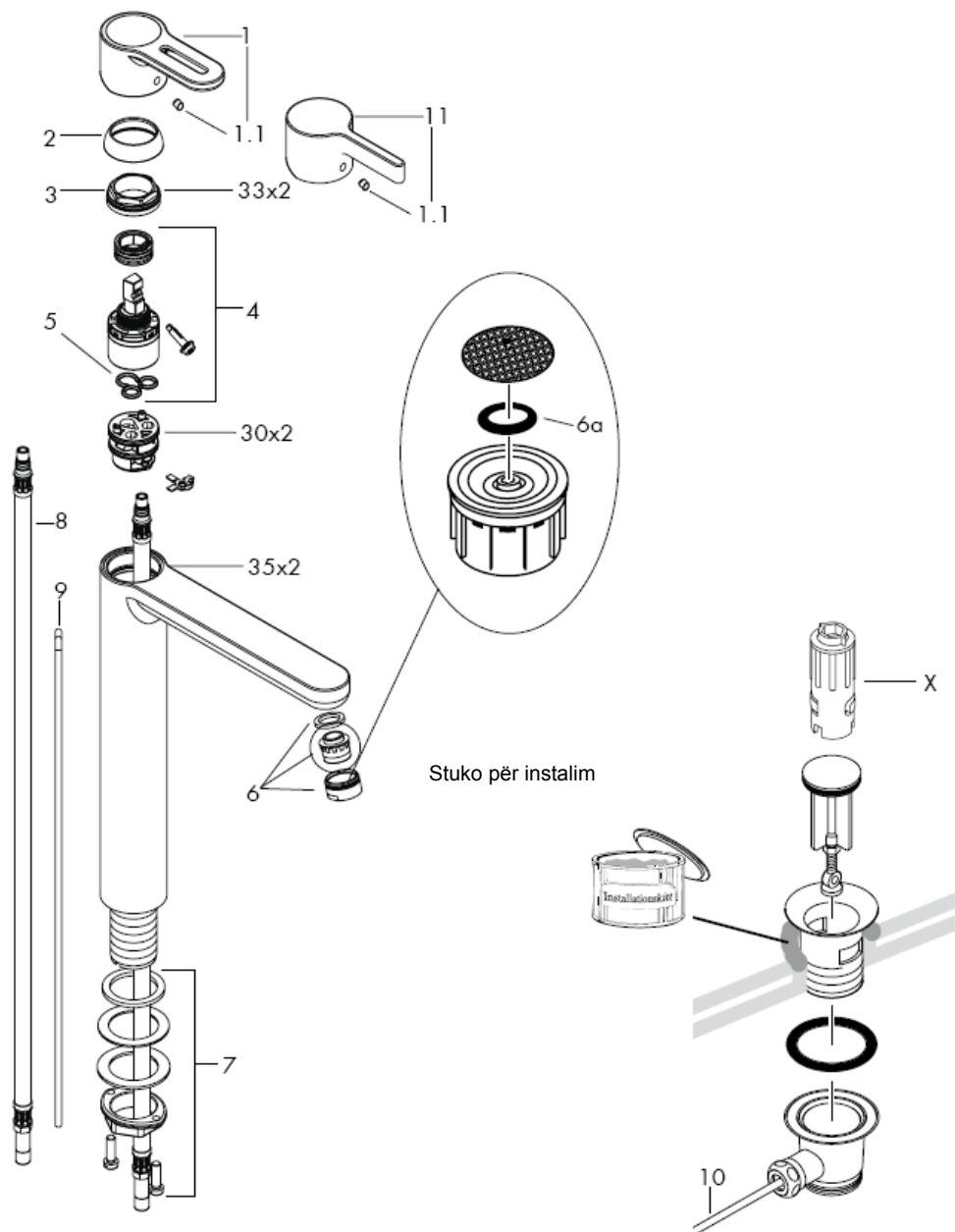
Metris S
31022000

hansgrohe



Montimi i zorrës së lidhjes





Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Montimi

- 1 Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
- 2 Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
- 3 Pllakën rrëshqitëse, pllakën stabilizuese dhe dadon e tufës i kaloni mbi tirkun e hapit të vidhës dhe dadon e tufës e shtrëngoni me dorë.
- 4 shtrëngo vidhën e drejtë.
- 5 Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.
- 6 Lidhni shtangën tërheqëse me ventilin për daljen e ujit.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorezën.

Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë,
rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë.

Të dhëna teknike

Armatura sipas serisë është e pajisur me Waterdimmer® (Kufizues i rrjedhjes).

Kapaciteti i rrjedhjes me Waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Kapaciteti i rrjedhjes pa Waterdimmer: 14 l/min 0,3 MPa

Presioni gjatë punës max. 1 MPa

Presioni i rekomanduar: 0,1 – 0,5 MPa

Presioni për provë: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura e ujit të ngrohtë max. 80° C

Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65° C

Shenja e kontrollit

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14020XXX		P-IX 9950/IA	X	X		X	
31022000		P-IX 9950/IA	X	X		X	

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi më shumë volum uji, atëherë mund të hiqet Waterdimmer® (kufizuesi i rrjedhjes 6a) i cili është i vendosur pas perlatorit.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 5.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

Pjesët e servisit shih faqen _1c 3

1	Dorezë Metropol S	14895XXX
2	Tapë për dorezën	96338000
3	Mbulesë	97406XXX
4	Dado	97209000
5	Kaseta komplet	92730000
6	Shtupa	95008000
7	Perlator komplet	13912XXX
8	Montimi i boshtit komplet	13961000
9	Zorra e lidhjes	96316000
10	Shtanga tërheqëse	96657XXX
11	Shtanga e levës komplet 340 mm	96324000
12	Dorezë Metris S	31093000

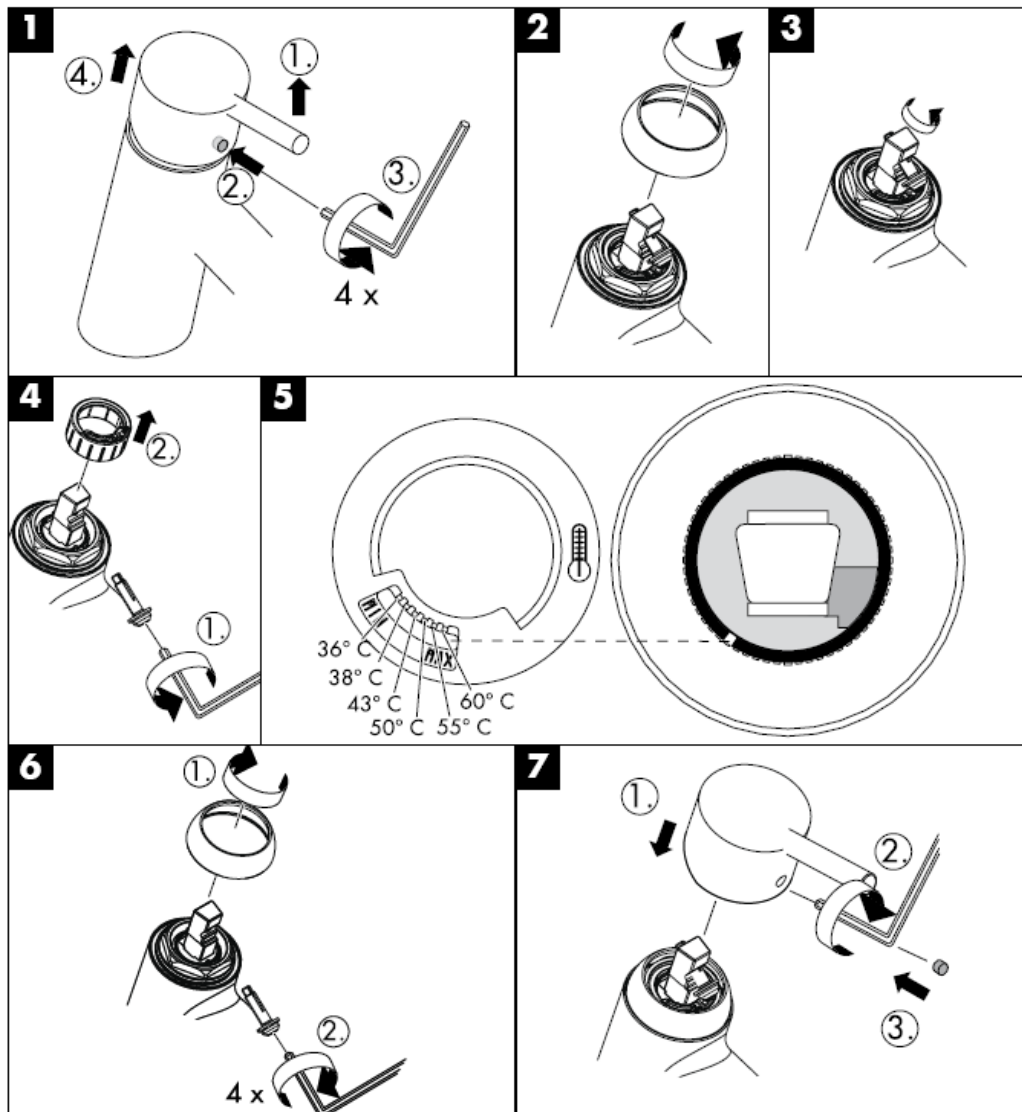
Pajisje të posaçme

X Komplet i çelësave të montimit 58085000
(nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

XXX = Oznake boja

000 hrom
880 zagasita

Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



Pastrimi



hansgrohe